



ÉGLISE CATHOLIQUE FRIBOURG
KATHOLISCHE KIRCHE FREIBURG

20
21

Rapport d'activité
Jahresbericht

SOMMAIRE INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Editorial | 3 |
| La Région diocésaine de Fribourg francophone | 4 |
| Bistumsregion Deutschfreiburg | 8 |
| Centre œcuménique de pastorale spécialisée (COEPS) | 10 |
| Fachstelle Behindertenseelsorge | 13 |
| Service formations | 15 |
| Couples et familles | 18 |
| Fachstelle Bildung und Begleitung | 20 |
| Service catéchèse et jeunesse | 24 |
| Fachstelle Katechese defka | 35 |
| Fachstelle Jugendseelsorge Juseso | 39 |
| Fachstelle Kirchenmusik | 45 |
| Service solidarités | 47 |
| Fachstelle Gesundheit | 51 |
| Service communication • Kommunikationsdienst | 55 |
| Missions linguistiques • Sprachmissionen | 57 |
| Conseil exécutif • Exekutivrat | 61 |

RAPPORT D'ACTIVITÉ DE L'ÉGLISE
CATHOLIQUE DANS LE CANTON DE
FRIBOURG
JAHRESBERICHT DER KATHOLISCHEN
KIRCHE IM KANTON FREIBURG

Photos • Fotos:
Pixabay, DR

Éditeur • Herausgeber:
Église catholique dans le canton de Fribourg
Katholische Kirche im Kanton Freiburg



EDITORIAL



Dans ce monde où tout semble vaciller aujourd'hui, l'Église bouge et est toujours en train de s'adapter: aux contingences sanitaires liées au coronavirus aussi bien qu'à la réorganisation diocésaine qui a eu comme influence directe la nomination d'une représentante de l'évêque pour la Région Fribourg francophone au 1^{er} septembre.

Nach der Ernennung von Marianne Pohl-Henzen im Mai 2020 als Delegierte des Bischofs für die Bistumsregion Deutschfreiburg ernannte Bischof Charles Morerod Frau Céline Ruffieux-Morel als bischöfliche Beauftragte für Französisch-Freiburg, als Nachfolgerin von Bischofsvikar Jean Glasson.

Diese Veränderungen in der Bistumsleitung erforderten ein gegenseitiges Kennenlernen und eine gewisse Anpassung. Die Neustrukturierung führte letztendlich zu einer sehr angenehmen, respektvollen und fruchtbaren Zusammenarbeit unter den verschiedenen Instanzen, Räten, Gremien und Seelsorgenden.

Malgré les difficultés liées aussi bien à la gestion de la crise sanitaire qu'à celle des abus (sexuels, psychologiques, spirituels, de pouvoir) en Église, nous avons gardé la force et l'espérance qui sont nos intangibles, nos essentiels. Nous avons travaillé à la prévention et au renforcement des compétences nécessaires tout en restant réactifs à l'actualité. Sur différents plans, nous posons des jalons qui permettent de construire une réalité ajustée de l'Église aujourd'hui dans notre canton. Des exemples: la mise en œuvre d'un code de conduite (Deutschfreiburg) qui sera progressivement étendu à l'ensemble du diocèse, le travail d'appropriation et d'application sur notre terrain des Orientations pastorales promulguées par le pape ou notre évêque, les moyens développés pour accompagner les équipes et les personnes au mieux...

Céline RUFFIEUX

Représentante de l'évêque pour la Région diocésaine Fribourg francophone

Bischöfliche Beauftragte für den französischsprachigen Teil des Kantons Freiburg

Für uns Verantwortliche in der Kirche des Kantons Freiburg besteht die grösste Herausforderung für die nächsten Jahre darin, unser Personal gut zu betreuen, zu unterstützen und zu fördern, zu führen und zu begleiten, damit unsere Kirche vor Ort wachsen und aufblühen kann, so dass das Reich Gottes schon heute spürbar werden kann.

En ce qui concerne le personnel, nous avons eu le plaisir d'accueillir M. Philippe Fragnière, responsable RH, au service de nous tous (Régions diocésaines francophone et germanophone - administration de la CEC), ainsi que Frère Alexandre Frezzatto, adjoint, et Mmes Laure Menoud et Aurelia Pellizzari, secrétaire et chargée de projet pour la Région francophone.

Auf deutschsprachiger Seite konnten wir Frau Tanja Brayenovitch als pastorale und administrative Mitarbeiterin im Team der Bistumsregionalleitung schon auf Anfang Jahr 2021 begrüssen.

« Stat Crux dum volvitur orbis » (la Croix demeure tandis que le monde tourne). Nous avons la chance, nous chrétiens, d'avoir un fondamental qui ne vacille pas. Or, dans ces temps troublés, il est encore plus essentiel de s'y replonger, de s'y ressourcer, et nous pouvons rendre grâce pour cette année écoulée, au-delà de toutes ces vicissitudes. En travaillant ensemble, en collaborant, ouvertement les uns avec les autres, nous construisons cette Église du Christ, qui n'est ni celle des « pasteoraux », ni celle des « paroissiaux », ni celle de l'institution... Avec la démarche synodale dans laquelle nous sommes entrés avec le Pape en fin d'année, nous sommes à un kairos pour faire bouger les choses. Osons! Avec la confiance et la tendresse de se savoir aimé, infiniment...

Marianne POHL-HENZEN

Bischöfliche Delegierte für die Bistumsregion Deutschfreiburg

Déléguée épiscopale pour la partie germanophone du canton de Fribourg

Patrick MAYOR

Président du Conseil exécutif de la Corporation cantonale

Präsident des Exekutivrats der Kantonalen Körperschaft

L'ÉGLISE CATHOLIQUE DANS LE CANTON DE FRIBOURG

KATHOLISCHE KIRCHE IM KANTON FREIBURG

Après 10 ans à la tête du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg (LGF), Mgr Charles Morerod a donné des impulsions fortes pour dynamiser la vie de son diocèse. L'un des aspects de cette nouvelle perspective est la nomination de « représentants de l'évêque », qui a comme but la transversalité et la synodalité diocésaines.

Nach zehn Jahren an der Spitze der Diözese Lausanne, Genf und Freiburg (LGF) hat Mgr. Charles Morerod starke Impulse gegeben, um dem Leben seines Bistums eine neue Dynamik zu geben. Mit der Ernennung von "bischoflichen Beauftragten", die die diözesane Interdisziplinarität und Synodalität zum Ziel hat, wird ein Aspekt dieses Vorhabens umgesetzt.

Ces personnes ont notamment pour mission la coordination des personnes et activités liées à la pastorale dans la Région diocésaine et la représentation auprès des autorités civiles, des corporations/fédérations catholiques cantonales, des autres confessions et religions au niveau cantonal. À l'heure actuelle, ce poste fait partie d'un processus en évolution.

Diese Personen haben insbesondere die Aufgabe, die territoriale und kategoriale Seelsorge in der Bistumsregion zu koordinieren und den Bischof gegenüber den zivilen Behörden, der kantonalen Körperschaft und Verbänden, anderen Konfessionen und Religionen, auf kantonaler Ebene zu vertreten. Zurzeit ist diese Funktion Teil eines sich entwickelndes Prozesses.



Statistiques 2021 pour le canton de Fribourg :

Statistiken 2021 für den Kanton Freiburg :

Nombre de catholiques: 184'435
Baptêmes: 1'045
Premières communions: 1'814
Confirmations: 1'313
Mariages (forme catholique): 114
Funérailles: 1'400
Sorties d'Église totales: 1'620
Sorties d'Église limitées: 326
Réintégration au sein de l'Église: 25

Anzahl der Katholiken : 184'435
Taufen : 1'045
Erstkommunion : 1'814
Firmungen : 1'313
Eheschliessungen (katholische) : 114
Beerdigungen : 1'400
Total Austritte aus der Kirche : 1'620
Limitierte Austritte aus der Kirche : 326
Wiedereintritte in die Kirche : 25

LA RÉGION DIOCÉSAINE FRIBOURG FRANCOPHONE

DIE BISTUMSREGION FÜR DEN FRANZÖSISCHSPRACHIGEN
TEIL DES KANTONS FREIBURG

Depuis le 1^{er} septembre 2021, Céline Ruffieux est la représentante de l'évêque pour la Région diocésaine de Fribourg (partie francophone). Elle est épaulée par Frère Alexandre Frezzato op, (adjoint de la représentante de l'évêque pour la Région diocésaine Fribourg francophone). Elle collabore étroitement avec Marianne Pohl-Henzen, déléguée épiscopale pour la partie germanophone du canton.

Cette décision de notre évêque a nécessité des changements de dénomination, en effet le terme Vicariat épiscopal recouvrat à la fois une région du diocèse et une maison. Le Vicariat épiscopal, comme région du diocèse de LGF, est appelé désormais Région diocésaine. Le Vicariat épiscopal, maison située au boulevard de Pérolles 38, est nommé maison diocésaine.

Pour coordonner et développer la mission de l'Église dans cette partie du diocèse, la représentante de l'évêque s'appuie sur différents conseils.

LE CONSEIL DE LA RÉGION

Le Conseil de la Région diocésaine a pour mission d'alimenter et de faire mûrir les réflexions stratégiques de la représentante de l'évêque dans sa gestion pastorale au niveau cantonal. Il est composé de la représentante de l'évêque, de son adjoint, d'un représentant des doyens, d'un responsable de service, d'un membre du Conseil exécutif, d'une représentante des paroisses, ainsi que de membres désignés par la représentante de l'évêque.

LA CONFÉRENCE DES DOYENS

Le doyen est le représentant de l'évêque pour un décanat. Le décanat, délimité par l'évêque, est le regroupement territorial de plusieurs unités pastorales. La Conférence des doyens est à la fois un organe de réflexion et de consultation pour la représentante de l'évêque. Il concerne essentiellement les questions qui se posent entre autres au niveau de la pastorale territoriale. Il est composé de la représentante de l'évêque, de son adjoint et des 5 doyens de la partie francophone du canton:

- Décanat de la Gruyère: l'abbé Claude Deschenaux
- Décanat Glâne-Veveyse: l'abbé Martial Python, président de la Conférence
- Décanat Sarine-Lac: l'abbé Jacques Rime
- Décanat de la Broye: l'abbé Luc de Raemy
- Décanat de Fribourg: l'abbé Alexis Morard

Seit dem 1. September 2021 ist Céline Ruffieux die Beauftragte des Bischofs für die französischsprachige Bistumsregion im Kanton Freiburg. Unterstützt wird sie von Frère Alexandre Frezzato, op, (Stellvertreter der bischöflichen Beauftragten für französischsprachige Bistumsregion Freiburg). Sie arbeitet eng mit Marianne Pohl-Henzen, bischöfliche Delegierte für den deutschsprachigen Teil des Kantons, zusammen.

Diese Entscheidung unseres Bischofs machte Namensänderungen erforderlich, da der Begriff Bischofsvikariat sowohl eine Region des Bistums als auch ein Haus umfasste.

Das Bischofsvikariat als Region des Bistums LGF wird nun als Bistumsregion bezeichnet.

Das Bischofsvikariat, das Haus am Boulevard de Pérolles 38, wird nun Haus der Diözese genannt.

Um den Auftrag der Kirche in diesem Teil des Bistums zu koordinieren und weiterzuentwickeln, stützt sich die Beauftragte des Bischofs auf verschiedene Räte.

DER BISTUMSREGIONALRAT

Der Rat der Bistumsregion hat die Aufgabe, zu den strategischen Überlegungen der Beauftragten des Bischofs, bezüglich ihrer pastoralen Leitung auf kantonaler Ebene, beizutragen. Sie setzt sich zusammen aus der Beauftragten des Bischofs, ihrem Stellvertreter, einem Vertreter der Dekane, einem Vertreter der Fachstellen, einem Mitglied des Exekutivrats, einer Vertreterin der Pfarreien, sowie aus Mitgliedern, die von der Beauftragten des Bischofs ernannt werden.

DIE KONFERENZ DER DEKANE

Der Dekan ist der bischöfliche Beauftragte für ein Dekanat. Das vom Bischof abgegrenzte Dekanat ist die territoriale Vereinigung mehrerer Seelsorgeeinheiten.

Der Dekanatsrat ist sowohl ein Reflexions- als auch ein Beratungsorgan für die bischöfliche Beauftragte. Es werden vor allem Fragen behandelt, die sich unter anderem auf der Ebene der territorialen Seelsorge stellen. Er setzt sich aus der bischöflichen Beauftragten, ihrem Adjunkt und den 5 Dekanen des französischsprachigen Teils des Kantons zusammen :

- Dekanatsgemeinschaft des Bezirks Gruyère : Abbé Claude Deschenaux
- Dekanatsgemeinschaft des Glâne-Veveyse : Abbé Martial Python, Präsident der Konferenz
- Dekanatsgemeinschaft des Saane-See : Abbé Jacques Rime
- Dekanatsgemeinschaft der Broye : Abbé Luc de Raemy
- Dekanatsgemeinschaft von Freiburg : Abbé Alexis Morard

LE CONSEIL DES SERVICES

Le Conseil des services est un organe de coordination entre les différents services de la pastorale catégorielle et un organe de consultation pour la représentante de l'évêque. Il vise une certaine unité d'action entre les services, favorise l'échange d'informations, aide à la définition d'options pastorales et traite de questions liées au personnel des divers services. Il est composé de la représentante de l'évêque, de son adjoint et des responsables des services.

La Conférence des doyens et le Conseil des services sont appelés à collaborer pour créer des ponts entre la pastorale territoriale (paroisse, unité pastorale et décanat) et la pastorale catégorielle (pastorale extraparoissiale).

DER FACHSTELLENRAT

Der Fachstellenrat ist ein Koordinationsorgan zwischen den verschiedenen Fachstellen der kategorialen Seelsorge und auch ein Beratungsorgan für die bischöfliche Beauftragte. Er möchte einheitliches Handeln zwischen den Fachstellen fördern, den Informationsaustausch anregen, bei der Festlegung seelsorgerischer Entscheidungen helfen und Personalfragen in den verschiedenen Fachstellen klären. Er setzt sich aus der bischöflichen Delegierten, dem Adjunkt und den Fachstellenleitern zusammen. Die Konferenz der Dekane und der Fachstellenrat sollen zusammenarbeiten, um Brücken zwischen der territorialen Seelsorge (Pfarrei, Seelsorgemeinschaft und Dekanat) und der kategorialen Seelsorge (ausserpfarreiliche Seelsorge) zu schlagen.

LE CONSEIL PASTORAL

La dernière législature du Conseil pastoral cantonal s'est terminée en juin 2021. Il est en latence pour laisser tout l'espace nécessaire à la démarche synodale.

LE CERECAF

Depuis 2016 que le Conseil des Églises réformée et catholique du canton de Fribourg (CERECAF) a reçu pour mandat de l'évêque du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg (LGF) et du Synode de l'Église évangélique réformée du canton de Fribourg (EERF) d'établir et de communiquer des prises de positions dans les dossiers partagés. La plateforme a également pour mission d'élaborer des documents de référence qui soutiennent et précisent la collaboration œcuménique dans les lieux de travail communs.

DER PASTORALRAT

Die letzte Legislaturperiode des kantonalen Pastoralrats endete im Juni 2021. Er befindet sich nun in einer latenten Phase, um für den synodalen Prozess den nötigen Raum zu schaffen.

DER CERECAF

Der Rat der reformierten und katholischen Kirchen des Kantons Freiburg (CERECAF - Conseil des Églises réformées et catholiques du canton de Fribourg) hat seit 2016 vom Bischof der Diözese Lausanne, Genf und Freiburg (LGF) und der Synode der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Freiburg (EERF- Église évangélique réformée du canton de Fribourg) den Auftrag erhalten, bei gemeinsam verwalteten Dossiers Stellung zu nehmen und diese zu kommunizieren. Die Plattform CERECAF hat ebenfalls die Aufgabe, Referenzdokumente zu erstellen, damit die ökumenische Zusammenarbeit an den gemeinsamen Arbeitsorten unterstützt und präzisiert werden kann.



Église du Christ-Roi, Fribourg
Christ-König Kirche, Freiburg



CARTE DES UNITÉS PASTORALES

KARTE DER SEELSORGEEINHEITEN

DÉCANAT DE LA GRUYÈRE

- Notre-Dame de Compassion
- Notre-Dame de l'Evi

DÉCANAT GLÂNE-VEVEYSE

- Sainte-Marguerite Bays
- Saint-Pierre les Roches
- Saint-Denis

DÉCANAT SARINE-LAC

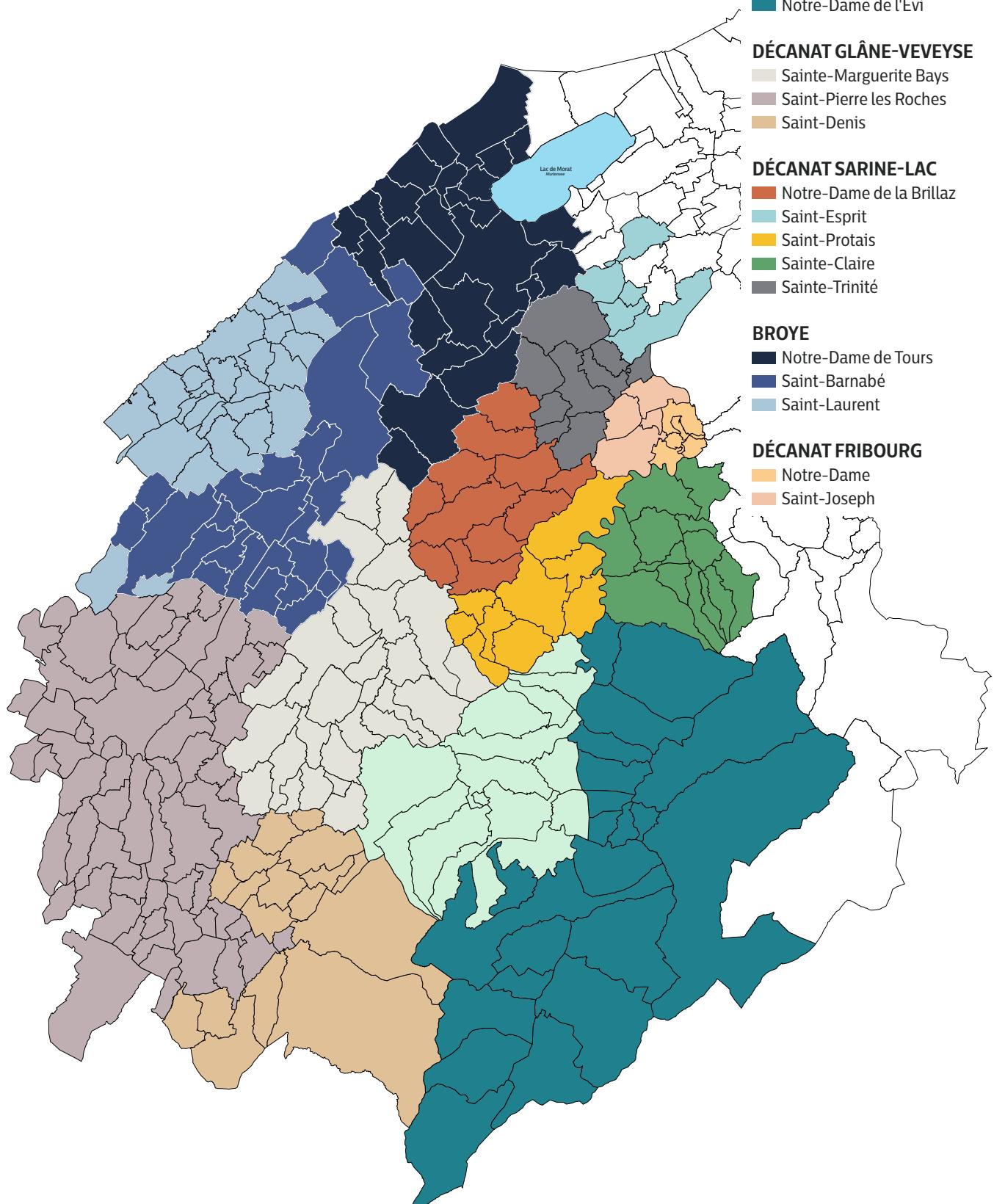
- Notre-Dame de la Brillaz
- Saint-Esprit
- Saint-Protais
- Sainte-Claire
- Sainte-Trinité

BROYE

- Notre-Dame de Tours
- Saint-Barnabé
- Saint-Laurent

DÉCANAT FRIBOURG

- Notre-Dame
- Saint-Joseph



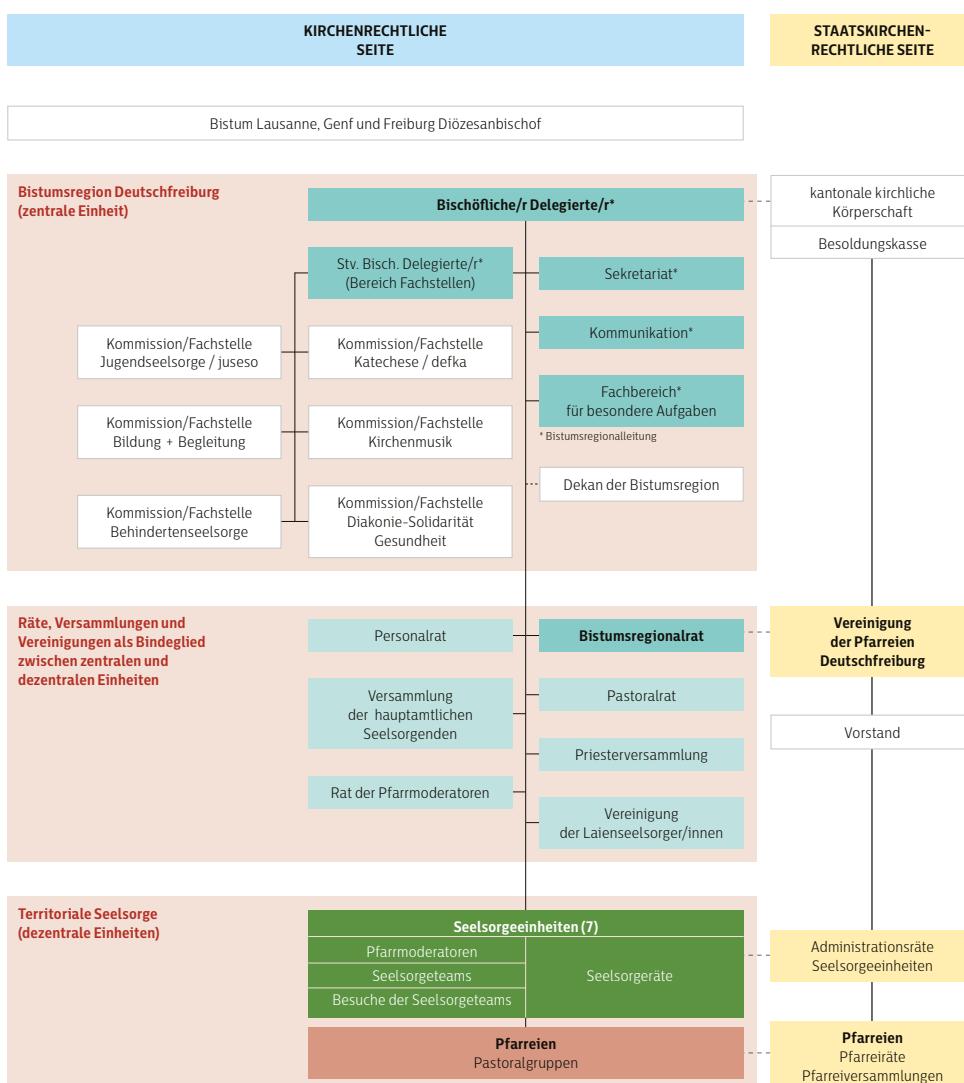
BISTUMSREGION DEUTSCHFREIBURG

RÉGION DIOCÉSAINE FRIBOURG GERMANOPHONE

Die Bistumsregion Deutschfreiburg umfasst sechs Seelsorgeeinheiten sowie in besonderer Verbindung die Pfarrei Jaun. Die Bistumsregion Deutschfreiburg wird seit August 2020 von Frau Marianne Pohl-Henzen als bischöfliche Delegierte geleitet.

La Région diocésaine Fribourg germanophone comprend 6 unités pastorales. Elle a en outre tissé un lien particulier avec la paroisse de Jaun. Depuis août 2020, la Région diocésaine Fribourg germanophone est dirigée par Marianne Pohl-Henzen en tant que déléguée épiscopale.

Organigramm der Bistumsregion Deutschfreiburg



Die Funktion des Bischofsvikars gibt es daher nicht mehr, für die rein priesterlichen Aufgaben eines früheren Bischofsvikars wurde ein Dekan ernannt. Mit den im Jahr 2021 erneuerten Strukturen soll der Bistumsregionalleitung weiterhin geholfen werden, die Bistumsregion Deutschfreiburg hinsichtlich der pastoralen und der personellen Aufgaben und unter Mitwirkung der an der Basis wirkenden Haupt- und Ehrenamtlichen effektiv und effizient zu führen, zu planen, zu gestalten und zu steuern. Überpfarreiliche Synergien sollen genutzt und die Zusammenarbeit weiter verbessert werden.

La fonction de Vicaire épiscopal n'existe donc plus et un doyen a été nommé pour effectuer les tâches purement sacerdotales de l'ancien vicaire épiscopal. Ce processus de renouveau dans le diocèse a été entrepris en 2021. Il est là pour aider la direction de la Région diocésaine à diriger, planifier, organiser et piloter la Région diocésaine Fribourg germanophone. Ceci est effectué de manière efficace et efficiente pour les tâches pastorales, tout comme au niveau du personnel avec la participation des professionnels et des bénévoles.



In Zusammenarbeit mit den Seelsorgeeinheiten und Pfarreien sowie den Gremien der Bistumsregion arbeiten wir als Kompetenzzentrum mit an Jesu Vision vom Reich Gottes von einer gerechten Welt und an einer glaubwürdigen Kirche.

En collaboration avec les unités pastorales et les paroisses, ainsi qu'avec les organes de la Région diocésaine, nous œuvrons en tant que centre de compétences afin de réaliser la vision de Jésus-Christ: un monde juste et une Église crédible.

KARTE DER SEELSORGEEINHEITEN

CARTE DES UNITÉS PASTORALES

SAANEBEZIRK

■ Stadt Freiburg und Umgebung

SEEBEZIRK

■ St. Urban

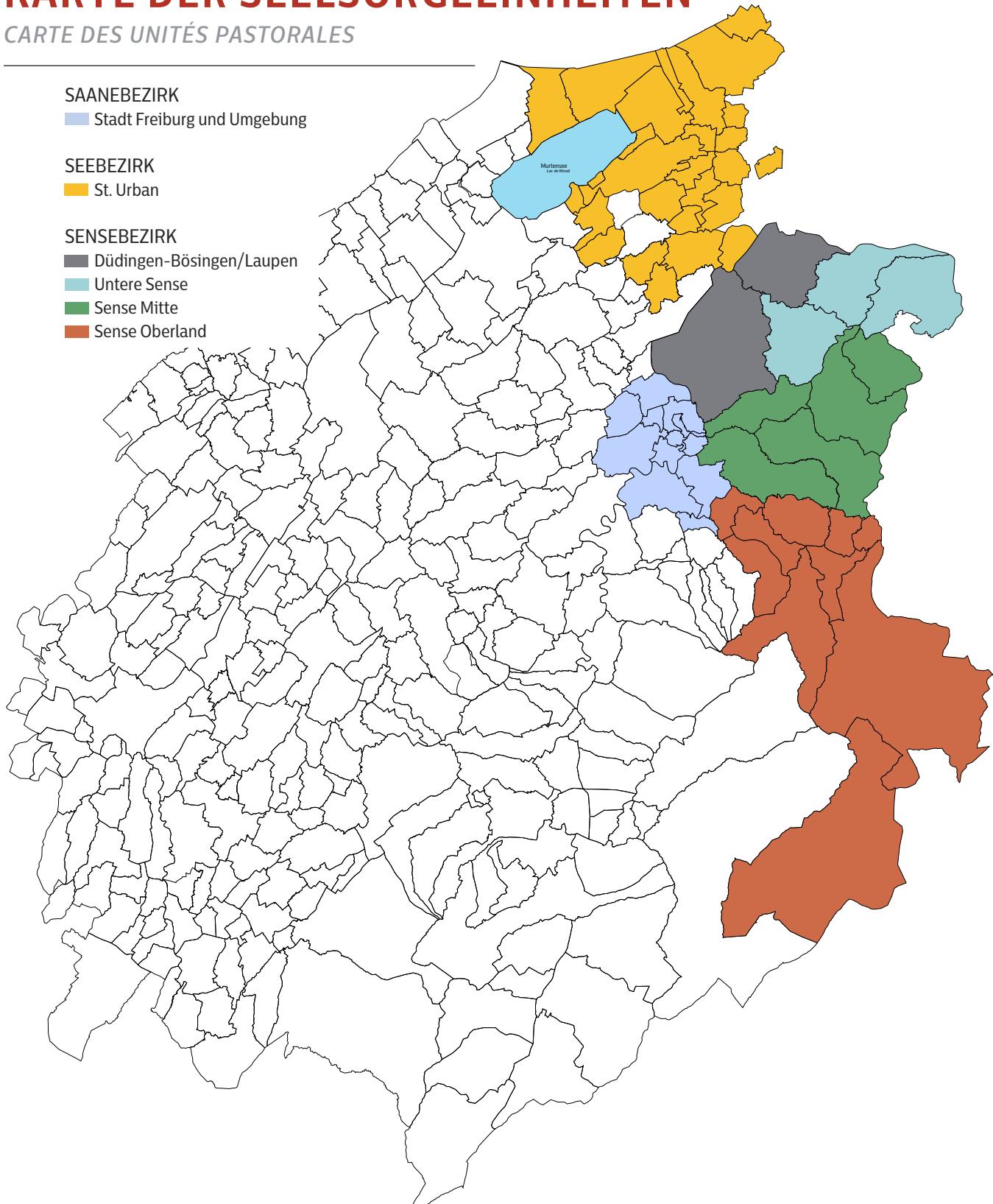
SENSEBEZIRK

■ Düdingen-Bösingen/Laupen

■ Untere Sense

■ Sense Mitte

■ Sense Oberland



CENTRE œCUMÉNIQUE DE PASTORALE SPÉCIALISÉE (COEPS)

ÖKUMENISCHE BEHINDERTENSEELSORGE (COEPS)

La pastorale spécialisée offre une présence d'Église aux enfants et adolescents scolarisés dans les classes de l'enseignement spécialisé, aux adultes en situation de handicap mental, psychique ou sensoriel et à leurs proches.
Les catéchistes et aumôniers sont formés en théologie biblique, pastorale et œcuménique ; ils bénéficient de formations complémentaires qui leur permettent d'ajuster leurs services aux besoins spécifiques de leurs lieux d'engagements.

Die Behindertenseelsorge bietet eine religiöse Begleitung für Kinder und Jugendliche in Sonderschulklassen, für Erwachsene mit Behinderungen im geistigen, psychischen oder sensorischen Bereich sowie auch für die Angehörigen. Katecheten/innen und ihre Seelsorgernde sind in biblischer, pastoraler und ökumenischer Theologie ausgebildet. Sie erhalten zudem Zusatzausbildungen, die es ihnen ermöglichen, ihren Dienst auf die besonderen Bedürfnisse ihrer Einsatzorte abzustimmen.



coeps

+

7,5 EPT
VZA

12 aumôniers et catéchistes, 1 prêtre-aumônier,
1 diacre de l'EERF, 1 documentaliste.

Présence dans 21 institutions spécialisées et 3
communautés liées au handicap.

12 Seelsorgende und Katechet/innen, 1 Priester, 1
Diakonin der ERKF, 1 Dokumentalist.

Präsent in 21 spezialisierten Institutionen und
in 3 Gemeinschaften in Zusammenhang mit
Behinderung.

C'est une pastorale qui souhaite répondre aux besoins spirituels, ouvrir un espace pour donner du sens à ce que chacun vit, organiser des événements culturels, des pèlerinages et des temps de rencontre avec la population.

Diese Spezialseelsorge geht auf spirituelle Bedürfnisse ein und möchte einen Raum schaffen, um den Erfahrungen eines jeden einen Sinn zu vermitteln und organisiert auch kulturelle Veranstaltungen, Pilgerreisen und Zeiten der Begegnung und des Austauschs mit der Bevölkerung.



CATÉCHÈSE

Près de 400 élèves répartis en plus de 70 classes ont participé aux rencontres de catéchèse. Accompagnés par leur catéchiste, 32 enfants ont vécu leur première communion en paroisse, 22 autres lors de célébrations organisées par le COEPS. Quinze jeunes ont reçu la confirmation dans leur propre confession lors d'une cérémonie œcuménique présidée par le prêtre-aumônier et la diacre réformée du COEPS, 2 ont pu rejoindre les confirmands de leur propre paroisse. Trois élèves ont reçu le baptême.

KATECHESE

Fast 400 Schülerinnen und Schüler in über 70 Klassen nahmen an den Katechese-Treffen teil.

32 Kinder erlebten in Begleitung ihrer Katechetin oder ihres Katecheten ihre Erstkommunion in der Pfarrei, 22 weitere bei von der OEBS organisierten Feiern. 15 Jugendliche haben die Konfirmation/Firmung in ihrer eigenen Konfession im Rahmen einer ökumenischen Feier empfangen, die vom Priester-Seelsorger und der reformierten Diakonin des COEPS geleitet wurde. 2 konnten sich den Konfirmanden/Firmanden ihrer eigenen Gemeinde anschliessen, 3 Schülerinnen und Schüler wurden getauft.

AUMÔNERIE DES INSTITUTIONS

La pandémie a eu un fort impact. Les groupes de résidents ne pouvant plus être réunis, les animations et célébrations ont été démultipliées, nombre d'événements reportés. Quatre journées Rando Eco Si' ont pu avoir lieu; de même, la semaine Compostelle a réuni chaque jour environ 50 personnes pour « un jour de retrouvailles en chemin ». L'accompagnement spirituel pour les deuils ou fin de vie a été particulièrement sollicité avec 6 accompagnements individuels ou collectifs et 9 célébrations de funérailles ou du souvenir. La situation sanitaire explique en partie cette évolution, mais elle émane également d'une prise de conscience des institutions de l'importance d'un accompagnement personnalisé lors de situations de vie particulières.

SEELSORGE IN HEIMEN

Da sich grössere Gruppen von Bewohner/innen nicht mehr treffen konnten, gab es vermehrte Anlässe und Feiern, gleichzeitig wurden Veranstaltungen verschoben. Die 4 Tage Rando Eco Si' (Öko-Spirituelle Wanderungen) konnten stattfinden; wie auch die Compostela-Woche, die täglich rund 50 Personen zu "einem Tag des Wiedersehens auf dem Weg" zusammenführte. Die spirituelle Begleitung bei Trauerfällen oder von Menschen am Lebensende wurde mit 6 Einzel- oder Gruppenbegleitungen und 9 Beerdigungs- oder Gedenkfeiern besonders in Anspruch genommen. Diese Entwicklung ist zu einem gewissen Teil auf die pandemische Situation zurückzuführen, aber sie kommt auch davon, dass es Heimen immer bewusster wird, wie wichtig eine persönliche Betreuung in besonderen Lebenssituationen ist.



MOUVEMENTS

La communauté des personnes sourdes et malentendantes a fait ses adieux au Père Francis Zufferey qui a été leur aumônier pendant plus de 15 ans et elle a accueilli l'abbé Bernard Schubiger qui lui succède. Les célébrations mensuelles et la majorité des événements ont pu être maintenus. La pandémie a renforcé le besoin croissant depuis plusieurs années des personnes de bénéficier de la visite d'un aumônier à domicile, de se rencontrer et d'être écoutées.

BEWEGUNG

Die Gemeinschaft der Gehörlosen und Hörgeschädigten verabschiedete sich von Pater Francis Zufferey, der über 15 Jahre lang ihr Seelsorger war und begrüsste Priester Bernard Schubiger als Nachfolger. Die monatlichen Feiern und ein Grossteil der Veranstaltungen konnten stattfinden. Die Pandemie hat das seit mehreren Jahren wachsende Bedürfnis der Menschen noch verstärkt, dass ein Seelsorger zu ihnen nach Hause kommt, damit sie sich persönlich mit ihm treffen können und angehört werden.

En cours de réalisation, l'exposition « Les couleurs de la Création », à découvrir du 1^{er} au 30 octobre 2022 au jardin des Capucins à Bulle.

Zurzeit in Vorbereitung ist die Ausstellung "Les couleurs de la Création" (die Farben der Schöpfung), die vom 1. bis 30. Oktober 2022 im Garten der Kapuziner in Bulle zu sehen sein wird.



BEHINDERTENSEELSORGE

SERVICE OECUMÉNIQUE DE PASTORALE SPÉCIALISÉE

Ende Jahr 2021 blickt die Fachstelle

Behindertenseelsorge auf viele Erfolge zurück.

En cette fin d'année 2021, le Service œcuménique de pastorale pour les personnes en situation de handicap de langue allemande peut tirer un bilan positif.

Insgesamt zwölf Gottesdienste feierten wir mit Schulen, Institutionen und Pfarreien. Dazu gehörten ein grösseres Video-Gottesdienstprojekt, ein sonntäglicher Gottesdienst in einer Kirchengemeinde, eine besondere wechselwirkende, spirituelle Animation, Schulgottesdienste, Erstkommunion und Firmung von Schülerinnen und Schülern des Buissonnets, begleitete Erstkommunionen von Schülerinnen und Schülern der Sprachheilschule in ihren Heimatpfarreien, sowie Trauerfeiern und Weihnachtsgottesdienste mit und in den Institutionen. Die HRU-Tagung (Heilpädagogischer Religionsunterricht) zum Thema der Barrierefreiheit fand mit interessanten Referentinnen und Referenten vor Ort in Bern statt. Auch das Delegiertentreffen, das wir in diesem Jahr in der Linde Tentlingen abhielten, erlaubte uns einen lebhaften Austausch. Stephan Danczkay, Standortleiter, ermöglichte unseren Delegierten wertvolle Einblicke in das Leben und Arbeiten in der Institution.

Eine nennenswerte Veränderung ist die neue Website www.kath-fr.ch/behindertenseelsorge. Dafür erstellte die Fachstelle frische Inhalte: Anschauen lohnt sich. Besonders erwähnt sei der Bericht zum "ökumenisch und barrierefrei Gottesdienst feiern im 2021", der auch in den regionalen Seiten der Pfarrblätter im Juli/August erschien.

Nous avons au total vécu 12 célébrations avec des écoles, des institutions et des paroisses. Parmi elles, un projet de culte vidéo de grande envergure, une célébration dominicale dans une paroisse, une animation interactive et spirituelle, des messes scolaires, la première communion et la confirmation d'élèves de la fondation « Les Buissonnets ». Il y eut également des premières communions accompagnées pour les élèves de l'école de logopédie dans leurs paroisses, ainsi que des funérailles et des célébrations de Noël au sein des institutions. Le congrès de l'instruction religieuse pour les personnes en situation de handicap, sur le thème de la pleine accessibilité, a eu lieu à Berne avec des conférenciers très intéressants. La réunion des délégués s'est quant à elle tenue cette année au home « La Linde » à Tinterin. Il a donné lieu à des échanges riches et animés. Grâce à Stephan Danczkay, le responsable du site, nos délégués ont obtenu un précieux aperçu de leurs réalisations et de la manière dont se déroule la vie dans l'institution.

Un changement notable est le nouveau site web www.kath-fr.ch/behindertenseelsorge. Pour le site, le service a créé de nouveaux contenus: n'hésitez pas à les consulter, cela en vaut la peine! Nous tenons à mentionner en particulier le rapport au sujet de la « Célébration œcuménique et sans barrières en 2021 », publié également dans les pages régionales des bulletins paroissiaux de juillet/août 2021.



Der Sommer brachte die ersehnte Verstärkung im Team der HRU-Katechetinnen: Renata Talpas stieg mit zwei Lektionen Religionsunterricht in der Sprachheilschule ein. Zeitgleich zu ihrer Einarbeitung im neuen Unterrichtsumfeld zügelte die Fachstelle Behindertenseelsorge in Folge eines Bürowechsels ihr Büro um wenige Meter innerhalb des Hauses der Diözese und ist seither im Bürobereich der Jugendseelsorge und Katechese zu finden – eine erfreuliche Veränderung zugunsten des Zusammenwirkens unserer Kräfte. Mit der Bistumsregionalleitung, einigen Fachstellenleitenden und Seelsorgenden der Pfarreien durften wir unter Anleitung der Fachstelle Limita zur Prävention sexueller Ausbeutung einen Verhaltenskodex ausarbeiten, der 2022 in der ganzen Bistumsregion verankert wird. Mit dieser bedeutsamen Sensibilisierungsarbeit werden wir uns auf der Fachstelle weiterhin befassen.



Schweizweit pflegten wir online die Zusammenarbeit unter den Fachstellen der Behindertenseelsorge und in der Arbeitsgruppe ArBGB für die religiöse Begleitung von Menschen mit Behinderung sowie alle Weiterbildungen im Bereich des heilpädagogischen Religionsunterrichts einschliesslich des Moduls 13 des Anbieters ForModula (Weiterbildungskonzept für die nicht-universitäre Aus- und Weiterbildung der katholischen Kirche in der Deutschschweiz). Seit Längerem beschäftigen wir uns in allen Gremien mit der Entwicklung von religiösen Gebärden für den HRU und die Seelsorge. Dieses Projekt der Porta-Gebärden befindet sich auf gutem Weg. Die Fachstelle berichtet in den Regionalen Seiten vom Februar 2022 darüber.



Die Disco als brückenbildendes Format konnte leider in diesem Jahr pandemiebedingt nicht stattfinden. Da sich die Discos bei den Mitarbeitenden der Institutionen und bei den Jugendlichen der Pfarreien einer grossen Beliebtheit erfreuen, halten wir dieses Angebot aufrecht. Pfarreien, die gern 2023 eine Disco bei sich ausrichten möchten, dürfen sich gern via behindertenseelsorge@kath-fr.ch melden; so kann eine mögliche Zusammenarbeit mit DJ Alain der SSEB Muntelier aufgegelistet werden. Den Samstagabend, 11. Februar 2023 in Düdingen hat er sich bereits vorgemerkt. Über weitere Anfragen freut er sich sehr.

Regina Rüttner

C'est durant l'été que le renfort tant attendu dans l'équipe des catéchistes de la pastorale spécialisée est arrivé: Renata Talpas a en effet débuté avec deux périodes d'enseignement religieux à l'école de logopédie. Pendant que Renata Talpas s'est familiarisée avec le nouvel environnement pédagogique, la pastorale spécialisée alémanique a déménagé son bureau. Il se trouve dès lors à l'intérieur de la maison diocésaine près des bureaux de la pastorale des jeunes et de la catéchèse, c'est un changement très réjouissant, car il réunit les forces de nos deux services. Tous ensemble, la Région diocésaine, quelques responsables des services et les aumôniers des paroisses, nous avons pu élaborer, sous la direction de « Limita », une association pour la prévention des abus sexuels, un code de conduite qui sera utilisé dans toute la Région diocésaine dès 2022. Au sein de la pastorale spécialisée de la partie alémanique, nous allons poursuivre ce travail de sensibilisation qui est primordial.



À travers toute la Suisse, nous avons collaboré en ligne avec les différents services d'aumônerie pour les personnes handicapées, avec le groupe de travail « ArBGB » pour l'accompagnement religieux des personnes en situation de handicap ainsi qu'avec les différentes formations continues dans le domaine de la pastorale spécialisée en instruction religieuse qui inclut aussi le module 13 du fournisseur « ForModula » (Concept de formation continue pour la formation de base et continue non universitaire dans l'Église catholique en Suisse alémanique). Depuis quelque temps, nous nous intéressons à la mise au point de gestes religieux pour la pastorale spécialisée et l'aumônerie. Ce projet appelé « Gestes Porta » est en bonne voie. Le Service de la pastorale spécialisée en parlera dans les pages régionales du mois de février 2022.

La soirée disco, événement qui réunit les différentes parties sous



une forme ludique, n'a malheureusement pas pu avoir lieu cette année en raison de la pandémie. Comme les soirées disco sont très appréciées par le personnel des institutions et les jeunes des paroisses, nous maintenons cette offre. Des paroisses qui aimeraient organiser en 2023 une telle soirée chez elles peuvent s'annoncer via behindertenseelsorge@kath-fr.ch. Nous verrons si une collaboration avec le DJ Alain de la fondation « SSEB » à Montilier pourra être mise en place. Il a déjà réservé la soirée du samedi 11 février 2023 à Guin pour nous! Et il se réjouit de recevoir d'autres demandes.

Regina Rüttner

SERVICE FORMATIONS

FACHSTELLE BILDUNG

Au service des agents pastoraux, mais aussi des bénévoles en Église et de tout chrétien soucieux de sa croissance humaine, intellectuelle et spirituelle, le Service formations est structuré en 4 pôles, selon les missions qui lui sont confiées: proposer des temps de formation, accompagner les candidats à une formation en Église et les agents pastoraux, concevoir et animer des parcours de formation destinés aux bénévoles ou auxiliaires en pastorale, et accompagner couples et familles dans leurs chemins de vie et de foi.

Die in vier Bereiche gegliederte Fachstelle Bildung stellt sich mit ihrem Angebot in den Dienst der Seelsorgenden, aber auch der Freiwilligen in der Kirche und aller Christinnen und Christen, die um ihr menschliches, intellektuelles und spirituelles Wachstum bemüht sind. Mit ihren vier Kernkompetenzen kann die Fachstelle die ihr anvertrauten Aufgaben optimal ausführen: Aus- und Weiterbildung, Betreuung von Kandidat/innen einer kirchlichen Ausbildung sowie von Seelsorgenden Mitarbeitern, Ausarbeitung und Leitung von Schulungsprogrammen für Ehrenamtliche oder Hilfskräfte in der Seelsorge und Begleitung von Paaren und Familien auf ihrem Lebens- und Glaubensweg.



3,6 EPT
VZA

7 collaborateurs

7 Mitarbeitende

TRAVERSER LA CRISE EN S'ADAPTANT

La nécessité d'adaptation à la crise sanitaire est restée un point d'attention important au cours de l'année. La reprise de la pandémie a exigé de poursuivre l'animation des formations et des parcours cantonaux en ayant recours aux plateformes de conférences en ligne. Tout ce qu'il était possible de maintenir en présentiel a été maintenu.

FLEXIBEL DURCH DIE KRISE

Die Wichtigkeit in der Pandemie flexibel und anpassungsfähig zu bleiben, verlor auch in diesem Jahr nicht an Bedeutung. Aufgrund steigender Fallzahlen mussten die Bildungsveranstaltungen und die kantonalen Lehrgänge über Online-Konferenzplattformen abgehalten werden. Alle Veranstaltungen, die vor Ort aufrechterhalten werden konnten, wurden beibehalten.

LES OBJECTIFS FIXÉS POUR 2021 ONT ÉTÉ ATTEINTS

- Le XII^e Parcours Galilée a été lancé en septembre, avec 36 participants. Quant à la Formation Emmaüs IV, elle s'est conclue le dimanche 27 mars 2022 par la remise de certificats de formation pastorale à 20 personnes, dans les domaines de la catéchèse (17), de l'aumônerie spécialisée (1), de l'aumônerie EMS (1) et de la pastorale générale (1).
- Dans le cadre de l'Évangile à la maison, un livret des chapitres 1 à 14 de l'Évangile selon saint Matthieu a été réalisé par une équipe œcuménique et romande et diffusé dans le canton de Fribourg et plus largement. Ce travail a été l'occasion de retrouver la dynamique diocésaine des commencements.
- Un cycle de 6 soirées de formation consacré à l'anthropologie chrétienne a été proposé.
- Plusieurs vidéos ont été réalisées pour accompagner le cycle de formation consacré à la pastorale des funérailles.
- Le festival des familles et Prier témoigner se sont associés pour préparer et animer un temps fort annuel.
- La session pastorale annuelle des agents pastoraux a pu se dérouler normalement, du 16 au 18 novembre à La Roche d'Or, à Besançon.
- Les synergies avec le Service catéchèse et jeunesse continuent à se développer, notamment en lien avec les cycles de formation.
- Un document intitulé « Le discernement en vue d'un engagement laïc en Église » a été réalisé.

En plus des objectifs fixés, une collaboration s'est mise en place avec le Centre catholique romand de formations en Église (CCRFE) pour le développement d'une formation romande destinée aux auxiliaires en pastorale: le Certificat de pratique pastorale (CPP).

Quelques chiffres

Einige Zahlen

Discernements: 8 personnes

Accompagnements: 20 personnes

Session pastorale cantonale: 110 agents pastoraux inscrits

Participants Galilée: 36 personnes

Participants Emmaüs, y compris auditeurs: 33 personnes

Événements de formation proposés: 39

Soirées/journées de formation Galilée: 10

Soirées de formation Emmaüs: 28

Unterscheidung: 8 Personen.

Betreuung und Begleitung: 20 Personen.

Kantonale Pastoraltagung: 110 eingeschriebene pastorale Seelsorgende.

Teilnehmende "Parcours Galilée": 36 Personen.

Teilnehmende "Emmaüs", Publikum inbegriffen: 33

Personen inklusive freie Hörer/innen.

Angebotene Bildungsveranstaltungen: 39

Bildungsveranstaltungen "Parcours Galilée" am Abend/Tag: 10

Bildungsveranstaltungen "Emmaüs" am Abend: 28

DIE FÜR DAS JAHR 2021 GESETZTEN ZIELE SIND ERREICHT WORDEN

- Der 12. Kurs "Parcours Galilée" startete im September mit sechszehn Teilnehmenden. Was den 4. Kurs "Emmaüs" anbelangt, ging er am Sonntag, den 27. März 2022, zu Ende mit der Diplomverleihung an 20 Personen für ihre pastorale Ausbildung in folgenden Bereichen: Katechese (17), Spezialseelsorge (1), Seelsorge in Alters- und Pflegeheimen (1) und allgemeine Seelsorge (1).
- Im Rahmen des "Évangile à la maison" (Mit de Bübla i d'Stuba) erstellte ein ökumenisches und aus der Westschweiz stammendes Team ein Büchlein mit den Kapiteln eins bis vierzehn des Matthäusevangeliums, das im Kanton Freiburg und darüber hinaus verteilt wurde. Diese Arbeit war eine gute Gelegenheit, die diözesane Dynamik der Anfänge wiederzufinden.
- Es wurde eine Reihe von sechs Schulungsabenden mit dem Thema christliche Anthropologie angeboten.
- Um den Ausbildungslehrgang, der sich mit der Begräbnisse-Seelsorge bei Beerdigungen befasst, zu begleiten, wurden mehrere Videos gedreht.
- Das Familienfestival und das katholische Jugendfestival "Prier Témoigner" haben sich zusammengeschlossen, um gemeinsam einen der Höhepunkte des Jahres zu organisieren.
- Die jährliche Pastoraltagung für pastorale Seelsorgende konnte vom 16. bis 18. November in La Roche d'Or in Besançon wie vorgesehen stattfinden.
- Die Synergien mit der Fachstelle Katechese und Jugend werden weiter ausgebaut, insbesondere im Zusammenhang mit den Ausbildungslehrgängen.
- Ein Dokument mit dem Titel "Le discernement en vue d'un engagement laïc en Église" (Die Unterscheidung im Hinblick auf eine Anstellung von Nicht-Ordinierten in der Kirche) wurde erstellt.

Zusätzlich zu den gesteckten Zielen ergab sich eine Zusammenarbeit mit dem "Centre Catholique Romand de Formations en Église (CCRFE)" (Westschweizer Zentrum für kirchliche Bildung), die die Entwicklung eines Westschweizer Ausbildungslehrgangs für Hilfskräfte in der Seelsorge ermöglichte: das Zertifikat in pastoraler Praxis.



PLUSIEURS OBJECTIFS ONT ÉTÉ POSÉS POUR 2022

- Préparation et animation de la session pastorale cantonale, du 15 au 17 novembre 2022, à La Roche d'Or, à Besançon.
- Développement de vidéos de formation disponibles en ligne sur des thèmes bibliques, ecclésiaux et éthiques.
- Proposition d'événements ouverts au grand public et de formations plus spécifiques.
- Conception, impression et distribution du second livret de l'Évangile selon saint Matthieu (chapitres 15 à 28).
- Lancement de la quatrième Formation Emmaüs (septembre 2022 – mars 2024).
- Développement de synergies avec les équipes pastorales: conception, préparation et animation d'un temps fort de formation.
- Poursuite de la collaboration avec le CCRFE dans le lancement de la formation CPP.

FÜR DAS JAHR 2022 WURDEN MEHRERE ZIELE GESETZT

- Vorbereitung und Leitung der kantonalen Pastoraltagung vom 15. bis 17. November 2022 in La Roche d'Or in Besançon.
- Entwicklung von online verfügbaren Schulungsvideos zu biblischen, kirchlichen und ethischen Themen.
- Vorschläge in Bezug auf Veranstaltungen, die für die Öffentlichkeit zugängig sind und für spezifische Ausbildungslehrgänge.
- Gestaltung, Druck und Vertrieb des zweiten Büchleins zum Matthäusevangelium (Kapitel 15-28).
- Beginn der vierten Emmaus-Ausbildung (September 2022 – März 2024).
- Förderung und Nutzung von Synergien zwischen den verschiedenen Seelsorgeteams: Konzeption, Vorbereitung und Leitung eines wichtigen Ereignisses im Bereich der Ausbildung.
- Die Weiterführung der Zusammenarbeit mit dem "Centre Catholique Romand de Formations en Église (CCRFE)" (Westschweizer Zentrum für kirchliche Bildung) sowie die Lancierung der Ausbildung "Zertifikat in pastoraler Praxis".





“

Ce parcours nous a permis de mettre des mots sur des choses du quotidien et surtout d'en parler entre nous!

Pierre et Justine

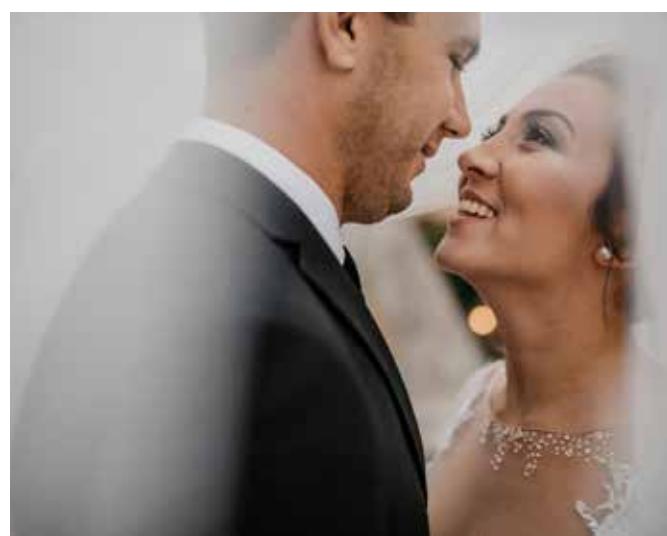
“Die Betreuungs- und Begleitangebote haben es uns ermöglicht, alltägliche Dinge in Worte zu fassen und vor allem miteinander darüber zu sprechen!”

COUPLES ET FAMILLES

PAARE UND FAMILIEN

En lien avec les paroisses, communautés, ou institutions, le Pôle couples et familles propose différents parcours et temps de ressourcement pour accompagner les couples et les familles dans leur cheminement.

Der Bereich Paare und Familien bietet zusammen mit den Pfarreien, Gemeinschaften oder Institutionen verschiedene Arten von Betreuung und Begleitung sowie auch Momente der inneren Einkehr und Erholung an, um Paare und Familien auf ihrem Lebens- und Glaubensweg zu unterstützen.



Couples et familles



ANIMATIONS

La Saint Valentin a été honorée par une messe avec bénédiction des couples à la cathédrale également diffusée en ligne. Retour du repas aux chandelles pour 2022!

Plus de 100 amoureux ont vécu les parcours de préparation au mariage. Le pôle a également participé à l'animation des parcours de la Mission lusophone.

À l'occasion de l'année « Familles Amoris Laetitia » impulsée par le pape François, animation de rencontres et conception de fiches de lectures pour la réflexion et le partage.

ANLÄSSE

Der Valentinstag wurde mit einer Messe (inklusive Online-Übertragung) und Segnung der Paare in der Kathedrale gefeiert. Und für 2022 ist erneut Abendessen bei Kerzenschein angesagt!

Mehr als 100 Verliebte haben den Weg zur Ehevorbereitung beschritten. Der Bereich Paare und Familien hat auch bei der Animation verschiedener Betreuungs- und Begleitungssituationen und Anlässen der katholischen Mission für Portugiesischsprachige mitgeholfen.

Anlässlich des von Papst Franziskus ausgerufenen "Familienjahrs Amoris Laetitia" wurden Treffen organisiert und Arbeitsblätter ausgearbeitet, die zum Nachdenken anregen und den Austausch fördern sollen.

Parcours parents d'ados: 5 soirées très interactives où animateurs et parents ont pu échanger à partir de leur vécu.

Une « veillée Consolation » a permis à de nombreuses personnes de déposer leurs fardeaux et d'accueillir consolation et paix dans les moments difficiles.

Une éclaircie dans les mesures sanitaires a permis une petite édition du festival des familles. Témoignages, ateliers, rallye, eucharistie présidée par notre évêque et spectacle ont offert un ressourcement de qualité.

Treffpunkt Eltern von Teenagern. Fünf interaktive Abende bei denen Jugendbetreuer/innen und Eltern ihre Erfahrungen austauschen konnten.

Eine "Abendgebet mit Bitte um Trost" gab vielen Menschen die Möglichkeit, ihre Lasten abzulegen und in schwierigen Zeiten Trost und Frieden zu empfangen.

Dank Auflockerungen bei den Massnahmen gegen das Coronavirus konnte ein kleines Familienfestival stattfinden. Erfahrungsberichte, Workshops, eine Rallye, eine von unserem Bischof geleitete Eucharistiefeier sowie eine Aufführung haben allen Beteiligten qualitativ hochwertige Erholung geboten und neue Kraft gespendet.

Vous, vos enfants et Dieu

Ressourcement, préparation au mariage, accompagnement, formation



Et encore: eucharisties de rentrée, chemin de croix en famille, animations dans les paroisses ou écoles, accompagnements de couples, participation à diverses commissions, lien avec les mouvements et communautés, rencontres pour personnes séparées, animation d'une page facebook (500 abonnés) ...

Des Weiteren: Eucharistiefeiern zum Schulbeginn, Kreuzweg für Familien, Animation in Pfarreien oder Schulen, Begleitung und Betreuung von Paaren, Teilnahme in verschiedenen Kommissionen, Verbindung zu den verschiedenen Bewegungen und Gemeinschaften, Organisation von Treffpunkten für getrenntlebende Personen, Betreuung einer Facebook-Seite (500 Abonnerte) ...

Projets 2022

Projekte 2022

- Temps fort pour la clôture de l'année de la famille: célébration aux jardins de Pérolles, ateliers, rencontres, spectacle jeux ... Les 25 et 26 juin 2022, à Fribourg
- Édition du Guide pastoral diocésain pour le mariage
- Höhepunkt: Zum Abschluss des Jahres der Familie Feier in den Gärten des Pérolles-Quartiers, Workshops, Begegnungen, Aufführungen, Spiele ... Am 25. und 26. Juni 2022 in Freiburg
- Herausgabe des diözesanen und pastoralen Leitfadens zur Ehe

FACHSTELLE BILDUNG UND BEGLEITUNG

LE SERVICE FORMATION ET ACCOMPAGNEMENT

PERSONNELLE VERÄNDERUNGEN

Die Fachstelle Bildung und Begleitung war während des Jahres von verschiedenen personellen Veränderungen geprägt. Nach einer Vakanz der Stellen, die vormals Dr. Thomas Fries und Sr. Marie-Brigitte Seeholzer inne hatten, startete die Fachstelle am 1. März 2021 in einer neuen Zusammensetzung und mit einer neuen Leitung in die zweite Hälfte des Pastoraljahrs. Leider war die Fachstelle ab Mitte August erneut von einer Vakanz betroffen. Gleichzeitig wurde sie mit der Koordination und Begleitung des synodalen Prozesses in unserer Bistumsregion betraut. Mit der Anstellung einer Projektmitarbeiterin "Synodaler Prozess" per Mitte November hat die Bistumsregionalleitung der Fachstelle und dem synodalen Prozess eine wichtige Unterstützung ermöglicht.

Dankbar bin ich auch dafür, dass der Grossteil unserer Kurse trotz anhaltender Pandemie durchgeführt werden konnte. Die Mitarbeitenden, Partner/innen, Referent/innen und Teilnehmenden haben sich äussert umsichtig, flexibel und kreativ gezeigt, wofür ihnen an dieser Stelle ganz herzlich gedankt sei.

CHANGEMENTS AU NIVEAU DU PERSONNEL

Le Service formation et accompagnement a été marqué par plusieurs changements de personnel au cours de l'année. Avec 2 postes vacants, occupés auparavant par Thomas Fries et Sœur Marie-Brigitte Seeholzer, le service a entamé le 1^{er} mars 2021 la deuxième moitié de l'année pastorale avec une nouvelle constellation et une nouvelle direction. À la mi-août, le service a de nouveau dû faire face à un manque de personnel et s'est vu en même temps confier la coordination et l'accompagnement du processus synodal dans notre Région diocésaine. En engageant une collaboratrice de projet pour le « Processus synodal » à la mi-novembre, la Direction régionale du diocèse a apporté un soutien important au Pôle formation et accompagnement et au processus synodal.

Je suis par ailleurs reconnaissante du fait que la plupart de nos cours ont pu avoir lieu malgré la pandémie. Les collaborateurs, les partenaires, les intervenants et les participants ont fait preuve de discernement, d'une grande flexibilité, ainsi que d'une grande créativité, et je tiens à les en remercier chaleureusement.



VERHALTENSKODEX

Nach einem pandemiebedingten Unterbruch 2020 konnten im Sommer 2021 die für alle Seelsorgenden und Katechet/innen unserer Bistumsregion obligatorischen Präventionskurse im Bereich des spirituellen Missbrauchs wiederaufgenommen werden, deren Organisation in der Zuständigkeit der Fachstelle liegt. Geleitet wurden die Kurse von Frau Karin Iten, freie Mitarbeiterin der Fachstelle Limita und Präventionsbeauftragte des Bistums Chur. Die Diskussionsergebnisse aus den Kursen sollten in einen Verhaltenskodex münden, für dessen Erarbeitung und Akzeptanz uns ein möglichst breit abgestützter, partizipativer Prozess unverzichtbar erschien. Die Arbeitsgruppe "Verhaltenskodex" konstituierte sich aus 12 Frauen und Männern unterschiedlicher Seelsorgeteams und Fachstellen und formulierte unter fachkundiger Anleitung von Frau Karin Iten Grundhaltungen und Qualitätsmaßstäbe für die seelsorgerliche und katechetische Tätigkeit. Basis dafür bildete, außer den Voten aus den Präventionskursen, der im selben Jahr erstellte Verhaltenskodex der Diözese Chur. Die Koordination der Arbeitsgruppe, die Redaktion und Gestaltung des Verhaltenskodex sowie die Organisation seiner Implementierung lag in der Verantwortung der Fachstelle. Für die Implementierung in den Seelsorgeteams, auf den Fachstellen und der Bistumsregionalleitung konnten professionelle Coaches bzw. Supervisor/innen hinzugezogen werden. Dieser Prozess rund um den Verhaltenskodex wird uns über das Jahr hinaus weiter beschäftigen.

CODE DE CONDUITE

Après une interruption en 2020 en raison de la pandémie, les cours de prévention dans le domaine des abus spirituels, obligatoires pour tous les aumôniers et catéchistes de notre Région diocésaine, ont pu reprendre à l'été 2021. L'organisation de ces cours relève de l'organisation du service formation et accompagnement. Les cours ont été donnés par Karin Iten, collaboratrice indépendante du pôle de compétences « Limita » et chargée de la prévention au sein du diocèse de Coire. Les résultats des discussions menées dans le cadre de ces cours devaient poser les jalons du code de conduite, dont l'élaboration et l'acceptation nécessitaient à nos yeux un processus participatif aussi large que possible. Le groupe de travail « Code de conduite », constitué de 12 femmes et hommes issus de différentes équipes pastorales, a formulé, sous la direction experte de Karin Iten, des attitudes fondamentales et des critères de qualité pour le travail dans le domaine de l'aumônerie et de la catéchèse. Outre les avis exprimés lors des cours de prévention, c'est aussi le code de conduite du diocèse de Coire, élaboré la même année, qui a servi de base de travail. Le Service formation et accompagnement s'est occupé de la coordination du groupe de travail, de la rédaction et de la mise en forme du code de conduite, ainsi que de sa mise en œuvre. Pour son implémentation dans les équipes pastorales dans les différents services tout comme dans la Direction régionale du diocèse, il a été possible de faire appel à des coaches ou à des superviseurs professionnels. Ce processus autour du code de conduite nous occupera encore tout au long de l'année.



Der voraussichtlich im Sommer 2022 erscheinende Verhaltenskodex für Deutschfreiburg

Le code de conduite pour le Fribourg allemand, qui devrait être publié à l'été 2022

HEIMSEELSORGE

Ein weiterer Schwerpunkt bildete die Aufgleisung eines Weiterbildungsangebots für Ehrenamtliche in der Heimseelsorge. Besuchsdienstleistende sollen für ihr Engagement gestärkt und vernetzt werden. Am 20. November fand unter der Leitung von Frau Susanne Altoè (Theologin, wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Zürcher Professur für Spiritual Care, diplomierte Spital-/ Heimseelsorgerin sowie betriebliche Mentorin) ein erster, sehr motivierender und kurzweiliger Halbtages-Workshop zum Thema Kommunikation und Begegnung mit alten und/oder kranken Menschen im Bildungszentrum Burgbühl statt. Praktische Übungen und die Reflexion von Fallbeispielen standen bei diesem Angebot im Zentrum und spurten die Themen zukünftiger Halbtages-Workshops vor.

Die strukturellen Weichenstellungen in der Heimseelsorge in Deutschfreiburg werden uns in Zukunft stark beschäftigen und im Weiterbildungsangebot ihren Widerhall finden. Die Fachstelle Bildung und Begleitung steht darum im Austausch mit den Heimseelsorger/innen, der Bistumsregionalleitung und der Fachstelle Solidarités, welche unter anderem die Spital- und Heimseelsorge im Kanton Freiburg koordiniert und begleitet.

Kathrin Staniul-Stucky, Leiterin Fachstelle

L'AUMÔNERIE EN EMS

La mise en place d'une offre de formation continue pour les bénévoles actifs dans l'aumônerie en EMS a été un autre thème central. L'objectif était de renforcer l'engagement des personnes actives au sein de l'aumônerie et de favoriser leur mise en réseau. Le 20 novembre a eu lieu un premier atelier d'une demi-journée, très motivant et divertissant, sur le thème de la communication et de la rencontre avec les personnes âgées et/ou malades. Cet atelier s'est tenu au centre de formation Burgbühl sous la direction de Susanne Altoè (théologienne, collaboratrice scientifique à la chaire zurichoise Spiritual Care, aumônière diplômée en milieu hospitalier/ en EMS et mentor en entreprise).

Au centre de cette offre se trouvent des exercices pratiques et l'étude d'exemples de cas, une expérience qui a posé les jalons pour les thèmes des futurs workshops qui se tiendront sur une demi-journée.

Savoir comment va se structurer à l'avenir l'aumônerie en EMS de la Région diocésaine Fribourg germanophone sera au cœur de nos préoccupations et saura se refléter dans l'offre de formation continue. Pour échanger à ce sujet, le pôle formation et accompagnement est en contact avec les aumôniers en EMS, la Direction régionale du diocèse et le Service solidarités, qui coordonne et accompagne, entre autres, l'aumônerie en milieu hospitalier et en EMS dans le canton de Fribourg.

Kathrin Staniul-Stucky, responsable

BIBELPASTORAL UND THEOLOGISCHE ANGEBOTE

Die anhaltende Pandemie hatte natürlich auch Auswirkungen auf den Bereich der Bibelpastoral und der theologischen Bildungsarbeit. So musste die gemeinsame Veranstaltung mit der Fachstelle Kirchenmusik: "Was beten wir, wenn wir singen? Gottes-, Kirchen- und Menschenbildern in Kirchenliedern auf der Spur" auf das Jahr 2022 verschoben werden. Erfreulicherweise konnten aber die drei coronabedingt im Jahr 2020 ausgefallenen Theologischen Matineen 60+ zum Thema "Ist Jesus heute von gestern?" im Spätsommer 2021 nachgeholt werden. An diese Reihe schloss sich unter dem neuen Label "Bibel zum Znuni" eine Serie von sechs Einheiten an, die den Apostel Paulus als theologischen Grenzgänger und Pastoralmanager in Krisensituationen in den Blick nahmen. Bei Kaffee und Gipfeli begab sich eine Gruppe von zehn Personen auf Spurensuche nach Paulus in Texten des Neuen Testaments.

Im Bereich der Biblischen Bildung kooperiert unsere Fachstelle überdies eng mit dem Bibelwerk Deutschfreiburg. Im Jahr 2021 konnten erfreulicherweise wieder Veranstaltungen vor Ort in Präsenzform durchgeführt werden, so etwa die Mitgliederversammlung mit einem spannenden Vortrag von Silvia Schroer aus Bern. Inzwischen zu einer festen Marke geworden sind die monatlichen Beiträge "Im Fokus: Die Bibel" im Mitteilungsblatt der Bistumsregion. Im Jahr 2021 wurde die Serie zu Gottes-, Menschen- und Kirchenbildern in den Gleichnissen Jesu zu Ende geführt; die aktuelle Serie beschäftigt sich mit den vielfältigen Deutungen des Todes Jesu im Neuen Testament.

Dr. Markus Lau

PASTORALE BIBLIQUE ET OFFRES THÉOLOGIQUES

La pandémie a évidemment eu des répercussions sur le domaine de la pastorale biblique et la formation théologique. Ainsi, l'événement organisé en commun avec le Service de musique d'Église « Que prions-nous quand nous chantons? Sur la trace des images de Dieu, de l'Église et de l'homme dans les cantiques » a été reporté en 2022. Mais, fort heureusement, les 3 matinées théologiques 60+ sur le thème « Le Jésus-Christ d'aujourd'hui est-il obsolète? », annulées en 2020 en raison du coronavirus, ont pu être rattrapées à la fin de l'été 2021. À cela s'est ajouté un cycle de 6 événements sous le nouveau label « La Bible pour les dix-heures » qui se penche sur l'apôtre Paul en tant que gestionnaire pastoral dans des situations de crise, mais aussi en tant que frontalier sur le plan théologique. C'est en buvant un café et en mangeant des croissants qu'un groupe de 10 personnes s'est lancé à la recherche des traces de l'apôtre Paul dans les textes du Nouveau Testament.

Dans le domaine de la formation biblique, notre service coopère étroitement avec l'œuvre biblique de la partie germanophone de Fribourg (Bibelwerk Deutschfreiburg). En 2021, il était de nouveau possible d'organiser des manifestations en présentiel, comme ce fut le cas de l'Assemblée générale, avec une intervention passionnante de Silvia Schroer, de Berne. Dans le bulletin d'information de la Région diocésaine paraissent désormais des articles mensuels intitulés « Focus: la Bible », qui occupent une rubrique entière et sont devenus une véritable marque de fabrique. Le cycle sur les images de Dieu, de l'homme et de l'Église dans les paraboles de Jésus-Christ s'est achevé en 2021. Le cycle actuel s'intéresse aux multiples interprétations de la mort de Jésus-Christ dans le Nouveau Testament.

Dr. Markus Lau

+

SYNODALER PROZESS

Seit Mitte Oktober 2021 bis Mitte Februar 2022 lief in unserer Bistumsregion die erste Phase des von Papst Franziskus ausgerufenen synodalen Prozesses. Dabei geht es um ein gemeinsames Reflektieren und Beraten über die Zukunft unserer Kirche, und dies anhand zehn vorgegebener Themenfelder. So wird beispielsweise gefragt, mit wem wir "uns gemeinsam auf den Weg machen" (Bedeutung des Wortes Synode) – wer also dazugehört, wer vielleicht fehlt – aber auch, wie Autorität in unserer Kirche ausgelebt wird und wie deren exzessiver Gebrauch gestoppt werden kann. In dieser ersten Phase sind alle gefragt: Laien aller Geschlechter und Konfessionen, Kirchennahe und -ferne, und besonders auch sozial Benachteiligte und Ausgeschlossene. Die Aufgabe, diese Konsultationsphase in Koordination mit den frankophonen Regionen unseres Bistums voranzutreiben und konkret werden zu lassen, wurde mir Mitte November als neue Projektmitarbeiterin der Fachstelle Bildung und Begleitung anvertraut. Bis Mitte Februar 2022 werden alle uns per Mail, per online-Fragebogen oder per Papier-Talon zugesendeten Daten erhoben, danach steht deren Auswertung an. Bis dahin versuchen wir, so viele Menschen wie möglich in den Prozess einzubinden. In Corona-Zeiten eine echte Herausforderung!

Noelia Yuste

Ergebnis eines Ateliers zum synodalen Prozess mit einer Religionsunterrichtsklasse der Stadt Freiburg.

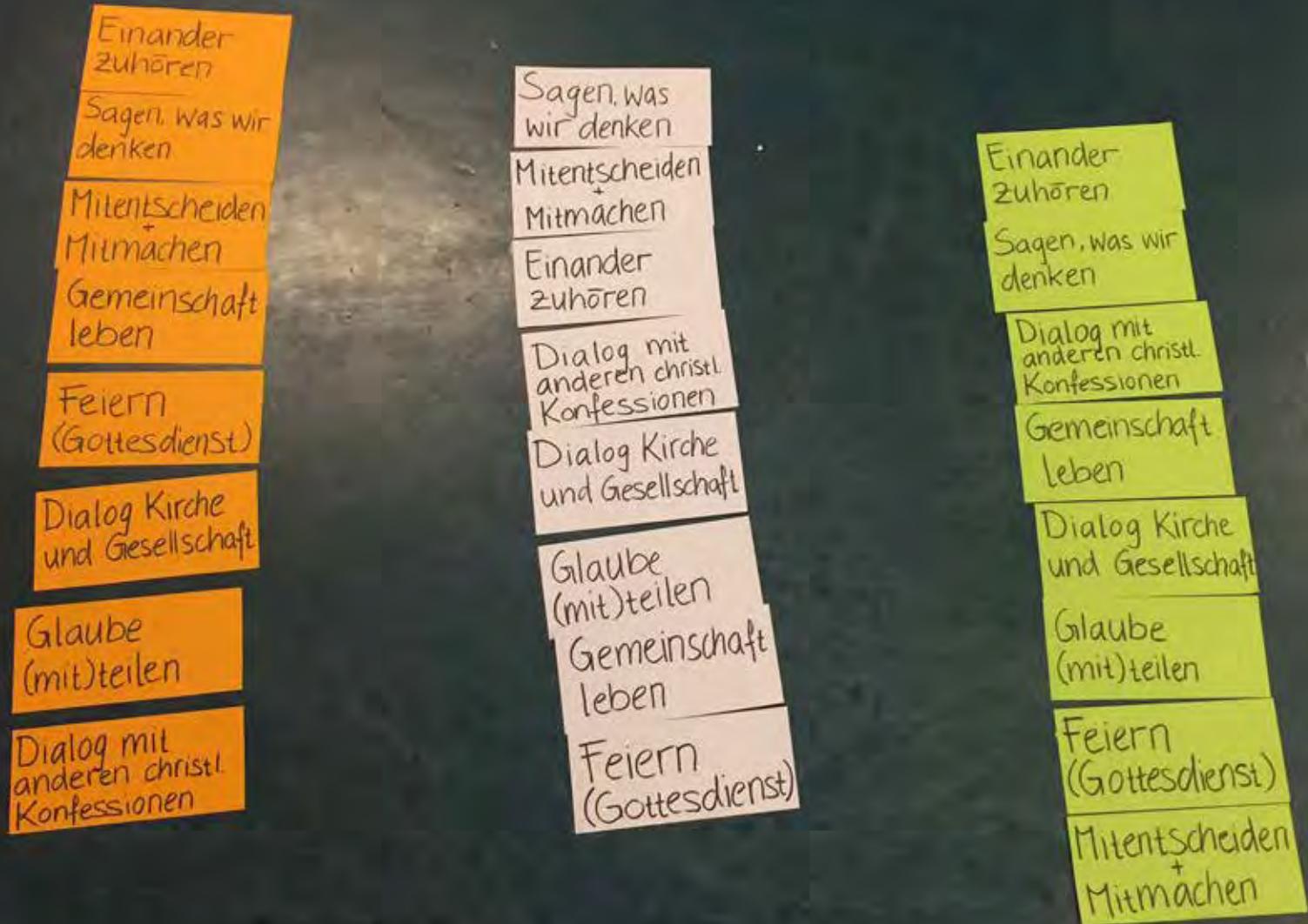
Résultat d'un atelier sur le processus synodal avec une classe d'enseignement religieux de la ville de Fribourg.

LE PROCESSUS SYNODAL

Entre la mi-octobre 2021 et la mi-février 2022 a eu lieu la première phase du processus synodal initié par le pape François. Il s'agit d'entamer une réflexion sur l'avenir de notre Église et d'en discuter ensemble sur la base de 10 champs thématiques prédefinis. Ainsi, nous nous interrogeons par exemple à savoir qui nous accompagnera sur ce « chemin à parcourir ensemble » (signification du mot synode), qui en fera partie et qui manquera peut-être à l'appel, mais nos réflexions portent aussi sur l'autorité au sein de notre Église: comment est-elle exercée et comment un usage excessif peut-il être stoppé? Tout le monde est sollicité dans cette première phase: les laïcs de toutes confessions, les personnes proches de l'Église tout comme celles qui en sont éloignées, mais aussi et tout particulièrement les personnes défavorisées et exclues au niveau social.

La mission de faire avancer et de concrétiser cette phase de consultation en coordination avec les Régions francophones de notre diocèse m'a été confiée à la mi-novembre en tant que nouvelle collaboratrice de projet du service formation et accompagnement. Toutes les données qui nous seront envoyées par mail, par questionnaire en ligne ou par coupon-réponse seront collectées jusqu'à la mi-février 2022 et seront analysées par la suite. D'ici là, nous essayons d'impliquer autant de personnes que possibles dans le processus. Un véritable défi en cette période de coronavirus!

Noelia Yuste



SERVICE CATÉCHÈSE ET JEUNESSE

FACHSTELLE KATECHESE UND JUGEND

Ce nouveau service qui rassemble 6 pôles a entamé en 2021 sa deuxième année d'existence. Les défis principaux: fédérer les personnes et les engagements, favoriser la collaboration entre les pôles, remplir la mission d'évangélisation sur fond de crise sanitaire.

Diese neue Fachstelle, die sechs Bereiche umfasst, ist im Jahre 2021 in ihr zweites Jahr gestartet. Die wichtigsten Herausforderungen: Menschen und Engagement unter einem Dach vereinen, die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Bereichen fördern, den Evangelisierungsauftrag trotz Gesundheitskrise erfüllen.

Plutôt que de présenter séparément l'activité des 6 pôles du Service catéchèse et jeunesse, les pages qui suivent esquiscent quatre tableaux « collaboratifs »: la catéchèse (pôles catéchèse et enseignement religieux au CO), l'initiation chrétienne (pôles catéchèse et catéchuménat), l'aumônerie (pôle pastorale des jeunes), l'animation extrascolaire (pôles propositions extrascolaires et pastorale des jeunes), soutenus par La Doc, au service de toute la Région diocésaine.



Anstatt die sechs Bereiche der Fachstelle Katechese und Jugend getrennt aufzulisten, werden nachfolgend vier wichtige und bereichsübergreifende Themen erläutert: Katechese (Bereiche Katechese und Religionsunterricht in der OS), christlicher Initiationsprozess (Bereiche Katechese und Katechumenat), Seelsorge (Bereich Jugendseelsorge), ausserschulische Freizeitgestaltung (Bereiche Ausserschulische Angebote und Jugendpastoral). Unterstützt von La Doc (Dokumentationszentrum), kommen diese Angebote der gesamten Bistumsregion zugute.

Pôle enseignement religieux au CO

Bereich Religionsunterricht an der OS

1 personne (0,5 EPT) • 1 Person (0,5 VZA)
Adeline Wermelinger, référente • Bereichsleiterin
www.cath-fr.ch/co • co@cath-fr.ch

Pôle catéchuménat • Bereich Katechumenat

3 personnes (0,65 EPT) • 3 Personen (0,65 VZA)
Sandra Pythoud Talamona,
référente • Bereichsleiterin
www.cath-fr.ch/katechumenat
catechumenat@cath-fr.ch

Pôle catéchèse • Bereich Katechese

9 personnes (2,45 EPT) • 9 Personen (2,45 VZA)
Emmanuel Rey, référent • Bereichsleiter
www.cath-fr.ch/katechese
katechese@cath-fr.ch

4 secrétaires pour le service (1,45 EPT)

4 Sekretär/innen für die Fachstelle (1,45 VZA)

Pôle La Doc • La Doc "Dokumentationszentrum"

4 personnes (1,7 EPT) • 4 Personen (1,7 VZA)
Mireille Yerly-Gassmann, référente • Bereichsleiterin
www.catedoc.ch • catedoc@cath-fr.ch

Pôle pastorale des jeunes • Bereich Jugendpastoral

27 personnes (9 EPT dont 6,7 EPT en aumônerie)
27 Personen (9 VZA davon 6,7 VZA in der Seelsorge)
Emmanuel Rey, référent • Bereichsleiter
www.cath-fr.ch/pastorale-des-jeunes
jeunesse@cath-fr.ch

Pôle propositions extrascolaires

Bereich Ausserschulische Freizeitgestaltung

5 personnes (1,35 EPT) • 5 Personen (1,35 VZA)
Gérard Dévaud, référent • Bereichsleiter
www.cath-fr.ch/extrascolaire • extra@cath-fr.ch

Tout en conservant ses tâches propres, chaque pôle est appelé à un décloisonnement stimulant. Quelques exemples: le développement de ressources utiles en catéchèse et dans les activités extrascolaires, la création de passerelles entre les parcours de confirmation et la pastorale des jeunes, l'élaboration de catéchèses pour la préparation aux sacrements et pour le catéchuménat, la proposition de formations pour les enfants, les adolescents et les jeunes adultes.

Die verschiedenen Bereiche behalten ihre eigenen Aufgaben und sind offen für eine konstruktive Zusammenarbeit. Einige Beispiele: die Entwicklung nützlicher Lehr- und Hilfsmittel in der Katechese, die auch der ausserschulischen Freizeitgestaltung dienen, Brücken bauen zwischen der Begleitung auf dem Firmweg und der Jugendpastoral, die Erarbeitung von Katechesen zur Vorbereitung auf die Sakramente und für den Katechumenat, das Ausbildungsangebot für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene.

CATÉCHÈSE

KATECHESE

La catéchèse vise à mettre les baptisés en communion avec Jésus-Christ: elle est à la fois un accompagnement dans la foi, une initiation aux mystères et une relecture de la vie à la lumière de l'Évangile. Dans le contexte fribourgeois, la catéchèse est vécue principalement à l'école (1H-11H).

Das Ziel der Katechese ist es, eine Gemeinschaft zwischen Jesus Christus und den Getauften aufzubauen: Sie ist eine Begleitung auf dem Weg des Glaubens sowie auch eine Einführung in das Mysterium Gottes und eine neue Interpretation des Lebens im Licht des Evangeliums. In Freiburg wird die Katechese hauptsächlich im Kontext der Schule (1-11. Klasse, KG, PS, OS) umgesetzt.

À l'automne 2021, le récit de l'Exode a été travaillé par les élèves de 6H-8H (tente de la rencontre, arche d'alliance).

Voici deux réalisations proposées par des catéchistes.

Im Herbst 2021 hatten die Schülerinnen und Schüler der Stufen 6-8H das Vergnügen, die Exoduserzählung genauer zu studieren (Zelt der Begegnung, die Heilige Bundeslade). Hier sind zwei Umsetzungen, die von Kätechetinnen und Kätecheten angeboten wurden.





La catéchèse à l'école enfantine (1H-2H) a été introduite dès 2013 sous forme de 4 à 5 temps forts annuels proposés par un binôme réformé/catholique. Trois éléments sont à signaler en 2021: introduction de la catéchèse dans 64 des 72 cercles scolaires francophones; mise en place d'un accompagnement des catéchètes et des catéchistes; transmission d'un bilan positif à la Direction de la formation et des affaires culturelles.

Der Religionsunterricht im Kindergarten (1-2H) wurde ab dem Jahre 2013 in Form von vier bis fünf jährlichen Veranstaltungen eingeführt und unter reformierter wie auch katholischer Leitung organisiert. Speziell drei Elemente gilt es für das Jahr 2021 zu erwähnen: die Einführung des Religionsunterrichts in 64 der 72 französischsprachigen Schulkreise; eine neue Betreuung und Begleitung der Katechetinnen und Katecheten; die Übermittlung einer positiven Bilanz an die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten.

La catéchèse à l'école primaire (3H-8H) est assurée par près de 280 catéchistes, dont 40 agents pastoraux. Les catéchistes se sont retrouvés 8 à 9 fois par année pour une formation permanente portant sur les textes bibliques et les activités proposées aux enfants. Les conditions sanitaires ont rendu la mission difficile (formations à distance, classes en quarantaine, nombreux remplacements).

Der Religionsunterricht in der Primarschule (3-8H) wird von rund 280 Katechetinnen und Katecheten durchgeführt, davon sind 40 Pastorale Mitarbeitende. Die Katechetinnen und Katecheten haben sich acht- bis neunmal im Jahr zur kontinuierlichen Weiterbildung, bei der es um biblische Texte und das Angebot an Aktivitäten für Kinder ging, getroffen. Die Gesundheitsauflagen haben diese Aufgabe reichlich erschwert (Fernschulungen, Quarantäneklassen, zahlreiche Vertretungen).

Le nouveau Directoire pour la catéchèse publié en 2020 a été travaillé par la Commission diocésaine de la catéchèse et du catéchuménat. Des orientations pour la catéchèse en ont été tirées, que Mgr Charles Morerod a promulguées en septembre 2021. Elles seront mises en œuvre avec les catéchistes en 2022.

Das im Jahre 2020 neu veröffentlichte Direktorium für die Katechese wurde von der diözesanen Kommission für Katechese und Katechumenat eingehend studiert. Daraus wurden Leitlinien für die Katechese, die von Bischof Charles Morerod im September 2021 promulgiert wurden, abgeleitet. Die neuen Leitlinien werden im Jahre 2022 zusammen mit den Katechet/innen und Katecheten umgesetzt.

L'enseignement religieux au CO (9H-11H) est dispensé par des enseignants missionnés par l'Église et engagés par l'État. Trois nouveaux enseignants ont été engagés et 7 ont été formés au Centre d'enseignement et de recherche pour la formation de l'université. En décembre, un nouveau flyer a été transmis aux futurs élèves de 9H pour favoriser leur inscription à ce cours.

Der Religionsunterricht an der OS (9-11H) wird von Lehrkräften erteilt, die von der Kirche beauftragt und vom Staat angestellt sind. Drei neue Lehrkräfte wurden eingestellt und sieben im Zentrum für Forschung und Lehre der Universität ausgebildet. Im Dezember haben wir einen neuen Flyer an die zukünftigen Schüler/innen der 9H OS verteilt, um ihre Neugier zu wecken und die Anmeldung für diesen Kurs zu fördern.





Une catéchumène reçoit les sacrements de l'initiation durant la veillée pascale, lors de la montée vers Pâques des jeunes à Fribourg.

Eine Katechumenin empfängt die Initiationssakramente in der Osternacht. Die "montée vers Pâques des jeunes à Fribourg" ist für die Jugendlichen in Freiburg eine, mit verschiedenen Anlässen, geprägte Zeit der Vorbereitung auf Ostern hin.

INITIATION CHRÉTIENNE

CHRISTLICHER INITIATIONSPROZESS

La catéchèse se vit aussi en dehors de l'école, notamment lorsqu'elle vise l'initiation à la foi et à la vie chrétienne par les sacrements du baptême, de la confirmation et de l'eucharistie. Cette initiation concerne à la fois ceux dont l'initiation a été entamée avec le baptême et ceux qui se préparent à recevoir le baptême (catéchumènes).

Katechese kann auch ausserhalb der Schule gelebt werden, insbesondere wenn sie die Einführung in den Glauben und das christliche Leben durch die Sakramente der Taufe, der Firmung und der Eucharistie begleitet. Diese Einführung betrifft sowohl diejenigen, deren Initiation mit der Taufe begonnen hat, als auch diejenigen, die sich darauf vorbereiten, die Taufe zu empfangen (Katechumenen).

Le cheminement vers la vie eucharistique et la préparation à la confirmation se fondent sur des orientations diocésaines parues ces dernières années. Elles distinguent l'annonce de la foi (réalisée principalement en catéchèse scolaire) et l'initiation aux sacrements (vécue hors du cadre scolaire, avec les parents, parrains et marraines, ainés dans la foi).

Die Hinführung zur Eucharistie sowie die Firmvorbereitung basieren auf den in den letzten Jahren erschienenen diözesanen Leitlinien. Diese Leitlinien unterscheiden zwischen der Verkündigung des Glaubens (die hauptsächlich im schulischen Religionsunterricht stattfindet) und der Hinführung zu den Sakramenten (findet ausserhalb der Schule statt und wird mit den Eltern, Paten und Älteren im Glauben gelebt).

Les enfants dont l'initiation a été entamée avec le baptême commencent le cheminement vers la vie eucharistique vers 9 ans (5H). Ce parcours extrascolaire rassemble enfants et parents durant 3 à 4 temps forts (catéchèse, activité créatrice, premier pardon), ponctués par la retraite de première communion. En 2021, de nouveaux temps forts et une nouvelle retraite ont été introduits. Quant à la préparation à la confirmation, elle a lieu majoritairement, dans notre canton, vers 13-15 ans (9H-11H). De nouvelles séquences seront présentées aux responsables des parcours en 2022.

Kinder, deren Einführung mit der Taufe begonnen hat, beginnen mit der Hinführung zur Eucharistie mit etwa 9 Jahren (5H). Auf diesem ausserschulischen Weg treffen sich Kinder und Eltern zu drei bis vier wichtigen Treffen (Katechese, schöpferische Tätigkeit, Erstbeichte), wobei der Besinnungstag im Hinblick auf die Erstkommunion ein ganz besonderes Ereignis ist. Im Jahr 2021 wurden neue Treffen und neue Besinnungstage geplant. Die Vorbereitung auf die Firmung findet im Alter von 13-15 Jahren statt (9-11H). Im Jahr 2022 werden den Verantwortlichen des Firmweges neue Kurseinheiten vorgestellt.

Les enfants en âge de scolarité et les adultes qui demandent le baptême sont préparés dans le cadre du catéchuménat. Ce parcours comporte quatre étapes marquées par des rites liturgiques: la première évangélisation, le catéchuménat proprement dit, la célébration des sacrements de l'initiation (en principe à Pâques) et la mystagogie (relecture). En 2021, 89 enfants et 13 adultes ont été baptisés. Les adultes qui se préparent à la confirmation ou à l'entrée dans la pleine communion de l'Église (respectivement 21 et 4 en 2021) sont intégrés au catéchuménat.

Kinder im Schulalter und Erwachsene, die eine Taufe wünschen, werden im Rahmen des Katechumenats vorbereitet. Dieser Weg besteht aus vier Etappen und ist durch liturgische Riten gekennzeichnet: die erste Evangelisierung, eigentliches Katechumenat, Feier der Initiationssakramente (möglichst an Ostern) und Mystagogik. 89 Kinder und 13 Erwachsene wurden im Jahr 2021 getauft. Erwachsene, die sich auf die Firmung vorbereiten oder die in die volle Gemeinschaft der Kirche eintreten wollen (jeweils 21 und 4 im Jahr 2021), werden in den Katechumenat integriert.



AUMÔNERIES

SCHULSEELSORGE

L'Église a la chance d'assurer des missions d'aumônerie dans les écoles : une vingtaine d'agents pastoraux sont engagés dans 14 cycles d'orientations (13-15 ans) ainsi que dans 4 collèges et à l'École de culture générale de Fribourg (16-20 ans). Cette présence d'Église rejoint tous les jeunes, les enseignants et le personnel scolaire.

Die Kirche hat die Möglichkeit, in den Schulen seelsorgerische Aufgaben wahrzunehmen: Rund 20 Seelsorgende sind in 14 Orientierungsschulen (Sekundarstufe 1, 13-15 Jahre) sowie in vier Mittelschulen und der Fachmittelschule in Freiburg (16-20 Jahre) tätig. Dank der Präsenz der Kirche vor Ort kann eine wertvolle Verbindung mit allen Jugendlichen, Lehrkräften und dem Schulpersonal hergestellt werden.



Le défi-lecture de la Bible est un concours inter-CO. En 2021, il a porté sur l'actualisation des paraboles de Jésus. L'équipe Bible&Chill du CO de Bulle a gagné le premier prix.

Die Bible Reading Challenge ist ein CO-übergreifender Wettbewerb. Im Jahr 2021 ging es um die Aktualisierung der Gleichnisse Jesu. Das Team Bible&Chill der OS Bulle gewann den ersten Preis.



En 2021, la situation sanitaire a contraint les aumôneries à faire preuve de la même créativité qu'en 2020, la fatigue en plus... À côté des activités adaptées à la situation (pèlerinages, retraites, actions caritatives, groupes de réflexion, etc.), les aumôniers se sont beaucoup investis pour accompagner les adultes et les jeunes et proposer une lumière d'espérance dans les établissements scolaires.

Auch im Jahre 2021 verlangte die Gesundheitskrise der Seelsorge einiges ab und zwang sie zur gleichen Kreativität und Flexibilität wie im Jahre 2020. Nur kam in diesem Jahr noch der Faktor Erschöpfung dazu... Zusätzlich zu den Aktivitäten, die an das Pandemiegeschehen angepasst werden mussten (Pilgerfahrten, Exerzitien, karitative Aktionen, Arbeitsgruppen usw.), haben sich die Seelsorgenden stark engagiert, um Erwachsene und Jugendliche zu begleiten und in den Schulen ein Licht der Hoffnung zu spenden.



Ecologie intégrale

Qu'est-ce qu'il y a de beau dans ta vie ?

Autour de toi ? Dans le monde ?

L'écologie traite ces questions. La Terre, notre maison commune, est comme une sœur avec laquelle nous partageons l'existence, comme une mère qui nous accueille à bras ouverts.

«écologie» vient de deux mots grecs : oikos (la maison) et logos (la science)



Je me pose aussi ces questions !

Dans son encyclique *Laudato si'* à chaque être humain, le pape parle de la sauvegarde de la Terre maison commune. Ce texte exprime et souligne le besoin de changer

une encyclique est une lettre écrite par le pape



L'écologie doit être **intégrale** car tout est lié !

Elle concerne autant les questions environnementales que les questions économiques ou sociales.

Elle intègre toutes les dimensions des relations humaines : avec soi-même, avec les autres, avec tous les êtres vivants, avec Dieu.

«Laudato si'» (loué sois-tu...), c'est ce que chantait François d'Assise, un grand chrétien du Moyen Âge, dans un poème appelé le cantique des créatures : «Loué sois-tu, mon Seigneur, pour notre sœur la Terre...»

Sur le web:
Biographie de
Saint François d'Assise

Revoir nos styles de vie pour préserver notre environnement.
Construire un monde plus juste pour garantir à tous l'accès aux ressources.

La démarche

Pour réfléchir aux questions que l'écologie intégrale nous pose aujourd'hui, l'exposition t'emmène à travers les six chapitres de *Laudato si'*.



Un projet initié en 2019 a vu le jour: une exposition sur l'écologie intégrale à partir de l'encyclique *Laudato si'* du pape François (2015). Conçue pour les élèves des cycles d'orientation, elle leur propose de réfléchir aux moyens de sauvegarder la Terre en comprenant que tout est lié et en percevant la valeur propre de chaque être humain. À partir de l'automne 2021, les CO ont ainsi accueilli 8 panneaux didactiques liés à un dossier pédagogique, à un livre de méditation et à des capsules vidéo. Cette exposition développe la collaboration entre les aumôneries et les CO et favorise l'interdisciplinarité entre l'enseignement religieux et les autres branches.

Ein im Jahre 2019 begonnenes Projekt konnte vollendet werden: Eine Ausstellung über ganzheitliche Ökologie, die auf den Grundlagen der Enzyklika *Laudato si'* von Papst Franziskus (2015) beruht. Sie wurde für Schüler/innen und Schüler der Orientierungsstufe aufgegelistet und möchte sie zum Nachdenken anregen, wie die Erde gerettet werden kann, und sie zur Erkenntnis führen, dass alles miteinander verbunden ist, aber auch dass jeder einzelne Mensch seinen eigenen Wert hat. Ab dem Herbst wurden in den Orientierungsschulen acht didaktische Tafeln aufgestellt, die mit einem pädagogischen Dossier, einem Meditationsbuch und mit Videoclips verknüpft sind. Diese Ausstellung fördert die Zusammenarbeit zwischen Seelsorge und den Orientierungsschulen und begünstigt die Interdisziplinarität zwischen Religionsunterricht und anderen Fächern.

L'année 2021 a aussi été marquée par l'inauguration d'un nouveau CO à Cugy. Une aumônerie œcuménique y œuvre grâce à la collaboration entre la paroisse réformée de la Broye et la pastorale des jeunes. Signalons enfin que les aumôniers des CO et des collèges se sont retrouvés à l'automne pour une journée de formation avec Mario Drouin, responsable de la formation à l'aumônerie du CHUV.

Geprägt war das Jahr 2021 auch von der Einweihung einer neuen Orientierungsschule in Cugy. Dort ist dank der Zusammenarbeit zwischen der reformierten Kirchengemeinde des Broyebezirks und der Jugendpastoral eine ökumenische Seelsorge tätig. Schliesslich gilt noch zu erwähnen, dass sich die Seelsorgenden der Orientierungsschulen und der Mittelschulen im Herbst zu einem Ausbildungstag mit Mario Drouin, dem Verantwortlichen für die Ausbildung in der Seelsorge des CHUV, getroffen haben.

Le premier panneau de l'exposition *Laudato si'*, avec les étapes de la démarche proposée aux élèves. En 2021, elle a été présentée dans les 3 CO de la Gruyère.

Auf der ersten Tafel der Ausstellung *Laudato si'* werden den Schülerinnen und Schülern sechs Schritte zum Ziel vorgeschlagen. Im Jahr 2021 wurde die Ausstellung in den drei Orientierungsschulen des Gruyererlandes gezeigt.

ANIMATIONS EXTRASCOLAIRES

AUSSERSCHULISCHE AKTIVITÄTEN



Les particularités de l'école fribourgeoise (catéchèse scolaire, aumôneries) ne doivent pas faire oublier les animations extrascolaires proposées aux tout-petits, aux enfants, aux adolescents et aux jeunes adultes. Deux pôles y sont à l'œuvre: les propositions extrascolaires et la pastorale des jeunes.

All die verschiedenen Besonderheiten, die die Freiburger Schule bereichern (Katechese in der Schule, Seelsorge), sollen nicht dazu führen, dass ausserschulische Angebote für Kleinkinder, Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene in Vergessenheit geraten. Dafür sorgen die folgenden zwei Bereiche: die ausserschulischen Angebote und die Jugendpastoral.

Depuis l'introduction de la catéchèse à l'école enfantine, l'éveil à la foi s'est maintenu dans certaines unités pastorales, parfois difficilement. Le travail d'inventaire et les contacts pris dans les paroisses ont abouti à un mini-forum de l'éveil à la foi le 13 novembre 2021 à Romont (décliné en temps forts régionaux en 2022) et à l'élaboration de nouvelles ressources (séquences et outils de narration biblique).

Seit der Einführung des Religionsunterrichts im Kindergarten konnte sich das Konzept "Kleinkinderfeiern" nur mit Schwierigkeiten in einigen Seelsorgeeinheiten halten. Verschiedene Diskussionen mit Kontakten innerhalb der Pfarreien sowie auch eine allgemeine Bestandsaufnahme haben dazu geführt, dass am 13. November 2021 in Romont ein Mini-Forum zum Thema "Kleinkinderfeiern" (Glaubenserweckung) durchgeführt wurde (welches im Jahr 2022 zu regionalen Treffen führen soll) und neue Hilfsmittel erarbeitet wurden (Sequenzen und Methoden für das biblische Erzählen).



Les animations pour les enfants ont été articulées autour de deux propositions. La pastorale des servants de messe a été relancée: en plus de l'élaboration de modules de formation, de fiches didactiques et de prières, une journée cantonale a eu lieu à Fribourg le 12 juin 2021. L'initiative de l'Évangile à la maison a été adaptée pour les enfants avec la création de modules mensuels sur l'Évangile de Matthieu.

Das Animationsprogramm für Kinder beruht auf zwei Vorschlägen. Die Ministrantenpastoral wurde neu lanciert aufgenommen: Zusätzlich zur Erarbeitung von Ausbildungsmodulen, didaktischen Arbeitsblättern und Gebeten, fand am 12. Juni 2021 in Freiburg ein kantonaler Ministrantentag statt. Mit der Erstellung monatlicher Module zum Matthäusevangelium wurde das Projekt "Mit de Bübla i d'Stuba" für Kinder aufbereitet und angepasst.

La pastorale des jeunes a poursuivi la mise en réseaux des groupes de jeunes qui, souvent, se constituent spontanément pour la louange, l'enseignement et la convivialité. L'objectif est de les rassembler autour de projets fédérateurs dans les régions (par exemple la journée de la jeunesse dans la Broye ou les montées vers Pâques), dans le canton (le festival Crossfire à Belfaux) ou au-delà (les Journées mondiales de la jeunesse).

Die Jugendpastoral setzte die Vernetzung der Jugendgruppen fort, die sich oft spontan für Lobpreis, Unterricht und Geselligkeit zusammenfinden. Ziel ist es, sie um verbindende Projekte in den Regionen (z.B. den Jugendtag in der Broye oder die geprägte Zeit vor Ostern), im Kanton (das Crossfire-Festival in Belfaux) oder darüber hinaus (der Weltjugendtag) zu versammeln.

Ces animations sont communiquées par des newsletters, qui relaient aussi les nombreuses offres existantes: les Chanteurs à l'étoile, les Camps voc', Juvenalia, Kids Games, etc.

Diese Aktivitäten und Veranstaltungen werden über Newsletter bekannt gegeben, die auch Informationen über die zahlreichen, schon bestehenden Angebote enthalten: Sternsinger, Camps Voc', Juvenalia, Kids Games usw.



La journée cantonale des servants de messe du 12 juin 2021 a rassemblé près de 300 servants et 60 accompagnants. Au menu : rallye biblique, jeux et messe avec notre évêque.

Am kantonalen Ministrantentag vom 12. Juni 2021 nahmen fast 300 Ministrant/innen und 60 Begleitpersonen teil. Auf dem Programm standen eine Bibelrallye, Spiele und eine Messe mit unserem Bischof.

LA DOC

LA DOC

Quelques cartes vendues depuis 2021 à La Doc
Einige der seit 2021 verkauften Karten bei "La Doc"

Au service de toute la Région diocésaine, La Doc fonctionne comme médiathèque (plus de 10'000 livres, revues, kamishibaïs, photolangages, DVD et CD en prêt) et comme librairie (ouvrages, objets religieux, cartes, matériel pédagogique).

"*La Doc*" steht im Dienst der gesamten Bistumsregion und funktioniert wie eine Mediathek (über 10.000 Bücher, Zeitschriften, Kamishibaïs, Fotolangage, DVDs und CDs zum Ausleihen) und auch wie eine Buchhandlung (Bücher, religiöse Gegenstände, Karten, pädagogisches Material).

En 2021, La Doc a poursuivi son partenariat avec le monastère des dominicaines d'Estavayer, avec Missio et avec une maison de diffusion française pour la vente d'objets religieux. Elle a initié un partenariat avec un photographe fribourgeois, qui a permis la vente de près de 300 cartes pour les condoléances, les anniversaires ou les cadeaux. Les 894 comptes ouverts pour le prêt ont vu transiter près de 1'918 livres, 262 revues, 145 jeux, 162 kamishibaïs, 1'112 DVD et 178 CD.

Auch im Jahre 2021 hat "*La Doc*" seine Partnerschaft mit dem Dominikanerinnenkloster in Estavayer, mit Missio und mit einem französischen Versandhaus für den Verkauf von religiösen Gegenständen fortgesetzt. "*La Doc*" hat zudem eine Partnerschaft mit einem Freiburger Fotografen aufgegelistet, was den Verkauf von fast 300 Karten für Beileidsbekundungen, Geburtstage oder Geschenke ermöglichte. Auf den 894 eröffneten Benutzerkonten für die Ausleihe, wurden 1'918 Bücher, 262 Zeitschriften, 145 Spiele, 162 Kamishibaïs, 1'112 DVD's und 178 CD's registriert.



L'an prochain, La Doc poursuivra la création de man-hû et proposera aussi une formation sur cet outil en collaboration avec le Service genevois de la catéchèse. En lien avec le Service aux médiathèques des Églises (qui rassemble les centres de documentation romands), elle réfléchira à l'avenir des DVD avec l'apparition des plateformes de streaming.

Auch nächstes Jahr wird "*La Doc*" die Schaffung von Man-Hû-Erzählungen (Methode für die biblische Erzählung) weiterführen und in Partnerschaft mit der Genfer Fachstelle für Katechese eine Ausbildung zu diesem Erzählinstrument anbieten. Zusammen mit dem "Service aux médiathèques des Églises" (Dienststelle Mediathek der Westschweizer Kirchen) die die Dokumentationszentren der ganzen Westschweiz vereint, wird "*La Doc*" angesichts der Popularität von Streaming-Plattformen über die Zukunft der DVDs nachdenken.

Le man-hû de Noël permet de raconter le récit de la Nativité à partir d'objets symboliques.

Mit der "Man-Hû" Weihnachts-Erzählung ist es möglich, die Geschichte der Geburt Christi anhand von symbolischen Objekten zu erzählen.

LE MAN-HÛ

Le man-hû est un outil de narration biblique pour les enfants, les jeunes et les adultes, développé par le Centre œcuménique de catéchèse de Genève.

L'expression « man-hû » fait référence à ce passage du livre de l'Exode (16, 15): « Quand ils virent la manne, les fils d'Israël se dirent l'un à l'autre: 'Mann hou?' (ce qui veut dire: Qu'est-ce que c'est?), car ils ne savaient pas ce que c'était. Moïse leur dit: C'est le pain que le Seigneur vous donne à manger. »

Le man-hû raconte un récit biblique en s'appuyant sur des objets symboliques afin de susciter un questionnement et chercher des pistes. L'équipe de La Doc en a développé plusieurs en 2021.

MAN-HÛ

"Man-Hû" ist ein Instrument für biblische Erzählung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, das vom "Centre œcuménique de catéchèse de Genève" (Ökumenisches Zentrum für Katechese in Genf) entwickelt wurde. Der Ausdruck "Man-Hû" stammt aus folgender Bibelstelle des Buches Exodus (16, 15): Und als die Söhne Israels das Manna sahen, sprachen sie untereinander: Man hu? (Das heißt: Was ist das?); denn sie wussten nicht was es war. Mose aber sprach zu ihnen: "Das ist das Brot, das euch der Herr zu essen gibt". Die Methode "Man-Hû" erzählt eine biblische Geschichte anhand von symbolischen Gegenständen und wirft dabei Fragen auf und sucht nach Interpretationen. Das Team von "La Doc" hat im Jahre 2021 mehrere "Man-Hû" entwickelt.



FACHSTELLE KATECHESE - DEFKA

SERVICE DE CATÉCHÈSE

PERSONNELLES

Im vergangenen Jahr wurde unser neues Team durch Mirjam Koch vervollständigt. Sie ist Religionspädagogin und wirkt im Ausbildungskurs für Katechese (DAK) mit. Sie vertritt unsere Fachstelle in Gremien wie dem Netzwerk Katechese und unterstützt die Pfarreien in Katechese (Schwerpunkt Jugend und Firmung) und Religionsunterricht.

PERSONNEL

L'année dernière, Mirjam Koch est venue compléter notre nouvelle équipe. Elle est pédagogue spécialisée dans les domaines de l'enseignement religieux et accompagne le cursus de formation pour la catéchèse (DAK Deutschfreiburger Ausbildungskurs für Katechese - cours de formation pour la catéchèse pour la partie alémanique du canton de Fribourg). Elle représente notre service dans des comités, comme pour le réseau de catéchèse, et apporte son soutien aux catéchistes dans les paroisses (jeunesse et confirmation) ainsi que dans l'enseignement religieux.



Weiterhin hat Tiziana Volken einen Schwerpunkt in der Begleitung des Religionsunterrichts im Kindergarten und ist zuständig für die Vorschulkatechese sowie die Kinder- und Familiengottesdienste. Gabriela Burkhalter Fankhauser ist neben fachspezifischer Arbeit zuständig für die vielfältigen administrativen Aufgaben wie die Verwaltung von Personaldaten, Lohneinstufungen, Mailversand und Finanzen. Matthias Willauer-Honegger ist Stellenleiter und wirkt im Ausbildungskurs für Katechese (DAK) sowie in Weiterbildungen mit. Er ist verantwortlich für die Erwachsenenfirmung und den Erwachsenen-Katechumenat.

Par ailleurs, Tiziana Volken accompagne l'enseignement religieux à l'école enfantine. Elle est responsable de la catéchèse dans le domaine préscolaire, ainsi que des messes pour enfants et familles. Outre le travail spécifique qu'elle réalise en lien avec la catéchèse, Gabriela Burkhalter Fankhauser est responsable de diverses tâches administratives, telles que la gestion des données personnelles, la classification salariale, les courriels et les finances. Matthias Willauer-Honegger est quant à lui chef du Service de catéchèse et apporte sa contribution aux cours de formation à la catéchèse (DAK) ainsi qu'aux formations continues. Il est responsable de la confirmation et du catéchuménat pour adultes.

LEHRPLAN LERUKA

Im Schuljahr 2019/20 wurde in Deutschfreiburg der neue Lehrplan LeRUKa (Lehrplan für konfessionellen Religionsunterricht und Katechese) eingeführt. Die defka erarbeitete im letzten Jahr eine Planungshilfe, die eine Arbeitshilfe und ein Nachschlagewerk sein soll und die Katechetinnen und Katecheten bei der Planung ihrer Lektionen unterstützen wird. Mit dem LeRUKa wurde ein Instrument auf deutschsprachiger Seite entwickelt, das die aktuellen pädagogischen und didaktischen Erkenntnisse aufnimmt und ein Pendant zum Lehrplan 21 ist und somit den Religionsunterricht an der Schule auch wissenschaftlich weiterhin legitimiert. Zum LeRUKa gibt es Aufgabensets, die laufend entwickelt werden und die Religionslehrpersonen mit Ideen und beim Planen und Durchführen ihrer Lektionen unterstützen.

PLAN D'ÉTUDES LERUKA

L'année scolaire 2019/20 a vu l'introduction du nouveau plan d'études LeRUKa (Lehrplan für konfessionellen Religionsunterricht und Katechese – Plan d'études pour l'enseignement religieux confessionnel et la catéchèse) dans la partie alémanique du canton de Fribourg. La defka (Deutschfreiburger Fachstelle Katechese – service de catéchèse de la Région diocésaine Fribourg germanophone) a élaboré l'année dernière un guide de planification qui se veut être un outil de travail et un ouvrage de référence pour aider les catéchistes à planifier leurs leçons. Avec le plan LeRUKa, la partie germanophone de la Suisse a développé un instrument qui intègre les connaissances pédagogiques et didactiques actuelles. Constituant un pendant au Plan d'études 21, il rend ainsi scientifiquement légitime l'enseignement religieux à l'école. Le plan LeRUKa propose en outre des kits de travail qui sont développés en permanence pour aider les enseignants de religion à trouver des idées pour planifier et réaliser leurs leçons.



Alle diese Neuerungen, die neuen Modelle und der kompetenzorientierte (Religions-)Unterricht, sollten in diese Planungshilfe verpackt werden. Die Planungshilfe zum LeRUKa wurde im August 2021 herausgegeben und wird nun bis im Sommer 2022 von den Katechet/innen und Katecheten in der Praxis getestet, bevor sie dann überarbeitet und an die Bedürfnisse angepasst (zusammen mit den aktualisierten Stoffverteilungsplänen für die Primarschule und Orientierungsschule) im Spätsommer 2022 als definitive Planungshilfe herauskommen wird.

Les nouveaux modèles et l'enseignement (religieux) axé sur les compétences devraient être intégrés dans ce guide de planification. C'est en août 2021 que ce guide de planification concernant LeRUKa a été édité. Les catéchistes ont jusqu'à l'été 2022 pour tester ce concept dans la pratique avant que le guide ne soit retravaillé selon les besoins (avec les plans de répartition des matières actualisés pour l'école primaire et le cycle d'orientation). Le but est que le guide de planification devienne définitif à la fin de l'été 2022.



RELIGIONSSUNTERRICHT IM KINDERGARTEN

Die fünfjährige Pilotphase für den ökumenischen Religionsunterricht im Kindergarten ist auf das Ende des Schuljahres 2021 abgelaufen. Ein entsprechender Abschlussbericht wurde verfasst und an Erziehungsdirektion des Kantons Freiburg gesendet. Mit Beginn des Schuljahres 2021/22 gibt es in allen deutschsprachigen Schulzentren den von beiden Kirchen verantworteten Religionsunterricht im Kindergarten.

ENSEIGNEMENT RELIGIEUX À L'ÉCOLE ENFANTINE

La phase pilote de 5 ans pour l'enseignement religieux œcuménique à l'école enfantine s'est achevée à la fin de l'année scolaire 2021. Un rapport final a été rédigé à ce sujet et a été transmis à la Direction de l'instruction publique du canton de Fribourg. Depuis la rentrée scolaire 2021/2022, tous les centres scolaires germanophones dispensent - sous la responsabilité des deux Églises - des cours de religion à l'école enfantine.

Im Herbst 2021 führten wir eine Weiterbildung zu dieser Planungshilfe durch, an der zwölf Katechet/innen und Katecheten in St. Antoni teilnahmen. Neben einer Einführung zur Planungshilfe ging es vor allem darum, diese im praktischen Einsatz zu benutzen und eine Lektion vorzubereiten.

En automne 2021, nous avons organisé une formation sur cet outil de planification, à laquelle 12 catéchistes ont participé à St-Antoni. Outre une introduction à l'outil de planification, il s'agissait surtout d'utiliser concrètement cet outil et de préparer une leçon.

Im Juni führten wir einen ökumenischen Austausch-Nachmittag für Katechetinnen und Katecheten durch, welche im Kindergarten unterrichten, was auf grosses Interesse stiess. Es war ein reger Austausch, bei dem voneinander profitiert werden konnte.

En juin, nous avons organisé un après-midi d'échange œcuménique pour les catéchistes qui enseignent à l'école maternelle. Cette initiative a suscité un grand intérêt et ce fut un échange animé qui a permis aux participants de passer du temps les uns avec les autres.



AUS- UND WEITERBILDUNG DER KATECHET/-INNEN

Im Oktober ging unser Ausbildungskurs für Katechese DAK in die vierte Runde mit der Kurseinheit "Arbeiten in der Schule". Drei Personen haben die Ausbildung begonnen. Am 18. September 2021 durften wir in der Kapelle der Paulusschwestern im Pérolle 38 in Freiburg die DAK Sendungsfeier für drei neu diplomierte Katechet/innen begehen. Gemeinsam haben wir Gott gedankt und sie seinem Segen für ihr Wirken anvertraut. Sie unterrichten nun als ausgebildete Katechetinnen und Katecheten auf verschiedenen Schulstufen.

Durch unser umfassendes Weiterbildungsprogramm bieten wir den Katechet/innen Auffrischungen und Vertiefungen in pädagogischen und theologischen Themen an. Im letzten Jahr waren dies Veranstaltungen zum Umgang mit schwierigen Bibeltexten, zu Kompetenzen in Religionsunterricht und Katechese, zu psychischen Erkrankungen im Kindes- und Jugendalter, zu den Zehn Geboten sowie zur Franz-Kett-Pädagogik.

Durch die Austauschplattform Teams können wir den Katechet/innen fortan ermöglichen, Materialien, Ideen und Unterrichtsentwürfe auszutauschen. So entsteht eine wertvolle Sammlung, die die tägliche Arbeit im Unterricht und in der Katechese unterstützt.

Auch durch Unterrichtsbesuche und eine Begleitung über einen kürzeren oder längeren Zeitraum versuchen wir die Qualitätssicherung des schulischen Religionsunterrichts zu gewährleisten. Die ausserschulische Katechese unterstützen wir durch Rat und Tipps, ermöglichen Erfahrungsaustausch und geben neue Ideen und Visionen in die Seelsorgeteams.

Das defka-Team

FORMATION ET PERFECTIONNEMENT DES CATÉCHISTES

En octobre, notre cursus de formation pour la catéchèse (DAK) a entamé sa quatrième session avec l'unité de cours « Travailler à l'école ». Trois personnes ont commencé la formation. Puis, le 18 septembre 2021, nous avons eu le plaisir de célébrer dans la chapelle des Soeurs de Saint-Paul à Pérolle 38, à Fribourg la cérémonie pour les 3 catéchistes nouvellement diplômés. Ensemble, nous avons rendu grâce à Dieu et les avons confiés à sa bénédiction pour leur ministère. Ils enseignent désormais comme catéchistes diplômés à différents niveaux scolaires.

Grâce à notre vaste programme de formation continue, nous proposons aux catéchistes des remises à niveau et des approfondissements dans des domaines pédagogiques et théologiques. L'année passée le programme incluait des réflexions concernant la façon de travailler avec des textes bibliques difficiles, des événements relatifs aux compétences dans l'enseignement religieux et la catéchèse, le traitement du thème des maladies psychiques chez l'enfant et l'adolescent ou bien encore les 10 commandements et la pédagogie d'un certain Franz Kett.

Grâce à la plateforme d'échange Teams, les catéchistes peuvent désormais échanger de manière simple du matériel, des idées ou encore des projets d'enseignement. Ainsi, de précieuses données voient le jour qui ont comme but de soutenir le travail quotidien en classe et en catéchèse.

Nous essayons également de garantir la qualité de l'enseignement religieux à l'école par des visites en classe et un accompagnement sur une période plus ou moins longue. Nous soutenons en outre la catéchèse extrascolaire en prodiguant des conseils et des astuces, en rendant l'échange d'expériences possible et en donnant de nouvelles idées et visions aux équipes pastorales.

Le Team defka

FACHSTELLE JUGENDSEELSORGE - JUSESO

SERVICE PASTORALE JEUNESSE

NATUR – GEMEINSCHAFT – HELFEN

Das war der Sozialeinsatz auf der Alpe Loasa vom 2.-7. August. Vom 2.- 7. August verbrachte eine Gruppe von 10 Jugendlichen und Begleiter/innen mit der Juseso tolle, arbeitssame Tage auf der Alpe Loasa im südlichsten Tal der Schweiz, dem Valle di Muggio.

Drei junge Männer ursprünglich aus Afghanistan, zwei Jugendliche aus München und zwei junge Menschen aus Freiburg wanderten im vergangenen Sommer schwer bepackt gemeinsam auf die Alpe Loasa, die in zwei Stunden nur zu Fuss erreichbar ist. Unter der Leitung der Pächter Gesa und Chrigu wurden Weiden gepflegt, vom Unwetter zerstörte Wege saniert, Holz gespalten, gekocht und gelacht. Organisatorin der Woche war die Juseso Deutschfreiburg in Kooperation mit dem SCI (Service Civil International).

Sehr schnell gingen die Tage vorbei. Das fehlende Internet empfand kaum jemand als Mangel, die Wanderung auf den Monte Bisbino erlaubte eine grandiose Weitsicht bis fast nach Mailand. Nur ungern verabschiedete sich die Gruppe von der Alpe Loasa. Eine Bootsfahrt über den Lago und ein Gelato in Lugano halfen uns, wieder in die alte Welt zurückzukehren.

Monika Dillier

„

Es ist schon ein besonderes Gefühl, den Berg zur Alpe hochzuwandern, während man förmlich spürt, dass man die moderne Welt der Technik verlässt und in die Natur eindringt. Es fühlt sich an, als ob man gereinigt wird – von den Spuren des Alltags und der Stadt, von den Sorgen, die hier so weit entfernt und wie von einem anderen Menschen wirken. Es fühlt sich an wie eine fremde, angenehme Welt, in die man als andere Person hineinschreitet.

Tobias, 15 Jahre, beschreibt seine Erfahrungen
Tobias, 15 ans, décrit son expérience

« C'est vraiment une sensation particulière de gravir la montagne jusqu'à l'alpage tout en sentant que l'on quitte littéralement le monde moderne de la technique pour se plonger dans la nature. On a l'impression d'être purifié, débarrassé des traces du quotidien, et purgé de l'emprise de la ville et des soucis. Tout semble si lointain ici, comme si ce poids appartenait à quelqu'un d'autre. On a vraiment l'impression de devenir quelqu'un de différent et de pénétrer dans un monde étranger très agréable. La vie sur l'alpe

NATURE – COMMUNAUTÉ – ALPAGE

Engagement social sur l'alpe Loasa

Du 2 au 7 août, un groupe de 10 personnes, dont des jeunes et leurs accompagnateurs, ont passé des journées de travail fructueuses et fantastiques avec la pastorale des jeunes sur l'alpe Loasa dans la vallée la plus au sud de la Suisse, la Valle di Muggio.

Trois jeunes hommes originaires d'Afghanistan, 2 adolescents de Munich et 2 jeunes Fribourgeois lourdement chargés, ont marché l'été dernier pendant 2 heures jusqu'à l'alpe Loasa accessible uniquement à pied. Sous la direction des tenanciers Gesa et Chrigu, les jeunes ont entretenu des pâturages, remis en état des chemins détruits par les intempéries, fendu du bois, cuisiné et beaucoup ri. La pastorale des jeunes de la partie alémanique de Fribourg a organisé cette semaine en collaboration avec le SCI (Service Civil International).

Les journées ont passé très vite. L'absence d'Internet n'a pas été ressentie comme un manque. La magnifique randonnée sur le Monte Bisbino a permis d'avoir une vue grandiose presque jusqu'à Milan. Ce n'est qu'à regret que le groupe a fait ses adieux à l'alpe Loasa. Une promenade en bateau sur le lac et une glace à Lugano nous ont aidés à reprendre pied dans le monde d'avant.

Monika Dillier

Das Leben auf der Alpe Loasa ist ein sehr einfaches Leben, was durch die Arbeit verstärkt wird. Allerdings fühlt sich die Arbeit oft nicht wie eine lästige Pflicht, sondern wie ein Preis an – ein Preis, der nicht einmal teuer ist, weil zumindest mir die meisten Arbeiten Spass machen, und den man zahlen muss, um die Atmosphäre, die die Alpe umgibt und umspielt, aufrecht zu erhalten, ebenso wie das fast vollständige Verzichten auf Technik, abgesehen von Licht.

Loasa est une vie très simple et ceci d'autant plus quand on travaille. Mais ce n'est pas comme si le travail était une corvée, c'est plutôt une contribution, le prix à payer pour être là. Et un prix modeste d'ailleurs, parce que, du moins pour moi, la plupart des travaux sont amusants, mais nécessaires pour maintenir l'atmosphère qui entoure et caractérise l'alpage. Il faut d'ailleurs renoncer presque entièrement à la technique, à l'exception de la lumière. »

KRIMI – SPASS – ÜBERREGIONALE VERBINDUNG

Das war der regionale Minitag vom 12. September. Ein nationales Treffen gab es nicht, aber das war für die Minis aus der ganzen Schweiz kein Grund, die gute Stimmung abzusagen. Die verschiedenen Minischaren trafen sich einfach in der Region. In kleinen Gruppen ist man zumindest gedanklich nach St.Gallen gefahren und hat das Krimispiel zum Gallusbuch gelöst. Ein bärenstarker Anlass, bei dem verschiedene Freiburger Seelsorgeeinheiten mit von der Partie waren.

Valentin Rudaz

POLAR – AMUSEMENT – CONNEXION SUPRARÉGIONALE

Journée régionale des servants de messe du 12 septembre
Il n'y a pas eu de rencontre nationale, mais ce n'était pas une raison pour les servants de messe de toute la Suisse de renoncer à la bonne ambiance. Les différents groupes de servants de messe se sont tout simplement rencontrés dans la région. Si ce n'est pas physiquement, c'est du moins en pensée que les petits groupes se sont rendus à Saint-Gall pour résoudre le jeu policier du livre de Gallus. Un événement plein de moments forts, auquel plusieurs unités pastorales fribourgeoises ont participé.

Valentin Rudaz

NEUE MEDIEN - AUFBAU – FINANZEN

Das, was über's Jahr hinter den Kulissen geschieht.

Die Juseso engagiert sich gezielt in deutschschweizerischen Projekten. Im 2020 war das Nachfolgeprodukt von smas.ch, der sms Adventskalender, im Fokus der Juseso. #mittendrin.life ist ein oekumenisches Onlinemagazin mit multimedialen Beiträgen von jungen Menschen aus dem kirchlichen Umfeld zwischen 14 und 25 Jahren. Sie sind mittendrin im Leben und berichten mit Videos, Podcasts, Bildern, Cartoons, Texten etc. darüber. Die Juseso unterstützte das Projekt insbesondere sehr erfolgreich im Bereich Fundraising. Es zahlte sich aus, dass wir deutschschweizerisch sehr vernetzt sind und auf jahrelange Kontakte zurückgreifen können.

Monika Dillier

NOUVEAUX MÉDIAS – STRUCTURE – FINANCES

En coulisses

La pastorale des jeunes s'engage de manière ciblée dans des projets suisses alémaniques. En 2020, suite au projet smas.ch, ce fut le calendrier de l'avent par sms qui a occupé la pastorale des jeunes.

#mittendrin.life (au cœur de la vie) est un magazine œcuménique en ligne avec des contributions multimédias de jeunes de 14 à 25 ans issus du milieu ecclésial. Ils sont au cœur de la vie et s'expriment à travers des vidéos, des podcasts, des images, des bandes dessinées, des textes, etc. Pour la levée de fonds, c'est notamment la pastorale des jeunes qui a soutenu ce projet avec beaucoup de succès. Nous disposons en effet d'un très bon réseau en Suisse alémanique, et recevoir de l'aide à travers des contacts de longue date s'est avéré d'une importance cruciale.

Monika Dillier



+

GUTES TUN – RINGELMÜTZEN – SPASS

Das war die Aktionswoche Angelforce vom 6.-13. November.

Angelforce ist ein Projekt der kirchlichen Jugendfachstellen von neun Kantonen.

Während der angelforce-Woche engagieren sich Jugendliche in ihrer Umgebung und fördern so die Gemeinschaft. Die Aktionen werden partizipativ mit den Jugendlichen geplant, so dass sich diese aktiv daran beteiligen und ihre Talente einsetzen können.

FAIRE DU BIEN – BONNETS À RAYURES – DU PLAISIR

Semaine d'action Angelforce du 6 au 13 novembre

Angelforce est un projet des services de la pastorale des jeunes, mis en place dans 9 cantons. Pendant la semaine Angelforce, les jeunes s'engagent avec zèle dans leur environnement et font ainsi évoluer la communauté. Les actions sont planifiées ensemble avec les jeunes afin qu'ils y participent activement et qu'ils mettent à profit leurs talents.

Fünf Gruppen waren dieses Jahr in unserem Kanton im Namen von "Angel Force" mit farbigen Mützen am Werk:

Elf Murtner Angels schwärmteten im Nebel mit Müllsäcken aus, um die Umgebung von Abfall zu befreien. Alle waren erstaunt, wie viele Müllsäcke sie in kurzer Zeit füllen konnten. Mit ihren Nebelbildern haben sie beim Fotowettbewerb sogar noch den dritten Preis gewonnen – wir gratulieren.

Cette année, 5 groupes, portant tous des bonnets colorés, étaient à l'œuvre dans notre canton au nom d'Angelforce:

Onze "Angels" de Morat se sont déployés dans le brouillard munis de sacs-poubelle pour débarrasser les environs des déchets. Ils étaient tous très surpris par le nombre de sacs-poubelle remplis en si peu de temps. Les photos prises dans le brouillard leur ont même permis de remporter le troisième prix du concours photo. Nous les félicitons!

Die Gurmelsler Angelforce-Engel wünschten über Lautsprecher der gesamten Schule einen wundervollen Morgen und besuchten die Klassen danach in ihren Schulzimmern, wo sie den Klassen mit Schöggeli den Schulstart versüßten.

Les anges Angelforce de Cormondes quant à eux ont souhaité par haut-parleur une merveilleuse matinée à toute l'école. Ils sont ensuite allés dans les classes où ils ont rendu ces débuts de journée plus doux en distribuant des petits chocolats.

In Düdingen waren drei Gruppen im Einsatz. Die einen organisierten einen Verkauf zu Gunsten der Notschlafstelle "La Tuile" in Freiburg. Sie werden den Betrag im Januar der Organisation überreichen und dabei selber mehr über diese erfahren.

Eine weitere Gruppe erfreute die Kinder der Primarschule während der Aktionswoche, indem sie für sie Pausenspiele organisierten. Die Kinder hatten eine Menge Spass.

À Guin, 3 groupes étaient à l'œuvre. Les uns ont organisé une vente au profit du centre d'hébergement d'urgence « La Tuile » à Fribourg. Ils vont remettre le montant obtenu par cette vente à l'organisation au mois de janvier et auront ainsi l'occasion d'apprendre davantage sur ce centre.

Un autre groupe a voulu faire plaisir aux enfants de l'école primaire en organisant pour eux des jeux durant la récréation pendant cette semaine d'action. Les enfants se sont beaucoup amusés.

Die dritte Gruppe dankte schliesslich den "Engeln des Alltags" für ihre Arbeit. Sie beehrten Menschen, die meist unauffällig ihren Dienst für die Gesellschaft tun und deshalb für uns alle wichtig sind, mit einem ganz besonderen Dank: die Feuerwehr, die Polizei, die Ambulanz Sense, die Werkhofmitarbeiter/innen, die Ärzte teams, die Besucherkontaktgruppe, den Vinzenzverein, die Putzequipe der Orientierungsschule (OS) und die Sekretärinnen, die reformierte Pfarrerin und den katholischen Pfarrer, die Abwarte der OS oder des Begegnungszentrums, die Sakristane, den Cäcilienchor usw.

Corinne Zürcher

Enfin, le troisième groupe a remercié les « anges du quotidien » pour leur travail. Ils ont remercié en particulier des personnes qui, la plupart du temps, rendent discrètement service à la société et qui sont importantes pour nous: les pompiers, la police, l'ambulance de la Singine, les collaborateurs de la déchetterie, les équipes médicales, le groupe de contact pour les visiteurs, les Conférences Saint Vincent de Paul, l'équipe de nettoyage du cycle d'orientation (CO) et les secrétaires, la pasteure réformée et le pasteur catholique, les concierges du CO ou du Centre de rencontre, les sacristains, les Céciliennes, etc.

Corinne Zürcher





THEORIE – KREATIVITÄT – SPASS

Das waren die LeiterInnenkurse an vier Sonntagen im Januar, März, Mai und November.

Auch dieses Jahr war bei der Organisation der Leiter/innenkurse Flexibilität und Kreativität gefragt. Mit der Erfahrung vom Vorjahr im Rücken gingen wir die Planung entspannt an und konnten so alle vier Kurstage zu den geplanten Terminen durchführen. Lediglich die Reihenfolge haben wir umgestellt.

THÉORIE – CRÉATIVITÉ – AMUSEMENT

Cours destinés aux animateurs organisés sur 4 dimanches en janvier, mars, mai et novembre

Cette année encore, l'organisation des cours pour les animateurs a nécessité de la flexibilité et de la créativité. Forts de l'expérience de l'année précédente, nous avons abordé la planification de manière plus sereine et avons ainsi pu donner les 4 jours de cours aux dates prévues. Seul l'ordre des cours a été modifié.

Ende Januar starteten wir so mit 22 Teilnehmenden aus der ganzen Bistumsregion online einen Kurs zum Thema "Leiten und (spirituelle) Impulse geben". Wir verbrachten einen vergnügten, kreativen Tag mit ein bisschen Theorie und viel Praxis.

Fin janvier, nous avons démarré un cours en ligne sur le thème « Guider et donner des impulsions (spirituelles) » avec 22 participants venus de tout le canton. La journée fut amusante et créative incluant un peu de théorie, mais surtout beaucoup de pratique.

Auch der zweite Kurs Mitte März musste online stattfinden und so profitierten zahlreiche Teilnehmende von einer Anmeldung in buchstäblich letzter Minute, schliesslich sassen wieder 17 Jugendliche vor den Bildschirmen. Einige von ihnen hatten sich zu zweit oder sogar zu dritt zum Kurs getroffen, was uns bei der Gestaltung von Gruppenarbeit neue Möglichkeiten gab und das Ganze noch lebendiger machte. So konnten sie die verschiedenen Situationen direkt vorspielen. Beim Thema "Konfliktbewältigung" waren die Teilnehmenden gefordert, sich auf die Metaebene zu begeben, die Gruppe zu beobachten und den Verlauf eines Konfliktes zu analysieren, um rechtzeitig regieren zu können. Ein spezielles Augenmerk wurde dabei auf die Kommunikation gerichtet.

Le deuxième cours prévu pour la mi-mars a finalement aussi dû se dérouler en ligne et de nombreux participants ont ainsi pu profiter d'une inscription de dernière minute. Ce sont en fin de compte 17 jeunes qui étaient assis devant leurs ordinateurs. Certains d'entre eux se sont retrouvés à 2 ou même à 3 pour suivre le cours, ce qui nous a donné de nouvelles possibilités dans l'organisation, à savoir le travail en groupe. Cela a rendu le cours encore plus vivant. Les participants ont pu rejouer directement les différentes situations. Pour le thème de la « gestion des conflits », les participants ont été invités à se placer à un niveau méta-niveau pour observer le groupe et analyser le déroulement d'un conflit afin de pouvoir détecter comment le régler à temps. Une attention particulière a été accordée à la communication.

Als wir uns schliesslich im Mai zum dritten (ursprünglich ersten) Kurs zum Thema "Spiele" im Pérolle in Freiburg treffen konnten, kannten sich also alle schon aus der Distanz. Die 13 Jugendlichen hatten dann auch sichtlich Spass am Leiten und Ausprobieren der verschiedenen Spielarten, mit denen man ja auch immer ein Ziel verfolgt wie z.B. Kennenlernen, Beruhigen, Geschicklichkeit fördern.

Quand nous avons finalement pu nous retrouver au mois de mai pour le troisième cours (initialement le premier) sur le thème des « jeux » à Fribourg, tout le monde se connaissait déjà bien grâce aux cours en ligne. Les 13 adolescents s'amusaient beaucoup à essayer les différents types de jeu et à les diriger. Par le jeu, on peut atteindre différents objectifs comme par exemple faire connaissance, retrouver le calme ou encore entraîner la dextérité.

Den Abschluss machten wir Ende November mit einer feinen, aber kleinen Gruppe von sechs Teilnehmenden wieder vor Ort im Pérolle, wo wir uns für die Ausarbeitung der Projekte in verschiedene Räume verteilen konnten, so dass wir mit Abstand auf die besten Ideen kamen. Mit dem anspruchsvollen Kurs "Projektplanung" schlossen wir den offiziell vorgesehenen Projektzyklus der Leiter/innenkurse ab. Doch zum Schluss sammelten wir angeregt Ideen für eine Fortsetzung oder die eine oder andere gemeinsame Aktion, die wir nun im 2022 anpeilen.

Nous avons clôturé le cursus fin novembre à Fribourg avec un petit groupe remarquable de 6 participants. Pour l'élaboration des projets, nous avons pu nous répartir dans différentes salles et ces conditions idéales nous ont permis de trouver de loin les meilleures idées. C'est avec le cours plutôt exigeant de « planification de projet » que nous avons terminé le cycle de projets qui était prévu pour les animateurs. À la fin, nous avons rassemblé avec beaucoup d'enthousiasme des idées pour une suite et pour diverses actions collectives que nous aimerais agender pour 2022.

Wir blicken auf ein vielseitiges und angeregtes Kursjahr zurück, in dem wir wieder viele interessierte und fähige Jugendliche Leiterinnen und Leiter kennenlernen und begleiten durften.

Corinne Zürcher

À l'issue d'une année de cours variés et animés, nous sommes heureux d'avoir à nouveau pu rencontrer et accompagner tant de jeunes animateurs engagés et compétents.

Corinne Zürcher

DUNKELHEIT – KERZENLICHT – GESANG

Das war die Nacht der Lichter mit Friedenslicht am 12. Dezember in der Kirche St. Paul im Schönberg.

In der Tradition der ökumenischen Gemeinschaft von Taizé wurde die Nacht der Lichter in einer zweisprachigen Liturgie gefeiert. Die Zusammenarbeit der verschiedenen Fachstellen ergab eine schöne, stimmige und erhellende Feier mit der Überbringung des Friedenslichts an alle. Die Sternsingerkinder begleiteten die Feier und brachten das Friedenslicht für Alt und Jung. Nach der Feier gab's bei Tee und Zopf noch einen schönen Austausch untereinander. Inspiriert durch die Adventsaktion der JUSESOS wurde viel über die Wünsche zur Adventszeit, die man für sich und die Welt hat, gesprochen. Nach einem solch tollen Anlass kann man sich schon auf die Ausgabe im nächsten Jahr freuen.

Barbara Buchs

OBSCURITÉ – BOUGIES – CHANT

La Nuit des Lumières avec la Lumière de la paix le 12 décembre à l'église Saint-Paul au Schönberg

La Nuit des Lumières a été célébrée dans une liturgie bilingue, selon la tradition de la communauté œcuménique de Taizé. La collaboration entre les différents services a donné lieu à une belle célébration lumineuse, avec la transmission de la Lumière de la paix. Ce sont les Chanteurs à l'étoile (Sternsinger) qui ont accompagné la cérémonie et qui ont apporté la Lumière de la paix aux jeunes et aux personnes âgées. Après la célébration, les participants ont eu l'occasion d'échanger dans une ambiance cordiale autour d'un thé et d'une tresse. Inspirés par l'action de l'avent menée par la pastorale des jeunes, les participants ont beaucoup parlé de leurs souhaits en cette période de l'avent, pour eux-mêmes et pour le monde entier. Après une si belle manifestation, on peut déjà se réjouir de l'édition de l'année prochaine.

Barbara Buchs

STERNENRAD – JUGENDWÜNSCHE – PAUSENPLÄTZE

Das war die Adventsaktion der JUSESOS Mitte Dezember.

Um mit Jugendlichen in Kontakt zu treten und ihre Wünsche für sich und die Welt einzufangen, packten wir das mit Sternen dekorierte Glücksrad, Sternchen und Lichtlein aller Art ein und stellten uns in der Nacht der Lichter vor die Kirche St. Paul in Freiburg. Die Jugendlichen schrieben ihre vielseitigen Wünsche auf eine Tafel und versuchten danach ihr Glück mit dem Sternenrad. Auch unsere Visitenkarten mit dem Sternenspruch kamen gut an und werden hoffentlich noch in den Jugendzimmern und Portemonnaies weiterleben. Nach einem erfreuten ersten Anlass packten wir unsere Sachen und beglückten damit in den folgenden Tagen auf den Pausenplätzen von Freiburg und Plaffeien die Schüler/innen und ernteten viele lachende Gesichter. Der Wunsch Nr. 1 muss hier wohl nicht speziell erwähnt werden – doch wenn sich so viele dasselbe wünschen, kann's ja nur gut kommen!

Corinne Zürcher

ROUE D'ÉTOILES – DÉSIRS DE JEUNESSE – COURS DE RÉCRÉATION

L'action de l'avent de la pastorale des jeunes de mi-décembre L'objectif était d'entrer en contact avec les jeunes et de capter leurs désirs et souhaits pour eux-mêmes et pour le monde. Pour cela, nous avons pris une roue de la fortune décorée d'étoiles ainsi que d'autres étoiles et lumières de tout genre et nous nous sommes placés devant l'église Saint-Paul à Fribourg lors de la Nuit des Lumières. Les jeunes ont pu écrire leurs souhaits sur un tableau. Ils ont ensuite pu tenter leur chance avec la roue d'étoiles. Nos cartes de visite avec des dictons étoilés ont trouvé un très bon accueil. Nous espérons qu'elles perdureront et trouveront une petite place dans les chambres des adolescents ou dans leur porte-monnaie. Après ce premier événement très réjouissant, nous avons fait nos valises et sommes allés les jours suivants dans les cours de récréation de Fribourg et de Planfayon où nous avons fait le bonheur des élèves et récolté de nombreux sourires. Il n'est pas nécessaire de mentionner ici le souhait qui est arrivé en tête de liste, mais rassurez-vous, si autant de personnes souhaitent la même chose, cela ne peut que bien se passer.

Corinne Zürcher





VORTREFFEN – VORFREUDE – ABGESAGT

Das war das Ranfttreffen vom 18./19. Dezember 2021.

Ende November haben sich 14 motivierte Freiburger/innen zum Vortreffen im Schönberg getroffen. Wir tauchten für einen Moment in die Vorstellung der langen Nacht mit Spielen und Licht in der Dunkelheit ein und waren bereit für das nationale Treffen im Flüeli Ranft – dieses Jahr unter dem Motto "Ich mache mir die Welt, wie sie mir gefällt". Doch die Welt macht manchmal auch ein bisschen, was niemandem gefällt, und so musste das Treffen Mitte Dezember abgesagt werden.

Wir sind jedoch schon wieder bereit fürs nächste Jahr, denn Vorfreude ist ja bekanntlich die schönste Freude!

Corinne Zürcher

RENCONTRE PRÉALABLE – JOYEUSE ATTENTE

Rencontre au Ranft du 18 au 19 décembre 2021

Fin novembre, 14 fribourgeois motivés se sont retrouvés au Schönberg pour une rencontre préparatoire. Nous nous sommes imaginés, pendant un petit moment, cette longue nuit de jeux pleine de lumière éclairant l'obscurité. Nous étions prêts pour la rencontre nationale au village de Flüeli-Ranft - cette année sous la devise « Je façonne le monde comme il me plaît ». Mais le monde fait parfois aussi un peu ce qui ne plaît à personne, et la rencontre a dû être annulée à la mi-décembre.

Nous sommes toutefois déjà prêts pour l'année prochaine, car comme chacun le sait, se réjouir à l'avance procure la plus belle des joies!

Corinne Zürcher

KURSE – LEBENSFREU(N)DE – COACHING

Das war das Jubiläum 2021.

Normalerweise werden die Kurse immer rund um Ostern geplant. Dieses Jahr gab es viele Verschiebungen und auch neue Projekte. So war fast immer irgendwo eine Gruppe von Jugendlichen, die sich für den Scharalltag weiterbildete, anzutreffen. Ganz speziell war der neue WG-GK (Wohngemeinschafts-Grundkurs). Dieser Kurs fand im Alltag der Teilnehmenden statt, man wohnte einfach zusammen und wenn man gerade nicht in der Schule war oder zum Sporttraining ging, diskutierte man über Jubiläumsthemen.

Als Kantonspräsident wird man auch mal gerufen, wenn's brennt. Zum Glück konnten aber auch dieses Jahr alle Brände in den Scharen gelöscht werden, sei es bei Unstimmigkeiten oder in Problemsituationen, in denen man noch Hilfe benötigte. Das Schönste ist und bleibt aber immer wieder die Kinder und Jugendlichen selbst zu sehen, gerade in den Sommerlagern war eine Menge Lebensfreu(n)de zu spüren.

Valentin Rudaz

COURS – JOIE DE VIVRE ET AMIS POUR LA VIE – COACHING

Année du mouvement de jeunesse Jungwacht/Blauring (Jubla) 2021

En général, c'est autour de Pâques que les cours ont lieu. Mais, cette année, il y a eu de nombreux reports et de nouveaux projets. Il y avait ainsi presque toujours quelque part un groupe de jeunes qui était en train de se former à la planification de projets pour la gestion du quotidien des différents membres des groupes du mouvement de jeunesse « Jubla ». Le nouveau cours de base au sujet de la colocation était quant à lui tout à fait particulier. Ce cours se déroulait dans le quotidien des participants qui vivaient tout simplement ensemble lorsqu'ils n'étaient pas à l'école ou à l'entraînement sportif. Lors de ces moments libres, ils profitaient pour discuter de sujets liés à la « Jubla ».

En tant qu'aumônier cantonal, il arrive que l'on soit appelé en cas de conflit. Heureusement, cette année encore, toutes les difficultés ont pu être surmontées dans les groupes, que ce soit en cas de désaccord ou dans des situations problématiques où il fallait apporter de l'aide.

Mais le plus beau, c'est de voir les enfants et les jeunes eux-mêmes, de ressentir leur grande joie de vivre et leur enthousiasme de rencontrer des amis pour la vie lors des camps d'été.

Valentin Rudaz

FACHSTELLE KIRCHENMUSIK - FKM

SERVICE DE MUSIQUE D'ÉGLISE

Das vergangene Jahr war von Verschiebungen und Absagen geprägt. Wir sind aber froh, dass wir dennoch einige Angebote und Schulungen im Bereich Gesang und Musik durchführen konnten.

L'année passée a été marquée par des reports et des annulations. Heureusement, nous avons tout de même pu proposer quelques activités et organiser des formations dans le domaine du chant et de la musique.

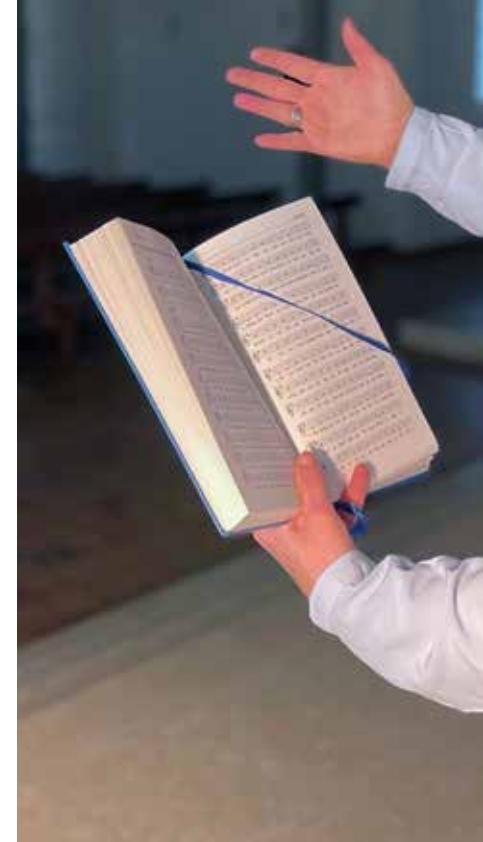
KURSANGEBOTE TEILWEISE VERSCHOBEN

Die Infoveranstaltung für den Weltgebetstag 2021 konnte mit einer kleinen Gruppe Anfang Februar als Präsenzveranstaltung stattfinden. Die Teilnehmenden bekamen eine Einführung zur Insel Vanuatu, dem Gastland des Jahres, und in die Liturgie für die Feier im März. Nebst dem Üben der Gesänge legten wir diesmal den Fokus auf alternative Möglichkeiten, Musik mit Band und Solisten vorzutragen oder auch ab Tonträger einzuspielen. Die Veranstaltungen im Frühjahr "Was beten wir, wenn wir singen?" und das (Gross)Eltern-Kind-Singen konnten aufgrund der sanitären Lage nicht durchgeführt werden, werden aber 2022 wieder ins Programm aufgenommen.

Nach einem Jahr Unterbruch konnten wir in den Herbstferien 2021 die Kinder-Singwoche wieder durchführen. Diese ist sowohl finanziell wie auch vom personellen Aufwand mit den Leiterinnen während der ganzen Woche und professionellen Musikern für die Aufführung jeweils das grösste Angebot in unserem Jahresprogramm. 32 Kinder im Primarschulalter übten an fünf Tagen für das Musical Bartimäus. Die Aufführung am 22. Oktober in der Orientierungsschule Tafers war eine wahre Freude. Die Eltern im Publikum und das Leitungsteam durften stolz sein, was die Kids in so kurzer Zeit gemeinsam erarbeitet hatten.

Am 6. November konnte beim dritten Anlauf nun auch die Einführung in den Kantorengesang stattfinden. Neun Teilnehmende hörten Theoretisches zum Kantorendienst als Teil der Liturgie, übten abwechselnd, wie mit wenigen Gesten die Gemeinde angeleitet werden kann, und überwanden in der Kirche am Mikrofon die Scheu, alleine vorne zu stehen. Dass der Kantorendienst eine hilfreiche Sache ist, wurde seit Beginn der Pandemie richtig bewusst. Nun bleibt die Aufgabe, den Kantor/innen und ihrem Beitrag zum Gottesdienst in den Pfarreien längerfristig Raum zu geben.

Auch dieses Jahr erreichten uns Einzelanfragen von Religionslehrpersonen sowie Hauptamtlichen und Freiwilligen in der Gottesdienstgestaltung für das Bereitstellen eines bestimmten Liedes für ein Liedblatt oder für eine Tonaufnahme als Hörvorlage zum einfacheren Einstudieren.



OFFRES DE COURS PARTIELLEMENT REPORTÉES

Début février, c'est avec un petit groupe que la séance d'information pour la Journée mondiale de prière 2021 a pu avoir lieu. Les participants ont pu suivre une présentation sur l'île de Vanuatu, le pays hôte de cette année, ainsi qu'une introduction à la célébration liturgique du mois de mars. Outre la pratique des chants, nous avons cette fois-ci mis l'accent sur des possibilités alternatives, à savoir l'interprétation de la musique avec un groupe et des solistes ou l'enregistrement sur un support audio. Les manifestations « Que prions-nous quand nous chantons? » et le chant grands-parents-enfants prévus pour le printemps 2021 n'ont pas pu être organisés en raison de la situation sanitaire, mais seront réintégrés au programme en 2022.

Bonne nouvelle: nous avons de nouveau pu organiser la semaine de chant pour enfants pendant les vacances d'automne 2021. Il s'agit de l'offre la plus importante de notre programme annuel, tant sur le plan financier que sur celui de l'investissement en personnel. Des monitrices sont présentes pendant toute la semaine et des musiciens professionnels qui viennent pour la représentation. Pour cette semaine de chant, 32 enfants en âge scolaire ont participé et se sont entraînés pendant 5 jours pour la comédie musicale « Bartimäus ». La représentation du 22 octobre au Cycle d'orientation de Tavel fut un vrai régal. Les parents présents dans le public et l'équipe de direction pouvaient être fiers de ce que les enfants ont accompli en si peu de temps.

L'initiation au chant des chantres a enfin pu avoir lieu le 6 novembre. En tout, 9 participants ont écouté la théorie sur le rôle du chantre dans la liturgie. Ils se sont ensuite exercés à tour de rôle sur la manière de guider l'assemblée avec des gestes précis et ont surmonté la crainte de se tenir seul devant le microphone. Depuis le début de la pandémie, nous avons pris conscience de l'utilité du service des chantres. Il ne reste maintenant plus qu'à accorder, sur le long terme, suffisamment de place aux chantres et à leur contribution aux offices religieux.

Cette année encore, nous avons reçu des requêtes individuelles de la part de catéchistes, ainsi que de professionnels et de bénévoles œuvrant pour la préparation des célébrations.

GRUNDLAGENARBEIT

Zu den Arbeiten im Hintergrund gehört 2021 das Fertigstellen der Umfrage zum Orgeldienst, welche den Bedarf einer Überprüfung der Honorare deutlich gemacht hat. Die FKM wird im Kontakt mit dem Organisten- und Dirigentenverband Deutschfreiburg und den Pfarreien Vorschläge erarbeiten. 2021 war unsere Fachstelle weiterhin beteiligt an den Überlegungen zur Zukunft des katholischen Kirchengesangbuches der Deutschschweiz. Das Hearing am 7. Mai brachte Fachleute aus Ausbildung, Fachstellen und kirchliche Entscheidungsträger zusammen. Unsere Mitarbeit ermöglicht uns eine (bescheidene) Einflussnahme und direkten Informationsfluss über den Stand des Projekts.

VERNETZUNG – REGIONAL UND DARÜBER HINAUS

Unsere Fachstelle beteiligte sich finanziell am Kurs für Jung-Kinderchorleiter/innen und lud am 27. Mai zu einem Austausch unter den Kinderchorleiter/innen unserer Region ein. So wurde berichtet, wie die Dirigent/innen mit viel Herzblut auch während der Zeit des Singverbots online Chorpoblen leiteten, um den Kontakt untereinander nicht zu verlieren und baldmöglichst den Faden wieder aufzunehmen. Auftritte zu planen, damit die Proben auf einen Höhepunkt hinführen und die Familien sehen, was die Kinder erarbeitet haben, gestaltete sich als grosse Herausforderung.

Nicht nur für die musikalisch Tätigen in der Region, auch für die FKM selbst ist die Vernetzung gewinnbringend. So wurden 2021 die Verbindungen mit dem Cäcilienverband Deutschfreiburg CVDF, dem Schweizer Kirchenmusikverband, dem Liturgischen Institut der Deutschschweiz, den Fachstellen der Bistumsregion Deutschfreiburg und der Versammlung der hauptamtlichen Seelsorgenden aktiv gepflegt. Dass die beiden Stelleninhaberinnen unterschiedliche Fachbereiche in die Arbeit einbringen, ist dabei sehr hilfreich.

Finanziell getragen wird die FKM nicht nur durch die Kantonalkirche, sondern auch durch eine Beteiligung des CVDF und Unterstützung des Bundesprogramms "Jugend und Musik" für die Kindersingwoche.

KIRCHENMUSIK BLEIBT UNSERE PASSION

Der gemeinsame Gesang wurde durch die Pandemie stark erschwert. In Zeiten der Einschränkungen sind kreative Lösungen und neue Wege gefragt. Die FKM will auch 2022 dazu ihren Beitrag leisten mit Kursen, Gruppenangeboten sowie Einzelberatung für Seelsorgende und Unterrichtende.

Bettina Gruber und Manuela Dorthe

TRAVAIL DE FOND

Parmi les travaux qui restent un peu dans l'ombre, nous pouvons citer la finalisation de l'enquête sur le service d'orgue en 2021 qui a mis en évidence la nécessité de revoir les honoraires.

Le Service de musique d'Église (Fachstelle Kirchenmusik - FKM) élaborera des propositions avec l'association des chefs d'orchestre et des organistes de la Région diocésaine Fribourg germanophone et des paroisses.

Toujours en 2021, notre service a eu l'occasion de participer à la réflexion sur l'avenir du recueil catholique de chants d'Église de la Suisse alémanique. L'événement du 7 mai a permis de réunir des spécialistes de la formation, des différents services, ainsi que des responsables du milieu ecclésial. Par le biais de notre collaboration, nous pouvons exercer une certaine influence, quoique modeste, sur ce projet.

RÉSEAUTAGE – RÉGIONAL ET AU-DELÀ

Notre service, qui participe financièrement au cours pour former des jeunes à la direction des chœurs d'enfants, a invité le 27 mai les cheffes de chœur d'enfants de notre région pour qu'elles puissent partager leurs expériences. Elles ont expliqué comment elles ont exercé leur métier en dépit de la période où l'interdiction de chanter était en vigueur. Avec beaucoup de passion elles ont dirigé les activités d'une chorale en ligne afin de ne pas perdre contact et d'être aptes à reprendre le plus rapidement possible une fois l'interdiction levée. Pour que les répétitions soient motivantes et afin de montrer aux parents le travail de leurs enfants, il fallait planifier des représentations. Cela s'est avéré être un grand défi au vu des circonstances.

Le réseautage est non seulement profitable aux personnes de la région qui sont actives dans le domaine de la musique, mais aussi au Service de musique d'Église lui-même. Ainsi, les liens avec l'association des Céciliennes de la partie germanophone du canton de Fribourg (Cäcilienverband Deutschfreiburg - CVDF), l'association suisse de musique sacrée (Schweizer Kirchenmusikverband), l'Institut liturgique de la Suisse allemande, les services de la Région diocésaine Fribourg germanophone, et l'Assemblée des agents pastoraux prêtres et laïcs ont été activement entretenus en 2021. Que les deux titulaires du poste apportent du savoir-faire dans des domaines de spécialisation différents est à cet égard très utile.

Le Service de musique d'Église est soutenu financièrement, non seulement par l'Église cantonale mais aussi par une participation du CVDF et par un soutien du programme fédéral « Jeunesse et musique » pour la semaine de chant des enfants.

LA MUSIQUE D'ÉGLISE RESTE NOTRE PASSION

Pendant la pandémie, il était très difficile de chanter en communauté et de partager le chant. De ce fait, il fallait recourir à des solutions créatives et trouver de nouvelles pistes en cette période de restrictions. En 2022, le Service de musique d'Église veut continuer à y apporter sa contribution en proposant des cours, des offres de groupe, ainsi que des consultations individuelles aux agents pastoraux et aux enseignants.

Bettina Gruber et Manuela Dorthe

SERVICE SOLIDARITÉS

FACHSTELLE SOLIDARITÄT



Professionnels et bénévoles du Service solidarités ont été invités à participer à deux journées cantonales, dont une traitant de l'itinéraire synodal. Le parcours de formation de base des bénévoles 2020-2021 s'est terminé avec plusieurs mois de retard et le suivant a été reporté. Quatre rencontres pour les bénévoles ont été proposées dans chaque décanat.

Die Fachleute und Ehrenamtlichen der Fachstelle Solidarität waren dazu eingeladen, an zwei kantonalen Tagungen teilzunehmen, von denen sich eine mit dem Weg zur synodalen Prozess. Der Grundkurs für Freiwillige 2020-2021 konnte mit mehreren Monaten Verspätung abgeschlossen werden, der nächste wurde jedoch verschoben. Jedes Dekanat hat vier Treffen für Freiwillige angeboten.

PÔLE AUMÔNERIES HÔPITAUX

L'année 2021 a vu la collaboration œcuménique se poursuivre dans les divers hôpitaux tant au HFR (Hôpital fribourgeois), qu'au HIB (Hôpital intercantonal de la Broye) et qu'au RFSM (Réseau fribourgeois de santé mentale).

Il est évident que la crise de la Covid a eu des impacts encore très importants sur le ministère des aumôniers engagés sur le terrain hospitalier. Par rapport à 2020 l'accès aux patients a été garanti dans les diverses vagues de la pandémie et l'aumônerie a dès lors pu assumer ses diverses missions d'accompagnement, d'écoute et de soutien au quotidien.

Il est évident que l'accompagnement dans l'écoute et la relation d'aide tant au niveau humain que spirituel reste une dimension essentielle dans la prise en charge de la personne en situation de fragilité et de vulnérabilité physiques, psychiques ou affectives.

Le monde hospitalier, les médias nous en parlent régulièrement, reste soumis à de nombreuses contraintes tant sur l'efficience des traitements et des coûts générés que sur la qualité de la prise en charge des patients. Ces deux objectifs sont parfois et même souvent en tension et conduisent à un épuisement et une incompréhension du personnel soignant, médical et des services annexes. La question fondamentale à l'avenir sera de se questionner sur ce que notre société souhaite comme système de santé et quels sont les coûts qu'elle est prête à prendre en charge. Vaste débat dans lequel chacun sera, il faut l'espérer, prêt à s'impliquer.

La Covid et les événements actuels nous forcent à nous interroger sur notre engagement en tant que chrétien et en tant que professionnel, engagement à sans cesse placer sous le regard du Christ et à évaluer à l'aune de l'Évangile.

BEREICH SPITALSEELSORGE

Im Jahre 2021 konnte die ökumenische Zusammenarbeit in den verschiedenen Spitätern, das heisst im HFR (Freiburger Spital), im HIB (Interkantonales Spital der Broye) und im FNPG (Freiburger Netzwerk für psychische Gesundheit), weitergeführt werden.

Es liegt auf der Hand, dass der Dienst der Seelsorgenden auch dieses Jahr erneut unter den Auswirkungen der Covid-Krise zu leiden hatte. Im Gegensatz zu 2020, hatte die Seelsorge jedoch in den verschiedenen Phasen der Pandemie Zugang zu den Patient/innen und konnte so ihre Aufgaben wie Begleitung, Zuhören und Unterstützung im Alltag wahrnehmen.

Es hat sich klar gezeigt, dass aktives Zuhören wie auch die Hilfsbeziehung auf menschlicher und spiritueller Ebene einen ausschlaggebenden Einfluss haben auf die Betreuung von Menschen, die sich in Situationen physischer, psychischer oder emotionaler Zerbrechlichkeit und Verletzlichkeit befinden.

Die Welt der Spitäler - die Medien berichten regelmäßig darüber - ist nach wie vor zahlreichen Vorgaben und Zwängen unterworfen, sowohl was die Effizienz der Behandlungen und die verursachten Kosten anbelangt als auch was die Qualität der Betreuung der Patientinnen und Patienten betrifft. Diese beiden Zielsetzungen stehen manchmal, wenn nicht sogar oft, in einem Spannungsverhältnis zueinander und führen zu Erschöpfung und Unverständnis beim Pflegepersonal, den Ärzten und den damit verbundenen Diensten. In der Zukunft gilt es, folgende grundlegende Frage zu klären: Was will unsere Gesellschaft für ein Gesundheitssystem und welche Kosten ist sie bereit zu übernehmen? Eine breite Debatte, an der sich hoffentlich alle aktiv beteiligen werden.

Coronavirus und die aktuellen Ereignisse zwingen uns, unser Engagement als Christen und als Fachkraft zu hinterfragen. Ein Engagement, das wir immer wieder erneut dem Blickwinkel von Jesus Christ unterordnen und mit Hilfe des Evangeliums evaluieren müssen.



PÔLE EMS

« Nous ne pouvons pas tous faire de grandes choses. Mais nous pouvons faire de petites choses avec beaucoup d'amour. » Cette citation de sainte Mère Teresa pourrait caractériser les activités du pôle EMS durant l'année 2021 toujours très marquée par la situation sanitaire liée à la Covid-19.

Les aumôniers, les prêtres des UP et les bénévoles collaborant avec notre service ont dû constamment s'adapter aux mesures de protection mises en place par les institutions en lien avec l'état de santé des résidents et leur propre état de santé. Leurs efforts se sont portés en priorité sur le maintien d'une présence auprès des résidents et sur des propositions de solutions créatives afin de maintenir les activités spirituelles. Si la place des professionnels des équipes d'aumônerie était reconnue et acceptée, il n'en a pas toujours été de même pour les bénévoles et nous avons eu de nombreuses démissions.

Les aumôniers ont bénéficié de 4 supervisions de groupe. Une aumônier a achevé sa formation CPT (écoute et communication en pastorale) et une participante à la formation Emmaüs a pu effectuer son stage en EMS.

Conseils et commissions d'aumônerie ont pu être maintenus, parfois en comité restreint. À la demande d'une institution, un nouveau poste en aumônerie a été créé, ce qui est encourageant pour le pôle EMS, spécialement en cette période difficile où les institutions font face à de nombreuses contraintes financières. Signe d'une plus grande reconnaissance de l'importance de l'accompagnement spirituel dans les soins?

BEREICH PFLEGEHEIME

"Nicht alle von uns können grosse Dinge tun, aber wir alle können kleine Dinge mit grosser Liebe tun". Dieses Zitat der heiligen Mutter Teresa trifft auch auf die Aktivitäten des Bereichs Pflegeheime im Jahr 2021 zu; ein Jahr, das noch immer stark von den Gesundheitsauflagen in Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie geprägt war.

Die Seelsorgenden, die Priester der Seelsorgeeinheit (SE), die mit unserer Fachstelle zusammenarbeiten, mussten sich kontinuierlich an die Schutzmassnahmen der Heime anpassen, um die Gesundheit der Bewohner/innen sowie auch ihre eigene Gesundheit in diesem Kontext der Pandemie zu schützen. Sie haben sich vor allem darum bemüht, die Präsenz bei den Bewohnern aufrechtzuerhalten und kreative Lösungsvorschläge zu entwickeln, damit die spirituellen Aktivitäten weiterhin stattfinden konnten. Der Platz der professionellen Seelsorgenden wurde zwar anerkannt und akzeptiert, aber das galt nicht immer für die Freiwilligen, was zahlreiche Rücktritte zur Folge hatte.

Die Seelsorgenden kamen in den Genuss von vier Gruppensupervisionen. Eine Seelsorgerin schloss ihre CPT-Ausbildung ab und eine Teilnehmerin des Emmaus-Lehrgangs konnte ihr Praktikum in einem Pflegeheim absolvieren.

Seelsorgeberatungen und -kommissionen konnten aufrechterhalten werden, wenn auch manchmal in kleinerem Rahmen. Auf Antrag einer der Institutionen, wurde eine neue Stelle in der Seelsorge geschaffen. Das ist für den Bereich Pflegeheime sehr ermutigend, insbesondere in dieser schwierigen Zeit, wo sich die Heime mit zahlreichen finanziellen Schwierigkeiten konfrontiert sehen. Ob das wohl ein Zeichen ist, dass der religiöse Beistand in der Pflege eine immer grösere Anerkennung geniesst?



Dans l'accompagnement de la personne âgée en EMS, la collaboration avec les soignants et l'équipe d'animation est essentielle.

Bei der Begleitung älterer Menschen in Pflegeheimen ist die Zusammenarbeit mit den Pflegekräften und dem Animationsteam von entscheidender Bedeutung.

© Sylvain Queloz



PÔLE ENTRAIDES

Le pôle Entraides a connu sa première année de fonctionnement .

Première année marquée par des projets en « sortie », à la fois de par le contexte sanitaire mais surtout par la mission même de toute diaconie: aller vers, marcher ensemble.

Première année de poursuite également du travail en réseau tant avec des acteurs ecclésiaux que sociaux.

Ainsi, très concrètement, quelques exemples ayant jalonné l'année:

- Soupes de carême servies sur la place Python grâce à une collaboration du pôle avec la pastorale des jeunes (pause de midi) et la communauté des Sœurs de Sainte-Ursule.
- Participation active au Collectif Dignité Fribourg avec notamment la coorganisation et animation d'une table ronde sur l'aide sociale , la diffusion du *Manifeste pour la dignité* signée par plus de 80 associations, un projet de banque alimentaire.
- Marche intercantonale à l'occasion de la Journée mondiale des pauvres.
- Découverte d'Hauterive et d'Estavayer, à la demande de personnes côtoyées dans les différentes pastorales du pôle avec témoignages de frères et sœurs religieux et religieuses.
- Nouvelle présence de la pastorale de rue, à la Grand-Fontaine auprès de femmes prostituées, grâce à une collaboration avec l'accueil Ste Elisabeth (Fribourg) et l'association Griselidis.
- Aumôneries de prison: les activités se sont poursuivies, ponctuées par des temps liturgiques, animées par différents acteurs bénévoles. La messe de Noël à Bellechasse a été présidée par Mgr Charles Morerod.
- Préparation de la 2^e édition de Suisse romande de l'Université de la diaconie et de la solidarité (14-15 janvier 2023).

DER BEREICH DIAKONIE

Der Bereich Diakonie hat das erste Jahr seines Bestehens erlebt .

In diesem ersten Jahr wurden vor allem Projekte in Form von Ausflügen nach draussen organisiert, dies sowohl aufgrund der Gesundheitsauflagen im Kontext der Pandemie als auch vor allem aufgrund des eigentlichen Auftrags jeder Diakonie: auf Menschen zugehen, gemeinsam gehen.

Das erste Jahr war auch geprägt durch die die Fortsetzung der Netzwerkarbeit, sowohl

Im Nachfolgenden einige Beispiele:

- Dank der Zusammenarbeit unseres des Bereichs Diakonie mit der Jugendseelsorge (Mittagspause) und der Gemeinschaft der Schwestern von St. Ursula werden Fastensuppen auf dem Python-Platz serviert.
- Aktive Teilnahme am Kollektiv MenschenWürde Freiburg, vor allem bei der Mitorganisation und Moderation eines runden Tisches zum Thema Sozialhilfe , bei der Verbreitung des Manifests für Würde, das von über 80 Vereinen unterzeichnet wurde und das Projekt zum Aufbau einer solidarischen Lebensmittelkooperative (Tafel) unterstützt.
- Interkantonaler Marsch zum Welttag der Armen.
- Entdeckung von Hauterive und Estavayer, auf Wunsch von Personen, denen wir in der Seelsorge verschiedentlich im Bereich Diakonie begegnet sind.
- Dank einer Zusammenarbeit mit der Anlaufstelle St. Elisabeth (Freiburg) und dem Verein Griselidis, ist die Strassenpastoral neu in der Rue Grande Fontaine bei Prostituierten.
- Gefängnisseelsorge: Die verschiedenen Aktivitäten konnten weitergeführt werden und mehrere freiwillige Akteure haben die liturgischen Zeiten animiert. Die Weihnachtsmesse in Bellechasse wurde von Mgr. Charles Morerod gefeiert.
- Vorbereitung der 2. Westschweizer Auflage der Universität für Diakonie und Solidarität (14.-15. Januar 2023)

DEUTSCHSPRACHIGE SPITALSEELSORGE HFR

AUMÔNERIE D'HÔPITAL DE LANGUE ALLEMANDE HFR

Im vergangenen Jahr war die Spitalseelsorge erneut durch die Folgen der Corona-Pandemie herausgefordert. Gleichzeitig war das Jahr mitgeprägt durch fortlaufende Reorganisationen innerhalb der HFR-Spitäler und deren Pflegestationen. Die von der HFR Direktion vorgegebene Umsetzung der "Agenda 2030" fordert von den Mitarbeitenden des Spitals enorme Flexibilität und viel Kraft.

Seit Herbst 2021 treffen wir - derzeit 15 HFR-Spitalseelsorgende - uns vermehrt im Rahmen des ökumenischen Gesamtteams.

Depuis l'automne 2021, les 15 aumôniers de l'HFR se rencontrent de plus en plus dans le cadre de l'équipe œcuménique.



L'année dernière, l'aumônerie des hôpitaux a de nouveau été mise au défi par les conséquences de la pandémie. Parallèlement, l'année a été marquée par des réorganisations continues au sein des hôpitaux HFR et de leurs unités de soins. Certains services hospitaliers ont déménagé, d'autres ont été regroupés ou fermés. La mise en œuvre de l'« Agenda 2030 » imposée par la Direction de l'HFR exige une énorme flexibilité et beaucoup d'énergie de la part des collaborateurs de l'hôpital.

Die Spitalseelsorge im HFR Freiburg ist zweisprachig organisiert.

Für die Spitalseelsorge am HFR Meyriez: Noemi Honegger-Willauer

Für die deutschsprachige Spitalseelsorge auf der Palliativstation des HFR: Marie-Pierre Böni

Für die deutschsprachige Spitalseelsorge HFR Tafers: Ruth Katharina Heckelsmüller

L'aumônerie au site du HFR Fribourg est bilingue.

Pour l'aumônerie de l'HFR Meyriez: Noemi Honegger-Willauer

Pour l'aumônerie germanophone de l'unité de soins palliatifs de l'HFR: Marie-Pierre Böni

Pour l'aumônerie germanophone de l'hôpital cantonal et de l'HFR Tafers: Ruth Katharina Heckelsmüller

STANDORTE HFR UND TEAM SITES HFR ET ÉQUIPE

Palliativstation des HFR (Villa Saint-François)

Da die verantwortlichen Ärzte eine grosse Bereitschaft für die Begleitung der Patienten und Patientinnen mit dem Therapiehund "Hudson" zeigten, konnte dieser in schwierigen Situationen auf viele Gesichter der Patienten ein Lächeln zaubern. Ebenso wertvoll sind die beiden Katzen "Kit und Kat".

Wegen der durch Covid bedingten Einschränkungen mussten viele Angehörige ohne Teilnahme von Freunden und Bekannten von ihren Lieben Abschied nehmen. Deshalb nahmen im vergangenen Jahr Angehörige vermehrt die Trauerbegleitung in Anspruch, um einen Umgang mit der Trauersituation und einen Weg zurück in eine hoffnungsvolle Zukunft zu finden.

Unité de soins palliatifs (Villa Saint-François)

Comme les médecins responsables se sont montrés très disposés à accompagner les patients avec mon chien de thérapie « Hudson », celui-ci a pu faire apparaître un sourire sur les nombreux visages des patients dans des situations difficiles. Les deux chats « Kit et Kat » sont tout aussi précieux.

En raison des restrictions imposées par la Covid, de nombreuses familles ont dû faire leurs adieux à leurs proches sans la présence d'amis ou de connaissances. Les larmes n'ont pas été vues et les embrassades n'ont pas eu lieu. C'est pourquoi, l'année dernière, les proches ont davantage fait appel à l'accompagnement du deuil. Il était important pour moi de chercher avec chacun des endeuillés une voie qui leur permette de gérer leur situation de deuil et de trouver un chemin vers un avenir plein d'espoir.





HFR Meyriez

Anfang September hat Noemi Honegger-Willauer ihre Tätigkeit als Spitalsseelsorgerin im HFR Meyriez-Murten wiederaufgenommen. Sie dankt Marie-Pierre Böni für die kompetente und herzliche Stellvertretung und für ihren grossen Einsatz! Von reformierter Seite ist weiterhin Christian Riniker am Spitalstandort Meyriez-Murten tätig. Die ökumenische Zusammenarbeit ist angenehm und der Austausch von gegenseitiger Wertschätzung geprägt.

HFR Meyriez

Début septembre, Noemi Honegger-Willauer a repris son activité d'aumônière d'hôpital à l'HFR Meyriez-Murten. Elle remercie Marie-Pierre Böni pour son remplacement compétent et chaleureux et pour son grand engagement ! Du côté réformé, Christian Riniker continue de travailler sur le site hospitalier de Meyriez-Murten. La collaboration œcuménique est agréable et les échanges sont empreints d'une estime mutuelle.

Im Herbst wurde der Wegzug der kardiovaskulären Rehabilitation an den Spitalstandort Riaz sowie der Umzug der muskuloskeletalen Rehabilitation von Billens nach Meyriez kommuniziert. Ebenso sollte im ersten Trimester 2022 der vierte Stock als Abteilung für Innere Medizin eröffnet werden. Die Spitalsseelsorge bietet sich in diesen turbulenten Zeiten besonders auch den Mitarbeitenden als Ansprechperson an und stösst dabei auf grosse Offenheit.

Le transfert de la réadaptation cardiovasculaire vers le site hospitalier de Riaz et le déménagement de la réadaptation musculo-squelettique de Billens à Meyriez ont été communiqués à l'automne. De même, le quatrième étage devait être ouvert au premier trimestre 2022 en tant que service de médecine interne. En ces temps de turbulences, l'aumônerie de l'hôpital se propose comme interlocuteur, en particulier pour les collaborateurs, et rencontre une grande ouverture d'esprit.

Aufgrund der positiven Erfahrungen im letzten Jahr hat die Spitalsseelsorge erneut einen Adventskalender gestaltet. In der Cafeteria fanden für Patient/innen und Mitarbeitende an jedem Wochentag ein aufmunternder Gedanke zum Advent, ein besinnliches Weihnachtslied oder eine kleine kulinarische oder dekorative Überraschung. Der Adventskalender bot Anlass für gute Gespräche und war eine schöne Möglichkeit als Seelsorge im Spital sichtbar und präsent zu sein.

Sur la base des expériences positives de l'année dernière, l'aumônerie de l'hôpital a de nouveau conçu un calendrier de l'avent. Chaque jour de la semaine, les patients et les collaborateurs trouvaient à la cafétéria une pensée encourageante sur l'avent, un chant de Noël méditatif ou une petite surprise culinaire ou décorative. Le calendrier de l'avent a donné lieu à de bonnes discussions et a été une belle occasion pour l'aumônerie d'être visible et présente dans l'hôpital.

HFR Tafers

Pater David Stempak, der während zwei Jahren im Spital Tafers die Gottesdienste und Sakramentenspendungen übernommen hatte, verliess auf Ende 2021 das Seelsorgeteam um seine neue Aufgabe in der Seelsorgeeinheit Sense Mitte. Das Seelsorgeteam dankt ihm sehr herzlich für die gute Zusammenarbeit! Eine Weiterführung der geschätzten Sonntagsgottesdienste durch Berthold Rauber und seiner Gruppe dürfte im Moment sichergestellt sein.

Mit kurzfristig erfolgter Ankündigung wurde Mitte November die Spitalstation im ersten Stock geschlossen und mit jener des dritten Stocks zusammengelegt - mit wenig Änderung hinsichtlich der Gesamtbettenzahl. Anfang Oktober konnte das Seelsorgeteam (Margrit Seiler, kath. Seelsorgerin im Pflegeheim Maggenberg, Pfr.in ref. Elsbeth von Känel, Seelsorgerin in Spital und Pflegeheim und R.H.) einen ökumenischen Gottesdienst mit froh stimmender Handorgelbegleitung durch Robert Bertschy und Cousin in der Spitätkapelle feiern. Mit Heilkräutern aus "Gottes Buch der Natur" erinnerten wir sowohl an die Nöte wie auch heilsame und uns stärkende Kräfte in dieser Zeit der Pandemie.

HFR Tavel

Le père David Stempak, qui a assuré pendant deux ans les services religieux et l'administration des sacrements à l'hôpital de Tavel, a quitté l'équipe d'aumônerie à la fin de l'année 2021 pour assumer sa nouvelle tâche au sein de l'UP Sense Mitte. L'équipe d'aumônerie le remercie chaleureusement pour sa bonne collaboration! La poursuite des messes dominicales (actuellement non publiques) devrait être assurée pour le moment.

Suite à une annonce de dernière minute, le service hospitalier du premier étage a été fermé à la mi-novembre et a fusionné avec celui du troisième étage - avec peu de changements en ce qui concerne le nombre total de lits.

Début octobre, l'équipe d'aumônerie (Margrit Seiler, aumônier catholique du home médicalisé de Maggenberg, Elsbeth von Känel, aumônier de l'hôpital et du home médicalisé et R.H.) a pu célébrer un service œcuménique dans la chapelle de l'hôpital, avec un accompagnement joyeux à l'orgue de poche par Robert Bertschy et son cousin. À l'aide d'herbes médicinales tirées du « Livre de la nature de Dieu », nous avons évoqué aussi bien les besoins que les forces salutaires et fortifiantes en cette période de pandémie.



Anliegen und Ausblick 2022

Ambitions et perspectives 2022

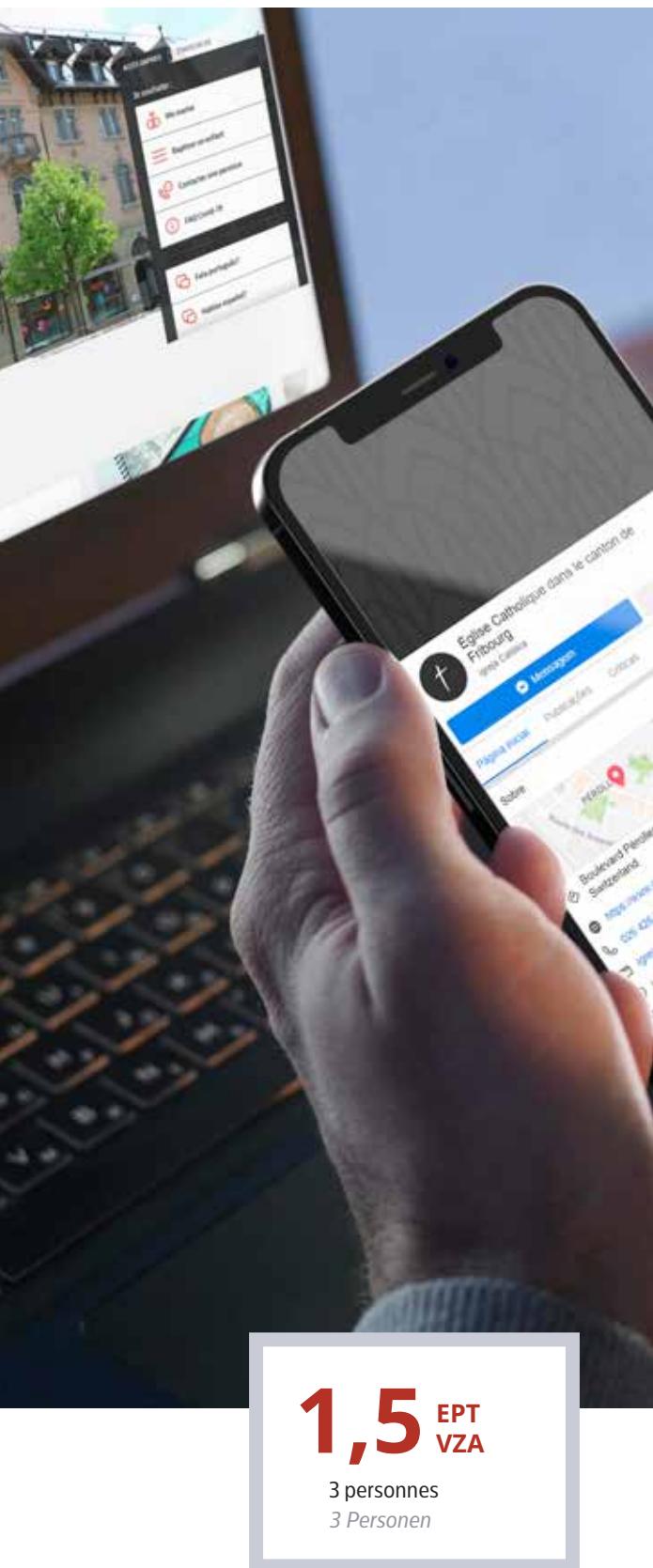
Die Ethikkommission am HFR hat sich neu für die Mitarbeit einer Person aus den Reihen des Seelsorgeteams des HFR geöffnet. Für das Gesamt-Team der Spitalsseelsorgenden besteht u.a. das Projekt, gemeinsam und mit Unterstützung der beiden Supervisor/-innen eine "Team-Charta" zu erarbeiten.

Besonders in der deutschsprachigen Schweiz erfolgten in den letzten Jahren Schritte in Richtung einer professionellen Ausbildung und Einbindung muslimischer Seelsorger/innen in die Spitalsseelsorge. Dies wird auch für die Seelsorge am HFR vermehrt anzudenken sein.

La commission éthique du HFR a décidé d'intégrer une personne venant de l'équipe d'aumônerie de l'HFR. Ce projet devrait se réaliser au cours de l'année 2022.

L'ensemble de l'équipe des aumôniers de l'hôpital a également comme projet d'élaborer avec le soutien des deux superviseurs une « Charte d'équipe ».

Ces dernières années, c'est en particulier la Suisse alémanique qui a pris des mesures en faveur d'une formation professionnelle et d'une intégration des aumôniers musulmans dans l'aumônerie en milieu hospitalier. Il conviendra d'en tenir compte également pour l'aumônerie de l'HFR.



1,5 EPT
VZA

3 personnes
3 Personen

SERVICE COMMUNICATION

KOMMUNIKATIONSDIENST

Le 25 mars 2021 est une date historique pour le Service communication, puisqu'elle a marqué le lancement de notre nouveau site internet. Avec lui, c'est une nouvelle identité visuelle qui a vu le jour, une nouvelle charte graphique qu'il a fallu adapter à tous nos supports de communication aussi bien papier que numérique.

Der 25. März 2021 ist ein historisches Datum für den Kommunikationsdienst: An diesem Tag wurde unsere neue Webseite lanciert. Und mit der neuen Website entstand auch eine neue Corporate Identity. Alle unsere Kommunikationsmittel, sowohl digitale wie auch gedruckte, wurden an die neue Grafikcharta angepasst.

Nous avons revu la mise en page du magazine *Disciples aujourd'hui*, du rapport d'activité et du programme de formation. Tous les documents de secrétariat (lettre, carte de correspondance, document type, carte de visite, signature, courriel...) ont été adaptés à la nouvelle charte graphique. Tous les mois notre newsletter est envoyée à environ 2'500 personnes. Grâce à l'outil *Mailchimp*, nous avons des statistiques sur les actions des personnes sur la newsletter, ce qui nous aide à orienter notre communication en fonction des besoins.

Auch das Layout des Magazins "Disciples Aujourd'hui" (Jüngerschaft heute), des Jahresberichtes und des Ausbildungsprogramms haben wir überarbeitet. Alle Dokumente des Sekretariates (Brief, Korrespondenzkarte, Musterdokument, Visitenkarte, Unterschrift, E-Mail...) wurden an die neue Grafikcharta angepasst. Jeden Monat versenden wir unsere Newsletter an ungefähr 2'500 Personen. Dank dem Tool Mailchimp verfügen wir über Statistiken, wie sich die Personen in Bezug auf den Newsletter verhalten, und diese helfen uns, unsere Kommunikation bedarfsgerecht auszurichten.

Pour que notre site reste à jour et attractif, nous faisons appel à des contributeurs dans les différents services et pôles. João, comme responsable du site, les a formés. Il a assuré un suivi technique auprès des contributeurs. Nous avons également intensifié notre présence sur les réseaux sociaux. Depuis Jean-Paul II, les papes n'ont cessé d'inviter les catholiques à faire de ce lieu de « connexion » un lieu de « communion ».

Damit unsere Webseite aktuell und auch attraktiv bleibt, haben wir uns an gewisse Mitarbeiter der verschiedenen Fachstellen und Bereiche gewendet, damit sie uns bei diesem Vorhaben unterstützen. João, der Verantwortliche der Webseite, hat sie in diesem Sinne ausgebildet und sie auch im Nachhinein technisch betreut. Zudem haben wir unsere Präsenz in den sozialen Medien verstärkt. Seit Johannes Paul II. haben die Päpste die Katholiken immer wieder dazu aufgefordert, aus diesem Ort der "Vernetzung" einen Ort der "Gemeinschaft" zu machen.

Plus que jamais le Service communication œuvre à la communication interne et externe de l'Église catholique dans notre canton. Notre petite équipe collabore étroitement avec les différents acteurs de la pastorale (les unités pastorales, la Corporation ecclésiastique, la Région diocésaine francophone et ses différents services et pôles, la Région diocésaine germanophone, spécialement son Service communication).

Nos nouveaux outils sont précieux pour nous permettre de développer la communication. Les idées foisonnent, c'est le temps qui souvent nous manque.

Véronique Benz

Mehr denn je setzt sich der Kommunikationsdienst für die interne und externe Kommunikation der katholischen Kirche in unserem Kanton ein. Unser kleines Team arbeitet eng mit den verschiedenen Akteuren der Pastorale zusammen (die Seelsorge, die kirchliche Körperschaft, die französischsprachige Bistumsregion und ihre verschiedenen Fachstellen und Bereiche, die deutschsprachige Bistumsregion - besonders ihr Kommunikationsdienst).

Die neuen Hilfsmittel und Verbesserungen sind sehr wertvoll, denn sie ermöglichen es uns, die Kommunikation auszubauen und zu stärken. In unseren Köpfen sprudelt es nur so an Ideen, doch leider ist es oft die Zeit, die fehlt...

Véronique Benz



KOMMUNIKATIONSDIENST

SERVICE COMMUNICATION DE LA RÉGION DIOCÉSAINE FRIBOURG GERMANOPHONE

VERANSTALTUNGSBROSCHÜRE

Auch für das Pastoraljahr 2021/22 wurde ein Jahresprogramm entworfen. Die Hoffnung, dass ein grösserer Teil der Anlässe durchgeführt werden kann als im Vorjahr, hat sich zumindest bis zum Spätherbst bestätigt. Rund 50 Anlässe wurden von den verschiedenen Fachstellen für das Pastoraljahr geplant, für einige haben sich mehrere Fachstellen zusammengeschlossen, um ressourcensparend handeln zu können.

VISIBILITÄT BISTUMSREGION

Mit der neuen Homepage, dem neuen Logo und diversen neuen Unterlagen, erhielt die Bistumsregion Deutschfreiburg während des vergangenen Jahres ein neues Gesicht. Die Homepage, welche seit diesem Frühjahr online ist und seither rege besucht wird, enthält Informationen zu den verschiedenen Fachstellen sowie zu aktuellen Anlässen. In der Agenda sind die Anlässe der verschiedenen Fachstellen aufgeführt und für einige Anlässe ist auch eine direkte Anmeldung über die Homepage möglich.

Petra Perler

PROGRAMME D'ÉVÉNEMENTS

Malgré un contexte difficile, un programme annuel pour l'année pastorale 2021/2022 a été élaboré. Et l'espoir que la plupart des événements puissent avoir lieu, contrairement à l'année précédente, s'est confirmé, du moins jusqu'à la fin de l'automne. Les différents services ont planifié une cinquantaine d'événements pour cette année pastorale, et pour certains d'entre eux, plusieurs services se sont associés afin de pouvoir économiser des ressources.

VISIBILITÉ DE LA RÉGION DIOCÉSAINE

Avec son nouveau site Internet, son nouveau logo et divers nouveaux supports de communication, la Région diocésaine Fribourg germanophone a fait peau neuve au cours de l'année écoulée. La page d'accueil, en ligne depuis ce printemps et très visitée depuis, contient des informations sur les différents services ainsi que sur les événements actuels. Dans l'agenda on trouve les événements organisés par les différents services et il est également possible de s'inscrire directement via le site Internet pour certains événements.

Petra Perler



MISSION HISPANOPHONE

SPANISCHE MISSION

Messe en l'honneur de la Vierge de Guadeloupe,
patronne du Mexique et de toute l'Amérique latine

Messe zu Ehren der Jungfrau von Guadeloupe,
Schutzpatronin Mexikos und ganz Lateinamerikas

L'année 2021 s'est déroulée dans un contexte timoré avec lequel il a fallu composer. Toutefois, une timide reprise des activités pastorales, dont les préparations au baptême, au mariage, s'est enfin profilée. En outre, la demande pour des célébrations de funérailles bilingues reste présente. Six ont eu lieu durant l'année.

Das Jahr 2021 war von einem zaghaften Kontext gekennzeichnet, der uns erneut Anpassungsvermögen und Flexibilität abverlangte. Doch konnte auch endlich eine vorsichtige Wiederaufnahme der pastoralen Aktivitäten, wie Tauf- und Ehevorbereitungen, ins Auge gefasst werden. Zudem war die Nachfrage nach zweisprachigen Trauerfeiern weiterhin ein Bedürfnis. In diesem Jahr haben davon sechs stattgefunden.

Dans la continuité, la messe en espagnol est célébrée chaque dimanche et jours fériés à l'église Ste-Thérèse par l'abbé Paulino Gonzalez, le Fr. Eduardo Rosaz op et l'abbé Fortunat Tshiaba, également aumônier de l'Université de Fribourg.

En fin d'année, la retraite de l'avent, animée par Frère Eduardo Rosaz op, a pu être organisée. Elle a réuni une quinzaine de participants autour du thème *Marie, jardin clos. Un advent auprès de la Mère de Dieu*. Quant aux traditionnelles messes patronales du Pérou et du Mexique, elles ont rassemblé les fidèles autour de coutumes et de sensibilités particulières, expression d'une idiosyncrasie propre à chaque pays. En ce sens, la Mission hispanophone leur permet de vivre les valeurs de l'Évangile dans une langue commune.



Ansonsten wurde jeden Sonntag und auch an Feiertagen die Messe in der Kirche St. Theres auf spanisch gefeiert und vom Abbé Paulino Gonzalez, Bruder Eduardo Rosaz op und Abbé Fortunat Tshiaba, der auch Seelsorger an der Universität Freiburg ist, zelebriert.

Am Ende des Jahres konnten sogar die von Bruder Eduardo Rosaz op geleiteten Exerzitien der Adventszeit durchgeführt werden. Ungefähr fünfzehn Teilnehmer haben sich rund um das Thema "Maria. Advent bei der Mutter Gottes" zusammengefunden. Was die traditionellen Messen zu den Patronatsfesten in Peru und Mexiko anbetrifft, so versammelten sie die Gläubigen um Brauchtümer und die dazugehörigen besonderen Empfindungen, die Ausdruck einer länderspezifischen Idiosynkrasie sind. In diesem Sinne ermöglicht ihnen die katholische spanische Mission, die Werte des Evangeliums in einer gemeinsamen Sprache zu leben.

MISSION ITALIENNE

ITALIENISCHE MISSION

Concernant 2021, nous avons gentiment repris nos activités principales, soit la préparation de baptêmes, de confirmations et de mariages. Nous avons ainsi eu le plaisir de célébrer 4 baptêmes, de faire un cheminement vers la confirmation avec 5 jeunes adultes, confirmés en mai 2021. Quatre couples ont suivi le parcours de préparation au mariage, tous se sont mariés en Italie durant l'été.

Im Jahr 2021 haben wir unsere Hauptaktivitäten, das heisst die Vorbereitung von Taufen, Firmungen und Hochzeiten, langsam wieder aufgenommen. Mit grosser Freude feierten wir vier Taufen, haben fünf junge Erwachsene auf dem Weg zur Firmung, die im Mai 2021 stattfand, begleitet und sind mit vier Paaren den Weg der Ehevorbereitung gegangen: Sie alle haben im Laufe des Sommers in Italien geheiratet.

Notre petit chœur, après un début timide, commence à être très apprécié. Il est présent tous les dimanches à 11h et pour égayer tous les événements de notre communauté.

Nous avons eu à déplorer quelques décès de personnes âgées de notre communauté, certains anciens piliers de différentes associations italiennes du canton de Fribourg.

Avec la communauté italienne de Lausanne, nous avons rendu un hommage aux Italiens, soit leurs 150 ans de présence dans la capitale vaudoise. Le Musée historique leur a consacré une exposition. Bon nombre d'Italiens « Fribourgeois » s'y sont rendus.

D'autre part, nous avons eu le plaisir de fêter les 50 ans de la fondation du Comité de Fribourg de la *Dante Alighieri*, événement qui coïncidait parfaitement avec le 700^e anniversaire de la mort du poète, auteur de la Divine Comédie.

Nous terminons en disant que ces deux dernières années nous ont montré la fragilité de certaines personnes, leurs craintes et leurs besoins, non pas spécialement au niveau financier, mais surtout sur le plan des contacts humains. Nous avons été plus proches de certaines personnes, sur leur demande ou à la demande de leur famille.



Nach dem eher zaghaften Start unseres kleinen Chores, wird er nun sehr geschätzt. Jeden Sonntag tritt er um 11.00 Uhr auf und bringt Leben und Freude in alle Veranstaltungen unserer Gemeinschaft. Wir hatten einige Todesfälle von älteren Menschen aus unserer Gemeinschaft zu beklagen, darunter auch ehemalige Mitglieder verschiedener italienischer Vereine im Kanton Freiburg, wo sie eine wichtige Rolle spielten.

Zusammen mit der italienischen Gemeinschaft in Lausanne, haben wir die 150-jährige Präsenz der Italiener/innen in der Waadtländer Hauptstadt geehrt. Das historische Museum widmete ihnen eine Ausstellung, die von vielen "freiburgischen" Italienern besuchten wurde.

Zum anderen hatten wir das Vergnügen, das 50-jährige Bestehen der Stiftung der Freiburger Dante Alighieri-Gesellschaft (Fondation du Comité de Fribourg de la Dante Alighieri) zu feiern. Ein Ereignis, das perfekt mit dem 700. Todestag des Dichters, des Autors der "Göttlichen Komödie", zusammenfiel.

Zum Schluss möchten wir noch erwähnen, dass uns die letzten zwei Jahre mit erschreckender Deutlichkeit die Zerbrechlichkeit mancher Menschen, ihre Ängste und auch ihre Bedürfnisse aufgezeigt haben. Und dabei geht es nicht speziell um finanzielle Angelegenheiten, sondern vor allem um menschliche Kontakte. Mehrere Personen haben wir auf ihren eigenen Wunsch oder auf Wunsch ihrer Familien enger begleitet.

MISSION LUSOPHONE

PORTUGIESISCHE MISSION

La Mission lusophone du canton de Fribourg compte aujourd'hui avec la présence d'un prêtre, d'une assistante pastorale et d'une secrétaire. La communauté lusophone est représentée dans les 6 districts du canton par des groupes pastoraux constitués par des bénévoles.

Die portugiesische Mission des Kantons Freiburg zählt zum heutigen Zeitpunkt einen Priester, eine Pastoralassistentin und eine Sekretärin in ihren Reihen. Die portugiesischsprachige Gemeinschaft wird in den sechs Bezirken des Kantons durch Pastoralgruppen vertreten, die aus Freiwilligen bestehen.

OBJECTIFS 2022

- Réorganiser et consolider la structure de chacun des six groupes pastoraux notamment en développant les activités des respectifs groupes choraux.
- Accompagner les couples ayant suivi le cours de préparation au mariage dans leur foi.
- Réorganiser les programmes de catéchèse et les groupes de catéchistes.
- Préparation des JMJ 2023 à Lisbonne avec la participation du groupe de jeunes.

ZIELE FÜR 2022

- *Die Strukturen der sechs Pastoralgruppen neu organisieren und den Zusammenhalt festigen, indem die Aktivitäten der jeweiligen Chorgruppen weiterentwickelt werden.*
- *Paare, die den Ehevorbereitungskurs absolviert haben, in ihrem Glauben begleiten.*
- *Die Programme der Katechese und die Kätechetengruppen neu organisieren.*
- *Vorbereitung auf den WJT 2023 in Lissabon mit der Beteiligung der Jugendgruppe.*



ACTIVITÉS

Des célébrations eucharistiques hebdomadaires ou bimensuelles, (selon le nombre de fidèles) ont lieu dans chaque sous-communauté.

Un groupe d'une quinzaine de jeunes a reçu dans leur langue maternelle le sacrement de la confirmation par le vicaire général Mgr Bernard Sonney le 13 novembre 2021.

Tous les groupes pastoraux des 6 communautés du canton ont été consultés un à un afin de connaître leurs besoins et difficultés et pouvoir les motiver et les aider à se développer.

Des formations liturgiques ont été créées pour les servants de messe, les ministres extraordinaires de la communion et les lecteurs.

AKTIVITÄTEN

In jeder Untergemeinschaft finden wöchentlich oder alle vierzehn Tage Eucharistiefeiern statt (je nach Anzahl der Gläubigen).

Eine Gruppe von ungefähr fünfzehn Jugendlichen empfing in ihrer Muttersprache durch den Generalvikar Mgr. Bernard Sonney am 13.11.2021 das Sakrament der Firmung.

Alle pastoralen Gruppen der sechs Gemeinschaften des Kantons wurden einzeln befragt, um mehr über ihre Bedürfnisse und Schwierigkeiten zu erfahren und um sie zu motivieren, sowie auch um sie bei ihrer Entwicklung aktiv zu unterstützen.

Es wurden Schulungen zu liturgischen Diensten für die Ministrant/innen, für den ausserordentlichen Dienst des Kommunionhelfers und der Kommunionhelperin, sowie auch für Lektor/innen entwickelt.

Depuis le mois de novembre, des cours de préparation au mariage et au baptême ont lieu régulièrement et comptent un grand nombre de personnes.

Une catéchèse d'accompagnement en portugais est dispensée dans les communautés de Bulle-La Tour, Morat et Fribourg.

Un nouveau parcours de confirmation a démarré au mois de février. Une plateforme de registres pour la constitution d'une banque de données est en création.

Le groupe de jeunes « FreeJovem » est responsable d'un grand nombre d'activités en rapport avec la diaconie et l'animation pastorale (crèche vivante et chemin de croix à l'église Saint-Pierre à Fribourg).

Seit dem Monat November finden regelmässig Kurse zur Ehe- und Taufvorbereitung statt, die von zahlreichen Menschen besucht werden.

In den Gemeinschaften Bulle-La Tour, Murten und Freiburg wird eine begleitende Katechese in portugiesischer Sprache angeboten.

Im Februar startete ein neuer Vorbereitungskurs für die Firmung.

Eine Registerplattform für den Aufbau einer Datenbank ist in der Entstehungsphase.

Die Jugendgruppe "FreeJovem" ist für eine Vielzahl von Aktivitäten im Zusammenhang mit der Diakonie und pastoraler Animation verantwortlich (Lebendige Krippe und Kreuzweg in der Kirche St. Peter in Freiburg).



CONSEIL EXÉCUTIF

EXEKUTIVRAT

Malgré les perturbations et les restrictions liées à la pandémie, le Conseil exécutif s'est réuni à 16 reprises durant cet exercice 2021 dans le cadre de ses activités ordinaires.

Les projets en cours ont pu se poursuivre sous l'égide des thèmes majeurs de la législature en cours, à savoir:

Trotz erschwerter Bedingungen und Einschränkungen wegen der Pandemie, ist der Exekutivrat im Geschäftsjahr 2021 im Rahmen seiner üblichen Tätigkeiten 16 Mal zusammengekommen.

Laufende Projekte, die den folgenden thematischen Schwerpunkten der aktuellen Legislaturperiode untergeordnet waren, konnten weitergeführt werden:



NUMÉRISATION

L'organisation du travail à distance avait déjà fait ses preuves en 2020 et a continué sans difficultés majeures lors de l'apparition des nouvelles flambées. La présence dans les paroisses, nécessitant un accompagnement de la part du Conseil exécutif ou simplement un échange avec lui, a pu être assurée de façon quasi habituelle. Il se réjouit par ailleurs de constater que le travail de proximité, sur le terrain, porte ses fruits. La majorité des dossiers traités ont trouvé une issue favorable, à la satisfaction de tous les intervenants.

DIGITALISIERUNG

Von zu Hause aus arbeiten (Homeoffice): Diese neue Arbeitsorganisation hat sich bereits im Pandemiejahr 2020 bewährt und funktionierte auch beim Wiederaufflammen des Pandemiegesccheinens

problemlos. Die Präsenz in den Pfarreien, die eine Begleitung durch den Exekutivrat oder einfach einen Austausch mit ihm erforderte, konnte in fast gewohnter Weise gewährleistet werden. Der Exekutivrat freut sich zudem darüber, dass die Arbeit vor Ort, bei und mit den Menschen, erfolgreich ist. Die Mehrheit der bearbeiteten Fälle konnte zur Zufriedenheit aller Beteiligten mit einem positiven Ergebnis abgeschlossen werden.

Chiffres clés de notre administration : *Die Kennzahlen unserer Administration :*

Nombre de salaires mensuels traités : ~ 420
Masse salariale mensuelle : ~ 1.3 mio
Factures créanciers par mois : ~ 150
Factures annuelles aux paroisses : ~ 14'000 pages
Anzahl der bearbeiteten Monatsgehälter: ~ 420
Monatliche Gehaltssumme : ~ 1.3 mio
Monatliche Kreditoren-Rechnungen : ~ 150
Jährliche Rechnungen an die Pfarreien: ~ 14'000 Seiten

Après la mise en vigueur du Règlement concernant la tenue des registres paroissiaux le 1^{er} juillet 2020, l'année 2021 servait à la consolidation de la plateforme CathPers des registres. Toutes les 114 paroisses du canton se sont connectées et nombre d'unités pastorales ont transféré les données pastorales sur la plateforme. La majeure partie des paroisses se sont acquittées avec satisfaction des contrôles des autorisations deux fois par an.

Le projet de communication par voie électronique des taxations cantonales aux paroisses a été biffé de la liste des priorités faute de ressources financières et de personnel à l'État.

Nachdem das Reglement über die Führung der Pfarreiregister am 1. Juli 2020 in Kraft getreten war, ging es im Jahr 2021 darum, die Registerplattform CathPers zu konsolidieren. Alle 114 Pfarreien des Kantons loggten sich ein und viele der Seelsorgeeinheiten haben

die pastoralen Angaben auf die Plattform übertragen. Der Grossteil der Pfarreien hat die zweimal jährlich stattfindenden Kontrollen in Bezug auf die Berechtigungen zufriedenstellend ausgeführt. Das Projekt zur elektronischen Übermittlung der kantonalen Steuerveranlagungen an die Pfarreien, wurde aufgrund fehlender finanzieller und personeller Ressourcen beim Staat von dessen Prioritätenliste gestrichen.



SIMPLIFICATION

Un immense travail a été accompli dans le domaine des fusions de paroisses. On peut à ce titre citer la fusion de Corserey et de Prez-vers-Noréaz sous le nouveau nom de « Sainte-Marguerite Bays, Prez », depuis le 1^{er} janvier 2021. Au cours de cette année, le Conseil exécutif a accompagné et accompagne encore 4 processus de fusion, soit un en Sarine (Praroman - Le Mouret), deux en Glâne (Vuisternens-devant-Romont – La Joux – Sommentier et Le Châtelard – Grangettes -Massonnens) et un dernier en Gruyère (Albeuve – Lessoc – Montbovon - Neirivue). Pour ces 4 projets, l'entrée en vigueur des nouvelles paroisses est fixée au 1^{er} janvier 2023. S'agissant des unités pastorales, le Conseil exécutif a accompagné le projet de la constitution de la nouvelle unité pastorale (UP) du Saint-Esprit, unifiant les paroisses de Barberêche - Courtepin - Courtaman

VEREINFACHUNG

Im Bereich der Pfarreifusionen wurde bemerkenswerte Arbeit geleistet. In diesem Zusammenhang können wir Corserey und Prez-vers-Noréaz erwähnen, die seit dem 1.1.2021 unter dem neuen Namen "Sainte-Marguerite Bays, Prez" fusioniert haben. Im Laufe dieses Jahres hat der Exekutivrat vier Fusionsprozesse begleitet, die noch immer andauern: einen im Saanebezirk (Praroman und Le Mouret), zwei im Glanebezirk (Vuisternens-devant-Romont - La Joux - Sommentier) + (Le Châtelard - Grangettes -Massonnens) und einen letzten im Gruyererland mit Albeuve - Lessoc - Montbovon und Neirivue. Für diese vier Projekte ist das Inkrafttreten der neuen Pfarreien auf den 1. Januar 2023 festgelegt. Was die Seelsorgeeinheiten betrifft, so hat der Exekutivrat das Projekt der Bildung der neuen Seelsorgeeinheit von St-Esprit begleitet und die Pfarreien

– Cressier-sur-Morat – Wallenried pour leur fonctionnement en pastorale. Il prête régulièrement son concours également dans d'autres UP qui rencontrent quelques soucis de fonctionnement.

Sur le plan administratif, l'année 2021 a été marquée par le déménagement des bureaux de la Corporation et des Régions diocésaines au sein de la maison, avec pour objectif d'intensifier la collaboration et l'interaction des entités. Il en ressort des contacts plus étroits dans l'activité quotidienne, une simplification des

COMMUNICATION

Les premiers effets d'amélioration de notre visibilité et de notre manière de communiquer profitent à toutes nos relations. Il y a encore du travail pour mettre en place le réseau Intranet.

KOMMUNIKATION

Die Verbesserung der Art und Weise wie wir kommunizieren sowie auch unsere stärkere Präsenz in der Öffentlichkeit, zeigen ihre Wirkung, die auch allen unseren Beziehungen zugute kommt. Es liegt nun noch viel Arbeit vor uns, um unser Intranet aufzubauen.

BCC (Barberêche-Courtepin-Courtaman) sowie Cressier-sur-Morat - Wallenried in ihrer Seelsorgefunktion vereint. Er unterstützt auch regelmäßig andere Seelsorgeeinheiten, in denen gewisse organisatorische Probleme auftreten. Das Jahr 2021 wurde auf administrativer Ebene durch den Umzug der Büros der Körperschaft und der Bistumsregionen innerhalb des Hauses geprägt. Bei dieser Annäherung ging es darum, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen den beiden Einheiten noch zu verstärken. Im Rahmen der täglichen Arbeit ergaben sich daraus engere Kontakte, eine

structures et de belles synergies qui seront encore développées et qui favoriseront un travail commun dans les années à venir. Un service Ressources humaines indépendant est venu appuyer cette nouvelle organisation et permettra un suivi efficace du personnel.

Dans les grands thèmes abordés, on peut naturellement citer le travail qui a pour objectif la réunification des deux caisses, la modification du Règlement sur les paroisses en lien avec les incompatibilités, mis en vigueur le 1^{er} octobre dernier, ou le projet en lien avec les archives paroissiales, en collaboration avec l'État.

Le projet de réunification des caisses de la Corporation ecclésiastique cantonale (CEC) et de la Caisse de rémunération des ministères paroissiaux (CMP) a été abordé lors de plusieurs séances de travail par la commission nommée à cet effet. Les travaux doivent se poursuivre en 2022.

Vereinfachung der Strukturen und schöne Synergien, die es weiter auszubauen gilt und die die Zusammenarbeit in den kommenden Jahren fördern werden. Eine unabhängige Personalabteilung unterstützt diese neue Organisation und ermöglicht eine effiziente Betreuung des Personals.

Zu den im Jahre 2021 angegangenen Themenschwerpunkten gehörten natürlich der Prozess der Zusammenlegung der beiden Kassen, die Änderung des Pfarreiereglements - aufgrund festgestellter Unvereinbarkeiten - die am 1. Oktober in Kraft getreten ist oder das Projekt mit den Pfarrarchiven, das in Zusammenarbeit mit dem Staat ausgeführt wird. Die Kommission, die für die geplante Fusion der Kassen der KBP und der kkk ernannt wurde, hat das Projekt bereits in mehreren Arbeitssitzungen erörtert. Im 2022 soll die Arbeit dazu fortgesetzt werden.

RELATION

L'orientation « Client » est toujours de mise, en étant toujours plus au service des paroisses et des Régions diocésaines. Le Conseil exécutif a intensifié ses relations avec les conseils de paroisses. Partout où cela est nécessaire, il a pris les mesures adéquates pour s'assurer du bon

fonctionnement de certaines paroisses, en collaboration avec les responsables administratifs et financiers de la Corporation.

Par rapport à l'érosion des sorties d'Église, le dossier est demeuré en stand-by cette année. Il reste cependant une préoccupation

du Conseil exécutif qui espère y apporter une solution pérenne. Diverses pistes stratégiques sont étudiées actuellement. Sans pouvoir se prononcer sur un calendrier objectif, le Conseil exécutif espère pouvoir régler cette problématique d'ici la fin de la période de législature.

BEZIEHUNG

Die Ausrichtung auf den "Kunden" ist nach wie vor von grösster Wichtigkeit, was bedeutet, dass wir uns vermehrt in den Dienst der Pfarreien und der Bistumsregionen stellen. Der Exekutivrat hat seine Beziehungen zu den Pfarreräten intensiviert. Wo immer nötig, hat er in Zusammenarbeit mit den Verwaltungs- und

Finanzverantwortlichen der Körperschaft die notwendigen Massnahmen ergriffen, um die reibungslose Funktion bestimmter Pfarreien zu gewährleisten. Das Dossier bezüglich der immer zahlreicher Kirchenaustritte ist in diesem Jahr auf dem gleichen Stand geblieben. Doch behält der Exekutivrat

die Ausarbeitung einer dauerhaften Lösung weiterhin aktiv im Auge. Derzeit werden weitere strategische Ansätze geprüft. Wenn es auch noch möglich ist, sich auf einen objektiven Zeitplan festzulegen, hofft der Exekutivrat nach wie vor, diese Problematik bis zum Ende der Legislaturperiode lösen zu können.

| Année Jahr | Catholiques Katholiken | Sorties Austritte | Limitées Limitierte | Réintégration Wiedereingliederung |
|---------------|---------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 2020 | 185 676 | 1644 | 272 | 3 |
| 2019 | 190 068 | 1519 | 253 | 9 |
| 2018 | 190 478 | 1007 | 110 | 6 |
| 2017 | 171 094 | 804 | 69 | 10 |
| 2016 | 194 951 | 777 | 50 | 18 |
| 2015 | 193 944 | 660 | 21 | 14 |
| 2014 | 192 116 | 619 | 39 | 12 |
| 2013 | 194 505 | 534 | 29 | 3 |
| 2012 | 191 997 | 521 | 14 | 3 |

RKZ

En avant. Ensemble. Voici le slogan de l'Église catholique sous l'égide de la RKZ (Conférence centrale catholique romaine de Suisse) face aux nombreux défis comme le traitement des abus sexuels commis dans le contexte ecclésial, l'orientation de l'activité médiatique, le renforcement de la voix éthique au sein de la société ou la présence et le professionnalisme des aumôneries dans le système de santé. Il s'agit d'avancer main dans la main, notamment entre pastoraux et autorités de droit public

ecclésiastique, tout en acceptant le compromis en cas de divergences et en fixant des objectifs réalisables, le but ultime étant de devenir une Église synodale et de le rester.

Pour terminer, deux mots pour vous dire que cette année 2021 n'a pas été de tout repos pour le Conseil exécutif. Il convient toutefois de relever l'excellent esprit de collaboration qui y règne. Les relations avec les deux déléguées des Régions diocésaines sont agréables et constructives.



De sincères remerciements s'adressent également à tous collaborateurs de l'administration de la Corporation qui ont dû s'adapter au contexte particulier de la pandémie. L'année 2022 s'est annoncée d'ores et déjà très chargée et le Conseil se fera, comme à son habitude, un plaisir et un devoir de relever tous les défis qui se présenteront. Il est déjà à pied d'œuvre à l'heure de la rédaction de ces lignes!

RKZ

"Miteinander. Vorwärts". Das ist der Slogan der katholischen Kirche unter der Schirmherrschaft der RKZ (Römisch-katholische Zentralkonferenz der Schweiz). Dieser Slogan begleitet zahlreiche Herausforderungen wie die Aufarbeitung von sexuellem Missbrauch im kirchlichen Kontext, die Ausrichtung der Medienarbeit, die Definition ethischer Massstäbe innerhalb der Gesellschaft oder die Aufgabe, die Präsenz und das Fachwissen der Seelsorge im Gesundheitssystem zu gewährleisten. Es geht darum, Hand in Hand vorwärts zu gehen, insbesondere was

pastorale und staatskirchenrechtlichen Instanzen betrifft, und auch bei Meinungsverschiedenheiten Kompromisse zu finden und erreichbare Ziele zu setzen. Denn das Endziel besteht schlussendlich darin, eine synodale Kirche zu werden und dies auch zu bleiben.

Zum Schluss möchten wir nur noch kurz erwähnen, dass das Jahr 2021 für den Exekutivrat nicht ganz einfach war. Das ausgezeichnete Klima der Zusammenarbeit, das innerhalb des Rates herrscht, ist daher umso bemerkenswerter. Die Beziehungen zu den beiden Delegierten

der Bistumsregionen sind angenehm und konstruktiv.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an alle Mitarbeitende der Verwaltung der Körperschaft, die sich in Pandemiezeiten ganz besonderen Umständen anpassen mussten. 2022 sieht nach einem arbeitsintensiven Jahr aus und der Rat wird wie immer mit Freude und Pflichtbewusstsein alle Herausforderungen meistern, die sich ihm stellen. Und beim Verfassen dieser Zeilen ist er bereits am Werk!



**ÉGLISE CATHOLIQUE FRIBOURG
KATHOLISCHE KIRCHE FREIBURG**

Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg

Tél. 026 426 34 21 • 026 426 34 17

*communication@cath-fr.ch • kommunikation@kath-fr.ch
www.cath-fr.ch • www.kath-fr.ch*